Európsky parlament
2024-2029

Výbor pre kultúru a vzdelávanie
Výbor pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci

2025/0550(COD)

22.6.2026

POZMEŇUJÚCE NÁVRHY 604 - 916

Návrh správy
Emma Rafowicz, Alice Kuhnke
(PE787.746v01-00)

Zriadenie programu AgoraEU na roky 2028 – 2034 a zrušenie nariadenia (EÚ) 2021/692 a nariadenia (EÚ) 2021/818

Návrh nariadenia
[COM(2025)0550 – 2025/0550(COD)]

Pozmeňujúci návrh 604
Diana Riba i Giner

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 28

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(28) Programom by sa mali podporovať synergie a komplementárnosť s programom Globálna Európa, pretože prispeje k rozvoju medzinárodných kultúrnych vzťahov Únie a k cieľom vonkajšej činnosti Únie prostredníctvom kultúrnej spolupráce.	(28) Programom by sa mali podporovať synergie a komplementárnosť s programom Globálna Európa, pretože prispeje k rozvoju medzinárodných kultúrnych vzťahov Únie a k cieľom vonkajšej činnosti Únie prostredníctvom kultúrnej spolupráce***, ako aj opatrenia na uľahčenie cezhraničného obehu, tvorby, účasti a dostupnosti kultúrnych a audiovizuálnych diel***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 605
Emma Rafowicz, Alice Kuhnke

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 28 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(28a) S cieľom posilniť uplatňovanie hľadiska sociálneho začlenenia a účasti, rovnosti, vrátane rodovej rovnosti, rozmanitosti, prístupnosti, nezávislosti a pluralizmu, ako aj bezpečných a spravodlivých pracovných podmienok v rámci všetkých vetiev programu a s cieľom zlepšiť posudzovanie jeho príspevku k týmto cieľom, by Komisia mala zaviesť horizontálny ukazovateľ, ktorý by vychádzal z existujúcich postupov Komisie, ako je napríklad ukazovateľ nerovnosti používaný v programoch vonkajšej činnosti Únie. Tento ukazovateľ by mal dopĺňať ukazovatele výkonnosti programu a slúžiť ako nástroj na uplatňovanie hľadiska a monitorovanie

tým, že poskytne usmernenia a podporu pri navrhovaní, monitorovaní a hodnotení akcií. Musí byť primeraný a nesmie predstavovať kritérium oprávnenosti ani klásť na žiadateľov alebo prijímateľov zbytočnú administratívnu záťaž.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 606
Sibylle Berg

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 28 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	28a. Kultúrnu rozmanitosť v Únii ovplyvňujú aj ľudia, ktorí nemajú žiadny alebo majú nedostatočný prístup k systémom sociálneho zabezpečenia. Pracovníci z oblasti kultúry opakovane uvádzajú, že najnaliehavejším problémom je potreba zaručiť prístup k sociálnemu zabezpečeniu, a to bez ohľadu na postavenie v zamestnaní[1a]. Program by preto mal byť schopný financovať aj opatrenia zamerané na vypracovanie stratégií a na vytvorenie a rozširovanie štruktúr zameraných na zaistenie sociálneho zabezpečenia umelcov v celej Európe.

[1a] Seminár vzájomného učenia na tému Prístup umelcov k sociálnej ochrane, s. 6 https://employment-social-affairs.ec.europa.eu/document/download/6e00b4b1-443b-4c12-9900-9372dc6111cc_en?filename=MLS_SP%20for%20artists_Report_EMPL_Final%20%281%29.pdf

Or. de

Pozmeňujúci návrh 607
Mario Furore

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 28 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(28a) Program by mal fungovať komplementárne a v súčinnosti s Európskym fondom pre konkurencieschopnosť, prípadne aj prostredníctvom finančných nástrojov zriadených v rámci tohto fondu alebo iných nástrojov, ako je napríklad program Horizont Európa, najmä pokiaľ ide o prístup k financiám, rozširovanie inovácií, budovanie technologických kapacít a cezhraničné investície v oblasti kultúry, informácií a občianskej spoločnosti.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 608
Diana Riba i Giner

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 28 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(28a) Program by mal fungovať komplementárne a v súčinnosti s Európskym fondom pre konkurencieschopnosť, prípadne aj prostredníctvom finančných nástrojov zriadených v rámci tohto fondu alebo iných nástrojov, ako je napríklad program Horizont Európa, najmä pokiaľ ide o prístup k financiám, rozširovanie inovácií, budovanie technologických kapacít a cezhraničné investície v oblasti kultúry, informácií a občianskej spoločnosti.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 609
Mario Furore

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 28 b (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(28b) V nadväznosti na mechanizmus úprav špecifických pre program zavedený v rámci viacročného finančného rámca na roky 2021 – 2027 a vzhľadom na rastúce riziká vyplývajúce z koncentrácie moci na digitálnych trhoch, ktoré môžu negatívne ovplyvniť kultúru, žurnalistiku, demokraciu a základné práva, a to okrem iného prostredníctvom straty pracovných miest, porušovania autorských práv, zníženej viditeľnosti európskeho kultúrneho obsahu, narušenia trhu a šírenia manipulácie a dezinformácií, by sa pre tento program mali sprístupniť príjmy z pokút uložených podľa nariadení (EÚ) 2022/1925, (EÚ) 2022/2065 a (EÚ) 2024/1689 Európskeho parlamentu a Rady vo forme dodatočných viazaných a platobných rozpočtových prostriedkov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 610
Diana Riba i Giner

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 28 b (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(28b) Suma, ktorej výška zodpovedá prinajmenšom príjmom z pokút uložených podľa nariadení Rady (EÚ) č. 2022/2065, (EÚ) č. 2022/1925 a (EÚ) č. 2024/1689, sa pre program sprístupní vo forme dodatočných viazaných a platobných rozpočtových prostriedkov, a to podľa

precedensu mechanizmu úprav špecifických pre program zavedeného v rámci VFR na roky 2021 – 2027 a s prihliadnutím na významné riziká a negatívne účinky, ktoré predstavuje dominantné postavenie digitálneho trhu pre kultúru, médiá, demokraciu a základné práva, a to vrátane straty pracovných miest, narušenia trhu a šírenia manipulácie s informáciami a dezinformácií;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 611
Annamária Vicsek, András László

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 29

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(29) Programom by sa takisto malo podporovať financovanie technickej a organizačnej podpory vykonávania nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/788[18], čím by sa podporil výkon práva občanov začať a podporovať európske iniciatívy občanov. Uvedené právo spolu s ostatnými právami stanovenými v článku 24 ZFEÚ zabezpečuje priamu účasť občanov na demokratickom živote Únie.	(29) Programom by sa takisto malo podporovať financovanie technickej a organizačnej podpory vykonávania nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/788[18], čím by sa podporil výkon práva občanov začať a podporovať európske iniciatívy občanov***, pričom sa rozumie, že akékoľvek zamietnutie takýchto iniciatív Komisiou by malo byť riadne odôvodnené a založené na dostatočne dôkladnom posúdení, podloženom podrobným právnym a vecným odôvodnením***. Uvedené právo spolu s ostatnými právami stanovenými v článku 24 ZFEÚ zabezpečuje priamu účasť občanov na demokratickom živote Únie.
[18] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/788 zo 17. apríla 2019 o európskej iniciatíve občanov (Ú. v. EÚ L 130, 17.5.2019, s. 55, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2019/788/oj).	[18] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/788 zo 17. apríla 2019 o európskej iniciatíve občanov (Ú. v. EÚ L 130, 17.5.2019, s. 55, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2019/788/oj).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 612
Chiara Gemma, Ivaylo Valchev

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 29

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(29) Programom by sa takisto malo podporovať financovanie technickej a organizačnej podpory vykonávania nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/788[18], čím by sa podporil výkon práva občanov začať a podporovať európske iniciatívy občanov. Uvedené právo spolu s ostatnými právami stanovenými v článku 24 ZFEÚ zabezpečuje priamu účasť občanov na demokratickom živote Únie.	(29) Programom by sa takisto malo podporovať financovanie technickej a organizačnej podpory vykonávania nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/788[18], čím by sa podporil výkon práva občanov začať a podporovať európske iniciatívy občanov. ***Táto podpora sa musí prísne obmedziť na technickú a procedurálnu pomoc, pričom sa nesmú financovať komunikačné kampane ani lobing v prospech konkrétnych iniciatív.*** Uvedené právo spolu s ostatnými právami stanovenými v článku 24 ZFEÚ zabezpečuje priamu účasť občanov na demokratickom živote Únie.
[18] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/788 zo 17. apríla 2019 o európskej iniciatíve občanov (Ú. v. EÚ L 130, 17.5.2019, s. 55, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2019/788/oj).	[18] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/788 zo 17. apríla 2019 o európskej iniciatíve občanov (Ú. v. EÚ L 130, 17.5.2019, s. 55, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2019/788/oj).

Or. it

Pozmeňujúci návrh 613
Sebastian Tynkkynen

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 29

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(29) Programom by sa takisto malo podporovať ***financovanie technickej a organizačnej podpory vykonávania***	(29) Programom by sa takisto malo podporovať ***nákladovo efektívne vykonávanie*** nariadenia Európskeho

nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/788[18], čím by sa podporil výkon práva občanov začať a podporovať európske iniciatívy občanov. Uvedené právo spolu s ostatnými právami stanovenými v článku 24 ZFEÚ zabezpečuje priamu účasť občanov na demokratickom živote Únie.

[18] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/788 zo 17. apríla 2019 o európskej iniciatíve občanov (Ú. v. EÚ L 130, 17.5.2019, s. 55, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2019/788/oj).

parlamentu a Rady (EÚ) 2019/788[18], čím by sa podporil výkon práva občanov začať a podporovať európske iniciatívy občanov. Uvedené právo spolu s ostatnými právami stanovenými v článku 24 ZFEÚ zabezpečuje priamu účasť občanov na demokratickom živote Únie.

[18] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/788 zo 17. apríla 2019 o európskej iniciatíve občanov (Ú. v. EÚ L 130, 17.5.2019, s. 55, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2019/788/oj).

Or. fi

Pozmeňujúci návrh 614
François-Xavier Bellamy

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 29 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(29a) Medzi kľúčové hodnotiace kritériá pri výbere projektov v rámci programu by mali patriť vplyv, skutočné dodržiavanie európskych hodnôt, kvalita a relevantnosť.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 615
Catherine Griset, Fabrice Leggeri, Antonín Staněk, Juan Carlos Girauta Vidal, Annamária Vicsek

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 30

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(30) ***S cieľom zabezpečiť konzistentnosť by sa rozpočtová záruka***	(30) ***Pripomína, že navrhovaná komplementarita*** s inými ***programami***

a finančné nástroje v rámci programu vrátane prípadov, keď sa kombinujú s inými ***formami nenávratnej podpory v rámci operácií kombinovaného financovania, mali vykonávať v súlade s uplatniteľnými pravidlami nástroja InvestEU Európskeho fondu pre konkurencieschopnosť (ECF) prostredníctvom dohôd uzavretých pre tento druh podpory v rámci nástroja ECF InvestEU***.	***Únie by mohla viesť k dvojitému financovaniu, čo je v rozpore so stanoviskom Dvora audítorov č. 11/2026 k tomuto nariadeniu***.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 616
Krzysztof Śmiszek, Matjaž Nemec, Maria Grapini, Katarina Barley, Csaba Molnár, José Cepeda, Sandro Ruotolo, Gabriela Firea, Marco Tarquinio, Victor Negrescu

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 30

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(30) S cieľom zabezpečiť konzistentnosť by sa rozpočtová záruka a finančné nástroje v rámci programu vrátane prípadov, keď sa kombinujú s inými formami nenávratnej podpory v rámci operácií kombinovaného financovania, mali vykonávať v súlade s uplatniteľnými pravidlami nástroja InvestEU Európskeho fondu pre konkurencieschopnosť (ECF) prostredníctvom dohôd uzavretých pre tento druh podpory v rámci nástroja ECF InvestEU.	(30) S cieľom zabezpečiť konzistentnosť by sa rozpočtová záruka a finančné nástroje v rámci programu vrátane prípadov, keď sa kombinujú s inými formami nenávratnej podpory v rámci operácií kombinovaného financovania, mali vykonávať v súlade s uplatniteľnými pravidlami nástroja InvestEU Európskeho fondu pre konkurencieschopnosť (ECF) prostredníctvom dohôd uzavretých pre tento druh podpory v rámci nástroja ECF InvestEU. ***Ak sa táto podpora týka médií a spravodajstva, mala by obsahovať záruky zabezpečujúce dodržiavanie pluralizmu médií, redakčnej nezávislosti a profesionálnych noriem.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 617
Mario Furore

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 30

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(30) S cieľom zabezpečiť konzistentnosť by sa rozpočtová záruka a finančné nástroje v rámci programu vrátane prípadov, keď sa kombinujú s inými formami nenávratnej podpory v rámci operácií kombinovaného financovania, mali vykonávať v súlade s uplatniteľnými pravidlami nástroja InvestEU Európskeho fondu pre konkurencieschopnosť (ECF) prostredníctvom dohôd uzavretých pre tento druh podpory v rámci nástroja ECF InvestEU.	(30) S cieľom zabezpečiť konzistentnosť by sa rozpočtová záruka a finančné nástroje v rámci programu vrátane prípadov, keď sa kombinujú s inými formami nenávratnej podpory v rámci operácií kombinovaného financovania, mali vykonávať v súlade s uplatniteľnými pravidlami nástroja InvestEU Európskeho fondu pre konkurencieschopnosť (ECF) prostredníctvom dohôd uzavretých pre tento druh podpory v rámci nástroja ECF InvestEU. ***Ak sa táto podpora týka médií a spravodajstva, mala by obsahovať záruky zabezpečujúce dodržiavanie pluralizmu médií, redakčnej nezávislosti a profesionálnych noriem.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 618
Sabine Verheyen, Hélder Sousa Silva, Bogdan Andrzej Zdrojewski, Manuela Ripa, Łukasz Kohut, Eleonora Meleti, Viktor Weisz, Giusi Princi

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 30 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(30a) Cieľom programu AgoraEU je podporovať pozitívne zmeny v prospech slobody a pluralizmu médií, kultúrnej rozmanitosti, slobody prejavu, občianskej angažovanosti a hodnôt zakotvených v článku 2 Zmluvy o Európskej únii. Na tento účel by sa financovanie v rámci programu malo poskytovať iba na akcie, ktoré tieto hodnoty rešpektujú a neoslabujú ich. Podporované projekty by mali prispievať k prezentácii európskych záležitostí v ich plnej rozmanitosti tým, že vytvárajú spravodlivý a presný obraz Európskej únie a jej

občanov. Finančné prostriedky by sa nemali prideľovať na akcie, ktoré by mohli poškodiť dobré meno programu alebo ohroziť hodnoty Únie. Činnosti v rámci tohto programu by mali občanom umožniť lepšie pochopiť pridanú hodnotu EÚ vyplývajúcu z opatrení Únie v tejto oblasti politiky.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 619
Chiara Gemma, Ivaylo Valchev

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 31

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(31) Ak sa má podpora Únie v rámci programu poskytovať vo forme rozpočtovej záruky alebo finančného nástroja vrátane prípadov, keď sa kombinuje s nenávratnou podporou v rámci operácie kombinovaného financovania, je potrebné, aby sa takáto podpora poskytovala výlučne prostredníctvom nástroja ECF InvestEU v súlade s uplatniteľnými pravidlami nástroja ECF InvestEU.	(31) Ak sa má podpora Únie v rámci programu poskytovať vo forme rozpočtovej záruky alebo finančného nástroja vrátane prípadov, keď sa kombinuje s nenávratnou podporou v rámci operácie kombinovaného financovania, je potrebné, aby sa takáto podpora poskytovala výlučne prostredníctvom nástroja ECF InvestEU v súlade s uplatniteľnými pravidlami nástroja ECF InvestEU. ***Využívanie týchto nástrojov musí byť výnimočné a riadne odôvodnené, pričom je potrebné zohľadniť, že kultúrne odvetvia a občiansky sektor môže narušiť trh, ak sú štrukturálne závislé od európskych verejných záruk.***

Or. it

Pozmeňujúci návrh 620
Chiara Gemma, Marco Squarta, Lara Magoni, Ivaylo Valchev

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 32

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(32) Komisia by mala mať možnosť rozdeliť rozpočtové záväzky na ročné čiastkové platby. V takom prípade by Komisia mala počas vykonávania programu vyčleniť ročné čiastkové platby s ohľadom na pokrok v realizácii akcií, na ktoré sa poskytuje finančná pomoc, na ich odhadované potreby a dostupné rozpočtové prostriedky.	(32) Komisia ***musí zabezpečiť maximálnu transparentnosť pri rozdeľovaní rozpočtových záväzkov na ročné čiastkové platby a*** mala by mať možnosť rozdeliť rozpočtové záväzky na ročné čiastkové platby. V takom prípade by Komisia mala počas vykonávania programu vyčleniť ročné čiastkové platby s ohľadom na pokrok v realizácii akcií, na ktoré sa poskytuje finančná pomoc, na ich odhadované potreby a dostupné rozpočtové prostriedky. ***Európsky parlament a Rada musia byť včas informované o každej významnej zmene v rozdelení prostriedkov medzi jednotlivé časti programu.***

Or. it

Pozmeňujúci návrh 621
Krzysztof Śmiszek, Matjaž Nemec, Maria Grapini, Katarina Barley, Csaba Molnár, José Cepeda, Gabriela Firea, Victor Negrescu

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 32

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(32) Komisia by mala mať možnosť rozdeliť rozpočtové záväzky na ročné čiastkové platby. V takom prípade by Komisia mala počas vykonávania programu vyčleniť ročné čiastkové platby s ohľadom na pokrok v realizácii akcií, na ktoré sa poskytuje finančná pomoc, na ich odhadované potreby a dostupné rozpočtové prostriedky.	(32) Komisia by mala mať možnosť rozdeliť rozpočtové záväzky na ročné čiastkové platby. V takom prípade by Komisia mala počas vykonávania programu vyčleniť ročné čiastkové platby s ohľadom na pokrok v realizácii akcií, na ktoré sa poskytuje finančná pomoc, na ich odhadované potreby a dostupné rozpočtové prostriedky***, a zároveň poskytnúť prijímateľom potrebnú mieru istoty s cieľom umožniť strednodobé riadenie a plánovanie plnenia cieľov rozpočtových záväzkov***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 622
Sebastian Tynkkynen

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 32

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(32) Komisia by mala mať možnosť rozdeliť rozpočtové záväzky na ročné čiastkové platby. V takom prípade by Komisia mala počas vykonávania programu vyčleniť ročné čiastkové platby s ohľadom na pokrok v realizácii akcií, na ktoré sa poskytuje finančná pomoc, na ***ich*** odhadované potreby ***a*** dostupné rozpočtové prostriedky.	(32) Komisia by mala mať možnosť rozdeliť rozpočtové záväzky na ročné čiastkové platby. V takom prípade by Komisia mala počas vykonávania programu vyčleniť ročné čiastkové platby s ohľadom na pokrok v realizácii akcií, na ktoré sa poskytuje finančná pomoc, na odhadované potreby***,*** dostupné rozpočtové prostriedky ***a transparentnosť opatrení, na ktoré sa finančné prostriedky využívajú***.

Or. fi

Pozmeňujúci návrh 623
Catherine Griset, Fabrice Leggeri, Antonín Staněk, Juan Carlos Girauta Vidal, Annamária Vicsek

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 32

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(32) Komisia by mala mať možnosť rozdeliť rozpočtové záväzky na ročné čiastkové platby. V takom prípade by Komisia mala počas vykonávania programu vyčleniť ročné čiastkové platby s ohľadom na pokrok v realizácii akcií, na ktoré sa poskytuje finančná pomoc, na ich odhadované potreby a dostupné rozpočtové prostriedky.	(32) Komisia by mala mať ***so súhlasom členských štátov*** možnosť rozdeliť rozpočtové záväzky na ročné čiastkové platby. V takom prípade by Komisia mala počas vykonávania programu vyčleniť ročné čiastkové platby s ohľadom na pokrok v realizácii akcií, na ktoré sa poskytuje finančná pomoc, na ich odhadované potreby a dostupné rozpočtové prostriedky.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 624

Veronika Cifrová Ostrihoňová, Brigitte van den Berg, Lucia Yar, Dainius Žalimas, Laurence Farreng, Nikola Minchev, Sophie Wilmès, Raquel García Hermida-Van Der Walle

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 32 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(32a) Žiadatelia by mali vo svojich žiadostiach preukázať, že navrhované činnosti sú v súlade s hodnotami uvedenými v článku 2 Zmluvy o Európskej únii a v Charte základných práv Európskej únie a že vlastné inštitucionálne politiky a správa a riadenie žiadateľa sú zlučiteľné s týmito hodnotami. Činnosti financované v rámci programu by sa mali vykonávať v súlade s danými hodnotami počas celého ich trvania. Komisia by mala zabezpečiť, aby postupy udeľovania, akreditačné kritériá a monitorovacie opatrenia uplatniteľné na program zahŕňali vhodné a primerané opatrenia na overenie súladu s odsekom 1 vo fáze hodnotenia aj vykonávania. Na tento účel by Komisia mala vypracovať a pravidelne aktualizovať usmernenia, v ktorých objasní, ako sa má posudzovať dodržiavanie hodnôt uvedených v odseku 1. Ak sa počas postupu udeľovania alebo po ňom zistí nesúlad, Komisia by mala prijať vhodné opatrenia vrátane zamietnutia žiadosti, pozastavenia platieb a v odôvodnených prípadoch zníženia alebo vymáhania finančných prostriedkov v súlade s nariadením (EÚ, Euratom) 2024/2509. Informácie o žiadateľoch alebo prijímateľoch, u ktorých sa zistilo nedodržanie hodnôt Únie, by sa mali zaznamenať v systéme včasného odhaľovania rizika a vylúčenia uvedenom v článku 137 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 625
Diana Riba i Giner

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 32 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(32a) Mal by sa nadviazať otvorený, transparentný a pravidelný dialóg s prijímateľmi programu a ďalšími príslušnými zainteresovanými stranami, a to zriadením skupiny pre občiansky dialóg. Skupina pre občiansky dialóg by mala byť otvoreným a neformálnym priestorom na diskusiu a mala by prispievať k výmene skúseností a osvedčených postupov a k diskusii o politickom vývoji v oblastiach a cieľoch programu a súvisiacich oblastiach. Skupina pre občiansky dialóg by nemala niesť žiadnu zodpovednosť za riadenie programu. V prípade potreby sa môže zorganizovať v zložení, ktoré odráža jednotlivé vetvy programu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 626
Mario Furore

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 32 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(32a) Komisia by mala pri príprave a realizácii programu zabezpečiť otvorený, transparentný a pravidelný dialóg s prijímateľmi programu a ďalšími príslušnými zainteresovanými stranami. Takýto dialóg by mal prispieť k výmene skúseností a osvedčených postupov, ako aj k diskusii o vývoji politík v oblastiach a v súvislosti s cieľmi, na ktoré sa program vzťahuje. V prípade potreby sa môže zorganizovať v rôznych formách,

ktoré odrážajú jednotlivé vetvy programu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 627
Krzysztof Śmiszek, Matjaž Nemec, Maria Grapini, Katarina Barley, Birgit Sippel, Csaba Molnár, José Cepeda, Victor Negrescu, Michał Kobosko

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 32 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(32a) Niektoré akcie podporované v rámci programu, najmä tie, ktoré realizujú miestne organizácie, nezávislé médiá, obhajcovia ľudských práv a malé organizácie občianskej spoločnosti, sa často stretávajú so štrukturálnymi ťažkosťami pri získavaní doplnkových zdrojov financovania. V riadne odôvodnených prípadoch by preto granty Únie mali byť schopné pokryť až 100 % oprávnených nákladov s cieľom uľahčiť účasť, zabezpečiť prístupnosť a maximalizovať účinnosť podpory Únie.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 628
Krzysztof Śmiszek, Matjaž Nemec, Maria Grapini, Katarina Barley, Csaba Molnár, José Cepeda, Sandro Ruotolo, Marco Tarquinio, Victor Negrescu, Michał Kobosko

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 32 b (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(32b) S cieľom posilniť schopnosť Únie chrániť a podporovať demokraciu, základné práva, slobodu a pluralitu médií a účinne reagovať na nové výzvy v informačnom a digitálnom prostredí by sa mali pre tento program vyčleniť dodatočné finančné prostriedky.

Vzhľadom na úzku súvislosť medzi cieľmi tohto programu a presadzovaním pravidiel Únie zameraných na zaručenie spravodlivého a bezpečného digitálneho ekosystému založeného na právach, vrátane nariadenia (EÚ) 2022/2065 (akt o digitálnych službách), nariadenia (EÚ) 2022/1925 (akt o digitálnych trhoch) a nariadenia (EÚ) … [akt o umelej inteligencii], by sa na tento program mala vyčleniť časť prostriedkov získaných z pokút, sankcií a pravidelného penále ukladaných a vyberaných v súlade s právom Únie. To by Únii umožnilo reinvestovať časť výnosov z presadzovacích akcií do opatrení, ktoré posilňujú demokratickú odolnosť, podporujú nezávislé médiá a žurnalistiku, posilňujú občiansku účasť a chránia základné práva, čím by sa vytvoril pozitívny cyklus medzi presadzovaním práva Únie a podporou hodnôt Únie.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 629
Diana Riba i Giner

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 32 b (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(32b) Do dialógu by sa malo zapojiť vyvážené zastúpenie zainteresovaných strán pôsobiacich v kultúrnom, audiovizuálnom, mediálnom a občianskom odvetví, vrátane kultúrnych a kreatívnych organizácií, nezávislých médií a novinárskych subjektov, zástupcov audiovizuálneho a filmového odvetvia, organizácií občianskej spoločnosti, organizácií zastupujúcich základné práva a rovnosť, profesijných združení, sociálnych partnerov, výskumných a akademických inštitúcií a ďalších relevantných aktérov prispievajúcich

k dosiahnutiu cieľov programu. Osobitnú pozornosť by sa malo venovať zabezpečeniu geografickej rozmanitosti a účasti menších organizácií a subjektov z nedostatočne zastúpených regiónov a mediálnych trhov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 630
Mario Furore

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 32 b (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(32b) Komisia by mala zabezpečiť, aby sa štruktúrovaná výmena názorov uskutočňovala už v ranom štádiu prípravy pracovných programov a aby zainteresované strany dostávali včas a v súlade s platnými pravidlami o dôvernosti informácie o plánovaných prioritách a smeroch, s cieľom umožniť im predkladanie pripomienok.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 631
Diana Riba i Giner

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 32 c (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(32c) Komisia by mala zabezpečiť, aby sa štruktúrovaná výmena názorov uskutočňovala už v ranom štádiu prípravy pracovných programov a aby zainteresované strany dostávali včas a v súlade s platnými pravidlami o dôvernosti informácie o plánovaných prioritách a smeroch, s cieľom umožniť

im predkladanie pripomienok.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 632
Mario Furore

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 33

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(33) Na tento program sa vzťahuje nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2024/2509[19]. Stanovujú sa v ňom pravidlá zostavovania a plnenia všeobecného rozpočtu Únie vrátane pravidiel, ktoré sa týkajú grantov, cien, nefinančných donácií, verejného obstarávania, nepriameho riadenia, finančnej pomoci, finančných nástrojov a rozpočtových záruk.	(33) Na tento program sa vzťahuje nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2024/2509[19]. Stanovujú sa v ňom pravidlá zostavovania a plnenia všeobecného rozpočtu Únie vrátane pravidiel, ktoré sa týkajú grantov, cien, nefinančných donácií, verejného obstarávania, nepriameho riadenia, finančnej pomoci, finančných nástrojov a rozpočtových záruk. ***Tieto pravidlá by sa mali uplatňovať spôsobom, ktorý zabezpečí čo najširší prístup k programu, najmä pre MSP, mikropodniky a žiadateľov, ktorí podávajú žiadosť po prvýkrát. Postupy podávania žiadostí a podávania správ by preto mali byť jednoduché, používateľsky ústretové a primerané, pričom by sa malo vo väčšej miere využívať zjednodušené a digitálne prístupy založené na riziku a zároveň by sa malo predchádzať zbytočnej administratívnej záťaži. Mechanizmy financovania by mali byť naďalej dostatočne flexibilné, aby zohľadňovali rozmanitosť prijímateľov a projektov, a aby sa podpora mohla zakladať skôr na dosahovaní cieľov programu než na prísnych administratívnych alebo prevádzkových požiadavkách. Komisia by mala zároveň poskytovať žiadateľom jasné usmernenia a transparentnú spätnú väzbu s cieľom zlepšiť prístupnosť programu a účasť na ňom.***

[19] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2024/2509 z 23. septembra 2024 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie (Ú. v. EÚ L, 2024/2509, 26.9.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/2509/oj).

[19] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2024/2509 z 23. septembra 2024 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie (Ú. v. EÚ L, 2024/2509, 26.9.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/2509/oj).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 633
Diana Riba i Giner

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 33

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(33) Na tento program sa vzťahuje nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2024/2509[19]. Stanovujú sa v ňom pravidlá zostavovania a plnenia všeobecného rozpočtu Únie vrátane pravidiel, ktoré sa týkajú grantov, cien, nefinančných donácií, verejného obstarávania, nepriameho riadenia, finančnej pomoci, finančných nástrojov a rozpočtových záruk.	(33) Na tento program sa vzťahuje nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2024/2509[19]. Stanovujú sa v ňom pravidlá zostavovania a plnenia všeobecného rozpočtu Únie vrátane pravidiel, ktoré sa týkajú grantov, cien, nefinančných donácií, verejného obstarávania, nepriameho riadenia, finančnej pomoci, finančných nástrojov a rozpočtových záruk. ***V rámci realizácie programu by sa mali zaviesť a ďalej posilniť opatrenia zabezpečujúce rýchle a flexibilné postupy pri udeľovaní grantov, vrátane vyčleneného finančného krytia pre náklady súvisiace s prístupnosťou mimo rámca systému spolufinancovania, ako napríklad dvojstupňový postup podávania žiadostí, používateľsky ústretové formuláre žiadostí a postupy podávania správ.***

[19] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2024/2509 z 23. septembra 2024 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie (Ú. v. EÚ L, 2024/2509, 26.9.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/2509/oj).

[19] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2024/2509 z 23. septembra 2024 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie (Ú. v. EÚ L, 2024/2509, 26.9.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/2509/oj).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 634
François-Xavier Bellamy

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 33 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(33a) Podľa článku 6 ods. 3 nariadenia (EÚ, Euratom) 2024/2509 má byť zostavovanie a plnenie rozpočtu v súlade s ustanoveniami nariadenia (EÚ, Euratom) 2020/2092. V súlade s článkom 6 ods. 3 nariadenia (EÚ, Euratom) 2024/2509 majú okrem toho členské štáty a Komisia pri plnení rozpočtu zabezpečiť dodržiavanie Charty základných práv Európskej únie v súlade s článkom 51 charty a rešpektovať hodnoty Únie zakotvené v článku 2 ZEÚ, ktoré sú relevantné pre plnenie rozpočtu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 635
Ivaylo Valchev, Lara Magoni, Marco Squarta

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 33 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(33a) S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky vykonávania programu prostredníctvom pracovných programov by sa mala Komisia poveriť vykonávacími právomocami. Uvedené právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie

vykonávacích právomocí Komisie.

Or. en

Odôvodnenie

Štandardné odôvodnenie k vykonávacím aktom – zodpovedá odôvodneniu Rady.

Pozmeňujúci návrh 636
Veronika Cifrová Ostrihoňová, Brigitte van den Berg, Lucia Yar, Dainius Žalimas, Nikola Minchev, Sophie Wilmès, Raquel García Hermida-Van Der Walle

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 33 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(33a) Na tento program sa vzťahuje nariadenie (EÚ, Euratom) 2020/2092. Týmto nariadením sa stanovuje všeobecný režim podmienenosti na ochranu rozpočtu Únie v prípade porušení zásad právneho štátu v členských štátoch.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 637
Sebastian Tynkkynen

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 34

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(34) V súlade s nariadením (EÚ, Euratom) 2024/2509, nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 883/2013[20], nariadením Rady (ES, Euratom) č. 2988/95[21], nariadením Rady (Euratom, ES) č. 2185/96[22] a nariadením Rady (EÚ) 2017/1939[23] majú byť finančné záujmy Únie chránené primeranými opatreniami vrátane prevencie, zisťovania, nápravy a vyšetrovania nezrovnalostí a podvodov,	(34) V súlade s nariadením (EÚ, Euratom) 2024/2509, nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 883/2013[20], nariadením Rady (ES, Euratom) č. 2988/95[21], nariadením Rady (Euratom, ES) č. 2185/96[22] a nariadením Rady (EÚ) 2017/1939[23] majú byť finančné záujmy Únie chránené primeranými opatreniami vrátane prevencie, zisťovania, nápravy a vyšetrovania nezrovnalostí a podvodov,

vymáhania stratených, neoprávnene vyplatených alebo nesprávne použitých finančných prostriedkov a vo vhodných prípadoch ukladania administratívnych sankcií. Konkrétne môže Európsky úrad pre boj proti podvodom (OLAF) vykonávať v súlade s nariadením (EÚ, Euratom) č. 883/2013 a nariadením (Euratom, ES) č. 2185/96 vyšetrovania vrátane kontrol a inšpekcií na mieste s cieľom zistiť, či nedošlo k podvodu, korupcii alebo akémukoľvek inému protiprávnemu konaniu poškodzujúcemu finančné záujmy Únie. Európska prokuratúra môže v súlade s nariadením (EÚ) 2017/1939 vyšetrovať a stíhať podvody a iné protiprávne konania poškodzujúce finančné záujmy Únie, ako sa stanovuje v smernici Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/1371[24]. V súlade s nariadením (EÚ, Euratom) 2024/2509 majú všetky osoby alebo subjekty, ktoré prijímajú finančné prostriedky Únie, v plnej miere spolupracovať pri ochrane finančných záujmov Únie, udeliť Komisii, úradu OLAF, Európskej prokuratúre a Európskemu dvoru audítorov nevyhnutné práva a prístup a zabezpečiť, aby rovnocenné práva udelili všetky tretie strany zúčastňujúce sa na implementácii finančných prostriedkov Únie.

[20] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 883/2013 z 11. septembra 2013 o vyšetrovaniach vykonávaných Európskym úradom pre boj proti podvodom (OLAF), ktorým sa zrušuje nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1073/1999 a nariadenie Rady (Euratom) č. 1074/1999 (Ú. v. EÚ L 248, 18.9.2013, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2013/883/oj).

vymáhania stratených, neoprávnene vyplatených alebo nesprávne použitých finančných prostriedkov a vo vhodných prípadoch ukladania administratívnych sankcií. Konkrétne môže Európsky úrad pre boj proti podvodom (OLAF) vykonávať v súlade s nariadením (EÚ, Euratom) č. 883/2013 a nariadením (Euratom, ES) č. 2185/96 vyšetrovania vrátane kontrol a inšpekcií na mieste s cieľom zistiť, či nedošlo k podvodu, korupcii alebo akémukoľvek inému protiprávnemu konaniu poškodzujúcemu finančné záujmy Únie. Európska prokuratúra môže v súlade s nariadením (EÚ) 2017/1939 vyšetrovať a stíhať podvody a iné protiprávne konania poškodzujúce finančné záujmy Únie, ako sa stanovuje v smernici Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/1371[24]. V súlade s nariadením (EÚ, Euratom) 2024/2509 majú všetky osoby alebo subjekty, ktoré prijímajú finančné prostriedky Únie, v plnej miere spolupracovať pri ochrane finančných záujmov Únie, udeliť Komisii, úradu OLAF, Európskej prokuratúre a Európskemu dvoru audítorov nevyhnutné práva a prístup a zabezpečiť, aby rovnocenné práva udelili všetky tretie strany zúčastňujúce sa na implementácii finančných prostriedkov Únie. ***Program sa preto musí zameriavať najmä na prevenciu zneužitia a na vymáhanie prostriedkov v prípadoch, keď sa zneužitie odhalí.***

[20] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 883/2013 z 11. septembra 2013 o vyšetrovaniach vykonávaných Európskym úradom pre boj proti podvodom (OLAF), ktorým sa zrušuje nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1073/1999 a nariadenie Rady (Euratom) č. 1074/1999 (Ú. v. EÚ L 248, 18.9.2013, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2013/883/oj).

[21] Nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 2988/95 z 18. decembra 1995 o ochrane finančných záujmov Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 312, 23.12.1995, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/1995/2988/oj).

[22] Nariadenie Rady (Euratom, ES) č. 2185/96 z 11. novembra 1996 o kontrolách a inšpekciách na mieste, vykonávaných Komisiou s cieľom ochrany finančných záujmov Európskych spoločenstiev pred spreneverou a inými podvodmi (Ú. v. ES L 292, 15.11.1996, s. 2, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/1996/2185/oj).

[23] Nariadenie Rady (EÚ) 2017/1939 z 12. októbra 2017, ktorým sa vykonáva posilnená spolupráca na účely zriadenia Európskej prokuratúry (Ú. v. EÚ L 283, 31.10.2017, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2017/1939/oj).

[24] Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/1371 z 5. júla 2017 o boji proti podvodom, ktoré poškodzujú finančné záujmy Únie, prostredníctvom trestného práva (Ú. v. EÚ L 198, 28.7.2017, s. 29, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2017/1371/oj).

[21] Nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 2988/95 z 18. decembra 1995 o ochrane finančných záujmov Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 312, 23.12.1995, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/1995/2988/oj).

[22] Nariadenie Rady (Euratom, ES) č. 2185/96 z 11. novembra 1996 o kontrolách a inšpekciách na mieste, vykonávaných Komisiou s cieľom ochrany finančných záujmov Európskych spoločenstiev pred spreneverou a inými podvodmi (Ú. v. ES L 292, 15.11.1996, s. 2, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/1996/2185/oj).

[23] Nariadenie Rady (EÚ) 2017/1939 z 12. októbra 2017, ktorým sa vykonáva posilnená spolupráca na účely zriadenia Európskej prokuratúry (Ú. v. EÚ L 283, 31.10.2017, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2017/1939/oj).

[24] Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/1371 z 5. júla 2017 o boji proti podvodom, ktoré poškodzujú finančné záujmy Únie, prostredníctvom trestného práva (Ú. v. EÚ L 198, 28.7.2017, s. 29, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2017/1371/oj).

Or. fi

Pozmeňujúci návrh 638
François-Xavier Bellamy

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 34 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(34a) Účasť tretích krajín na programe by mala podliehať prísnym a primeraným podmienkam, ktoré zabezpečia, že táto účasť bude skutočne slúžiť strategickým záujmom Únie a členských štátov a prinesie jasnú pridanú hodnotu. Pridruženie by sa malo umožniť len vtedy,

ak príslušná tretia krajina zdieľa a presadzuje hodnoty uvedené v článku 2 ZEÚ, zabezpečuje dostatočne vysokú úroveň zosúladenia s príslušným právom a politikami Únie a poskytuje záruky rovnocenné so zárukami poskytovanými členským štátom, pokiaľ ide o finančnú kontrolu, ochranu finančných záujmov Únie a dodržiavanie základných práv.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 639
András László, Annamária Vicsek

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 34 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(34a) Okrem ochrany finančných záujmov Únie podľa nariadenia o rozpočtových pravidlách sa na všetkých prijímateľov vzťahujú prísnejšie povinnosti v oblasti transparentnosti. Komisia zabezpečí, aby sa finančné prostriedky Únie neprideľovali na základe politických alebo ideologických hľadísk a aby sa nepoužívali na obmedzovanie slobody prejavu. Prijímatelia sú povinní zverejniť svoje hlavné zdroje financovania, riadiace štruktúry a lobistické aktivity. Nedodržanie týchto podmienok bude dôvodom na pozastavenie, vymáhanie alebo vylúčenie z budúceho financovania.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 640
François-Xavier Bellamy

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 34 b (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(34b) V záujme zachovania integrity, autonómie a rozhodovacej kapacity Únie by účasť tretích krajín nemala mať žiadny vplyv na riadenie programu. V dohodách o pridružení by sa mal stanoviť spravodlivý a vyvážený príspevok a mali by zahŕňať spoľahlivé mechanizmy monitorovania, auditu a presadzovania, vrátane účinného vymáhania finančných prostriedkov v prípade potreby. Rozsah pridruženia by mal byť diferencovaný a môže vylučovať citlivé oblasti, pričom je potrebné zohľadňovať úroveň zosúladenia právnych predpisov, administratívnu kapacitu a doterajšie výsledky tretej krajiny v oblasti dodržiavania noriem a záväzkov Únie. Účasť by navyše mala byť podmienená absenciou rizík pre verejný poriadok, bezpečnosť a riadne fungovanie programu. V odôvodnených prípadoch by Únia mala mať možnosť obmedziť, pozastaviť alebo ukončiť účasť, a to v celom rozsahu alebo čiastočne, ako aj na úrovni konkrétnych akcií alebo prijímateľov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 641
András László, Annamária Vicsek

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 34 b (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(34b) S cieľom zachovať politickú nestrannosť a dôveru verejnosti by Komisia mala zabezpečiť, aby sa finančné prostriedky Únie nepoužívali na podporu ideologického presadzovania názorov ani straníckych politických kampaní, a aby financovanie médií bolo úplne transparentné a obmedzené v pomere

k celkovým príjmom mediálnej spoločnosti.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 642
Chiara Gemma, Ivaylo Valchev

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 35

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(35) Program sa má vykonávať v súlade s nariadením (EÚ) [XXX]* Európskeho parlamentu a Rady [Výkonnosť], ktorým sa stanovujú pravidlá rámca sledovania výdavkov a výkonnosti pre rozpočet, vrátane pravidiel na zabezpečenie jednotného uplatňovania zásady „výrazne nenarušiť“ uvedenej v článku 33 ods. 2 písm. d) nariadenia (EÚ, Euratom) 2024/2509 a zásady rodovej rovnosti uvedenej v článku 33 ods. 2 písm. f) nariadenia (EÚ, Euratom) 2024/2509, pravidiel monitorovania a vykazovania výkonnosti programov a činností Únie, pravidiel zriadenia portálu pre financovanie z Únie, pravidiel hodnotenia programov, ako aj iných horizontálnych ustanovení uplatniteľných na všetky programy Únie, ako sú ustanovenia o informovaní, komunikácii a viditeľnosti, pričom sa má zohľadňovať rozsah a povaha činností a priorít.	(35) Program sa má vykonávať v súlade s nariadením (EÚ) [XXX]* Európskeho parlamentu a Rady [Výkonnosť], ktorým sa stanovujú pravidlá rámca sledovania výdavkov a výkonnosti pre rozpočet, vrátane pravidiel na zabezpečenie jednotného uplatňovania zásady „výrazne nenarušiť“ uvedenej v článku 33 ods. 2 písm. d) nariadenia (EÚ, Euratom) 2024/2509 a zásady rodovej rovnosti uvedenej v článku 33 ods. 2 písm. f) nariadenia (EÚ, Euratom) 2024/2509, pravidiel monitorovania a vykazovania výkonnosti programov a činností Únie, pravidiel zriadenia portálu pre financovanie z Únie, pravidiel hodnotenia programov, ako aj iných horizontálnych ustanovení uplatniteľných na všetky programy Únie, ako sú ustanovenia o informovaní, komunikácii a viditeľnosti, pričom sa má zohľadňovať rozsah a povaha činností a priorít. ***Ukazovatele výkonnosti by mali byť kvantitatívne, merateľné a zamerané na konkrétne výsledky, a nie len na jednoduché podávanie správ o vykonaných činnostiach.***

Or. it

Pozmeňujúci návrh 643

Sabine Verheyen, Hélder Sousa Silva, Bogdan Andrzej Zdrojewski, Manuela Ripa, Sunčana Glavak, Łukasz Kohut, Milan Zver, Viktor Weisz, Giusi Princi

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 35

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(35) Program sa má vykonávať v súlade s nariadením (EÚ) [XXX]* Európskeho parlamentu a Rady [Výkonnosť], ktorým sa stanovujú pravidlá rámca sledovania výdavkov a výkonnosti pre rozpočet, vrátane pravidiel na zabezpečenie jednotného uplatňovania ***zásady „výrazne nenarušiť“ uvedenej v článku 33 ods. 2 písm. d) nariadenia (EÚ, Euratom) 2024/2509 a zásady rodovej rovnosti uvedenej v článku 33 ods. 2 písm. f)*** nariadenia (EÚ, Euratom) 2024/2509, pravidiel monitorovania a vykazovania výkonnosti programov a činností Únie, pravidiel zriadenia portálu pre financovanie z Únie, pravidiel hodnotenia programov, ako aj iných horizontálnych ustanovení uplatniteľných na všetky programy Únie, ako sú ustanovenia o informovaní, komunikácii a viditeľnosti, pričom sa má zohľadňovať rozsah a povaha činností a priorít.	(35) Program sa má vykonávať v súlade s nariadením (EÚ) [XXX]* Európskeho parlamentu a Rady [Výkonnosť], ktorým sa stanovujú pravidlá rámca sledovania výdavkov a výkonnosti pre rozpočet, vrátane pravidiel na zabezpečenie jednotného uplatňovania ***horizontálnych zásad*** nariadenia (EÚ, Euratom) 2024/2509, pravidiel monitorovania a vykazovania výkonnosti programov a činností Únie, pravidiel zriadenia portálu pre financovanie z Únie, pravidiel hodnotenia programov, ako aj iných horizontálnych ustanovení uplatniteľných na všetky programy Únie, ako sú ustanovenia o informovaní, komunikácii a viditeľnosti, pričom sa má zohľadňovať rozsah a povaha činností a priorít.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 644
Sebastian Tynkkynen

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 35

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(35) Program sa má vykonávať v súlade s nariadením (EÚ) [XXX]* Európskeho parlamentu a Rady [Výkonnosť], ktorým sa stanovujú pravidlá rámca sledovania výdavkov a výkonnosti pre rozpočet, vrátane pravidiel na zabezpečenie	(35) Program sa má vykonávať v súlade s nariadením (EÚ) [XXX]* Európskeho parlamentu a Rady [Výkonnosť], ktorým sa stanovujú pravidlá rámca sledovania výdavkov a výkonnosti pre rozpočet, vrátane pravidiel na zabezpečenie

jednotného uplatňovania zásady „výrazne nenarušiť“ uvedenej v článku 33 ods. 2 písm. d) nariadenia (EÚ, Euratom) 2024/2509 ***a zásady rodovej rovnosti uvedenej v článku 33 ods. 2 písm. f) nariadenia (EÚ, Euratom) 2024/2509***, pravidiel monitorovania a vykazovania výkonnosti programov a činností Únie, pravidiel zriadenia portálu pre financovanie z Únie, pravidiel hodnotenia programov, ako aj iných horizontálnych ustanovení uplatniteľných na všetky programy Únie, ako sú ustanovenia o informovaní, komunikácii a viditeľnosti, pričom sa má zohľadňovať rozsah a povaha činností a priorít.

jednotného uplatňovania zásady „výrazne nenarušiť“ uvedenej v článku 33 ods. 2 písm. d) nariadenia (EÚ, Euratom) 2024/2509, pravidiel monitorovania a vykazovania výkonnosti programov a činností Únie, pravidiel zriadenia portálu pre financovanie z Únie, pravidiel hodnotenia programov, ako aj iných horizontálnych ustanovení uplatniteľných na všetky programy Únie, ako sú ustanovenia o informovaní, komunikácii a viditeľnosti, pričom sa má zohľadňovať rozsah a povaha činností a priorít.

Or. fi

Pozmeňujúci návrh 645
Erik Kaliňák

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 35

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(35) Program sa má vykonávať v súlade s nariadením (EÚ) [XXX]***** Európskeho parlamentu a Rady [Výkonnosť], ktorým sa stanovujú pravidlá rámca sledovania výdavkov a výkonnosti pre rozpočet, vrátane pravidiel na zabezpečenie jednotného uplatňovania zásady „výrazne nenarušiť“ uvedenej v článku 33 ods. 2 písm. d) nariadenia (EÚ, Euratom) 2024/2509 a zásady ***rodovej*** rovnosti uvedenej v článku 33 ods. 2 písm. f) nariadenia (EÚ, Euratom) 2024/2509, pravidiel monitorovania a vykazovania výkonnosti programov a činností Únie, pravidiel zriadenia portálu pre financovanie z Únie, pravidiel hodnotenia programov, ako aj iných horizontálnych ustanovení uplatniteľných na všetky programy Únie, ako sú ustanovenia o informovaní, komunikácii a viditeľnosti,	(35) Program sa má vykonávať v súlade s nariadením (EÚ) [XXX] Európskeho parlamentu a Rady [Výkonnosť], ktorým sa stanovujú pravidlá rámca sledovania výdavkov a výkonnosti pre rozpočet, vrátane pravidiel na zabezpečenie jednotného uplatňovania zásady „výrazne nenarušiť“ uvedenej v článku 33 ods. 2 písm. d) nariadenia (EÚ, Euratom) 2024/2509 a zásady rovnosti ***žien a mužov*** uvedenej v článku 33 ods. 2 písm. f) nariadenia (EÚ, Euratom) 2024/2509, pravidiel monitorovania a vykazovania výkonnosti programov a činností Únie, pravidiel zriadenia portálu pre financovanie z Únie, pravidiel hodnotenia programov, ako aj iných horizontálnych ustanovení uplatniteľných na všetky programy Únie, ako sú ustanovenia o informovaní, komunikácii a viditeľnosti,

pričom sa má zohľadňovať rozsah a povaha činností a priorít.	pričom sa má zohľadňovať rozsah a povaha činností a priorít.

Or. sk

Pozmeňujúci návrh 646
Sabine Verheyen, Hélder Sousa Silva, Bogdan Andrzej Zdrojewski, Manuela Ripa, Sunčana Glavak, Łukasz Kohut, Eleonora Meleti, Milan Zver, Viktor Weisz, Giusi Princi

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 35 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(35a) V prípade grantov realizovaných prostredníctvom financovania, ktoré nie je spojené s nákladmi, alebo financovania so zjednodušeným vykazovaním nákladov by sa v pracovnom programe alebo v dokumentácii o udelení grantu mala uviesť metodika určovania výšky podpory Únie, objektívne overiteľné míľniky, ciele alebo iné podmienky, na základe ktorých sa spúšťa platba, postup overovania ich plnenia a dôsledky čiastočného alebo neúplného plnenia vrátane prípadného pomerného zníženia grantu a vrátenia prostriedkov. Táto metodika by sa mala uplatňovať bez toho, aby bolo dotknuté nariadenie (EÚ, Euratom) 2024/2509. Využívanie financovania, ktoré nie je spojené s nákladmi, a financovania so zjednodušeným vykazovaním nákladov by nemalo mať vplyv na uplatňovanie príslušných pravidiel o vylúčení, konflikte záujmov, zamedzení dvojitého financovania ani na práva Komisie, úradu OLAF, Dvora audítorov a Európskej prokuratúry.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 647
Diana Riba i Giner

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 35 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(35a) Programom by sa mala podporovať aj medziodvetvová spolupráca a synergie medzi kultúrou, médiami a občianskou spoločnosťou. Prierezové a horizontálne činnosti sa budú zameriavať na spoločné výzvy a príležitosti. V tejto súvislosti by sa malo podporovať etické, udržateľné a zodpovedné využívanie inovačných nástrojov a technológií v oblasti obsahu, rozvoj zručností a budovanie kapacít, ako aj prístup k financovaniu pre menšie organizácie, miestnych aktérov a žiadateľov, ktorí podávajú žiadosť po prvýkrát. Cieľom podpory synergií medzi cieľmi programu AgoraEU však nie je dotknutá, znevýhodnená ani inak obmedzená oprávnenosť alebo posudzovanie návrhov projektov, ktoré sa zameriavajú výlučne na jeden cieľ programu AgoraEU.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 648
Alessandro Ciriani, Lara Magoni

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 35 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(35a) Program by mal okrem toho podporovať medziodvetvovú spoluprácu. Prierezovými a horizontálnymi činnosťami sa riešia spoločné výzvy vrátane tých, ktoré vyplývajú z používania umelej inteligencie. Ľudská tvorivosť je naďalej nenahraditeľná aj v ére umelej inteligencie. V tejto súvislosti by sa malo podporovať etické, udržateľné

a zodpovedné využívanie inovačných nástrojov a obsahových technológií, najmä umelej inteligencie, napríklad podporou ochrany a zhodnocovania údajov z kultúrneho a kreatívneho sektora pri plnom rešpektovaní práv duševného vlastníctva.

Or. it

Pozmeňujúci návrh 649
Ivaylo Valchev, Lara Magoni, Marco Squarta

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 35 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(35a) Program by mal podporovať využívanie digitálnych a inovačných technológií v kultúrnych a kreatívnych odvetviach, a to v plnej súčinnosti s ostatnými programami EÚ, konkrétne s Európskym fondom pre konkurencieschopnosť, s cieľom zvýšiť konkurencieschopnosť týchto odvetví. Program by mal zároveň podporovať a chrániť ľudskú tvorivosť prostredníctvom etického a zodpovedného využívania technológií umelej inteligencie, pričom by mal zohľadňovať skutočnosť, že ľudská tvorivosť je naďalej nenahraditeľným prínosom, najmä v kultúrnych a kreatívnych odvetviach, kde má ochrana práv duševného vlastníctva zásadný význam.

Or. en

Odôvodnenie

Umelá inteligencia by mala byť v kultúrnych a kreatívnych odvetviach len nástrojom – ľudská tvorivosť je naďalej nenahraditeľná a ochrana práv duševného vlastníctva je predpokladom jej využívania.

Pozmeňujúci návrh 650
François-Xavier Bellamy

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 35 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(35a) Prístup k financovaniu v rámci tohto programu podlieha prísnym požiadavkám na oprávnenosť a kontrolu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 651
François-Xavier Bellamy

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 35 b (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(35b) V súlade so zásadou transparentnosti zakotvenou v článku 15 ZFEÚ majú inštitúcie Únie vykonávať svoju prácu čo najotvorenejšie. Okrem toho by sa v plnom súlade s nariadením (EÚ, Euratom) č. 2024/2509 malo vynakladať úsilie o maximálnu transparentnosť, pokiaľ ide o informácie o všetkých prijímateľoch finančných prostriedkov Únie v rámci programu, vrátane mimovládnych organizácií, subdodávateľov a konečných prijímateľov. Informácie o prijímateľoch finančných prostriedkov Únie, vrátane konečných prijímateľov, by sa mali zverejňovať na centralizovanom a osobitnom portáli Únie venovanom financovaniu, na ktorý sa odvoláva nariadenie (EÚ) [XXX]* [nariadenie o výkonnosti], a mali by obsahovať jasné informácie o pridelených sumách, účele financovania, dosiahnutých výsledkoch a akomkoľvek následnom prevode finančných prostriedkov. Požiadavky na zverejňovanie by mali zahŕňať všetky

spôsoby plnenia rozpočtu. S cieľom zabezpečiť úplnú vysledovateľnosť finančných prostriedkov a zabrániť akémukoľvek zneužitiu verejných zdrojov by sa mal zverejniť zoznam konečných prijímateľov európskych finančných prostriedkov pridelených mimovládnym organizáciám a súvisiacim organizáciám, vrátane ich subdodávateľov a partnerov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 652
Sabine Verheyen, Hélder Sousa Silva, Bogdan Andrzej Zdrojewski, Manuela Ripa, Sunčana Glavak, Łukasz Kohut, Eleonora Meleti, Milan Zver, Viktor Weisz, Giusi Princi

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 35 b (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(35b) Program by mal podporovať medziodvetvovú spoluprácu a synergie medzi kultúrnymi a kreatívnymi odvetviami, mediálnou oblasťou a občianskou spoločnosťou. Jeho prierezové a horizontálne akcie by sa mali zameriavať na výzvy, ktoré majú tieto odvetvia spoločné, vrátane tých, ktoré vyplývajú z vývoja a zavádzania umelej inteligencie a iných nových technológií. Hoci umelá inteligencia ponúka významné príležitosti pre inovácie, ľudská tvorivosť je aj naďalej jadrom európskeho kultúrneho a kreatívneho ekosystému. Program by preto mal podporovať etický, udržateľný a zodpovedný rozvoj a využívanie inovačných technológií a nástrojov na tvorbu obsahu, vrátane umelej inteligencie, a zároveň ochraňovať ľudskú kreativitu a kultúrnu rozmanitosť. Mal by podporovať najmä opatrenia zamerané na ochranu, zachovanie a zvyšovanie hodnoty kultúrnych a kreatívnych údajov, a to pri plnom

rešpektovaní práv duševného vlastníctva a právneho rámca Únie.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 653
François-Xavier Bellamy

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 35 c (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(35c) S cieľom zabezpečiť správne finančné riadenie rozpočtu Únie a dodržiavať hodnoty zakotvené v článku 2 Zmluvy o Európskej únii je nevyhnutné zabezpečiť účinný dohľad nad činnosťami financovanými z fondov Únie, ako aj úplné dodržiavanie týchto hodnôt zo strany prijímateľov. Ak tieto požiadavky nie sú splnené, Komisia by mala prijať primerané opatrenia, vrátane okamžitého pozastavenia financovania zo strany Únie, s cieľom chrániť finančné záujmy Únie a zabezpečiť zodpovednosť. Vlastné vyhlásenie prijímateľov by sa nemalo považovať za dostatočné.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 654
Catherine Griset, Fabrice Leggeri, Juan Carlos Girauta Vidal

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 36

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(36) Programom by sa mala podporovať aj úloha kancelárií programu, ktoré majú členské štáty možnosť zriadiť a ktoré by mali poskytovať poradenstvo a pomoc žiadateľom v súvislosti s možnosťami	***vypúšťa sa***

financovania a cezhraničnej spolupráce, čím by sa prispelo k dosahu, viditeľnosti a šíreniu programu v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) [XXX]* [Výkonnosť]. Kancelárie programu by mali vykonávať svoje funkcie nezávisle a bez zasahovania verejných orgánov do ich rozhodovania a nemali by mať žiadnu zodpovednosť za riadenie programu[25].

---

[25] S cieľom propagovať program na vnútroštátnej úrovni, poskytovať relevantné informácie o rôznych druhoch finančnej podpory, ktoré sú k dispozícii v rámci politiky Únie, a pomáhať hospodárskym subjektom pri podávaní žiadostí o podporu v rámci programu program podporuje zriadenie kancelárií v zúčastnených krajinách. Kancelárie vykonávajú svoje činnosti zamerané na zlepšenie dosahu, viditeľnosti a šírenia výsledkov programu v súlade s nariadením (EÚ, Euratom) 202X/XXXX, ktorým sa stanovujú pravidlá rámca sledovania výdavkov a výkonnosti pre rozpočet, vrátane pravidiel platných pre všetky programy Únie, pokiaľ ide o povinnosti v oblasti informovania, komunikácie a viditeľnosti, najmä vrátane povinností pre prijímateľov a implementujúcich partnerov

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 655
Sabine Verheyen, Hélder Sousa Silva, Bogdan Andrzej Zdrojewski, Manuela Ripa, Sunčana Glavak, Łukasz Kohut, Eleonora Meleti, Milan Zver, Viktor Weisz, Giusi Princi

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 36

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*

(36) Programom by sa mala podporovať aj úloha kancelárií programu, ktoré ***majú*** členské štáty ***možnosť zriadiť*** a ktoré by mali poskytovať poradenstvo a pomoc žiadateľom v súvislosti s možnosťami financovania a cezhraničnej spolupráce, čím by sa prispelo k dosahu, viditeľnosti a šíreniu programu v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) [XXX]* [Výkonnosť]. Kancelárie programu by mali vykonávať svoje funkcie nezávisle a bez zasahovania verejných orgánov do ich rozhodovania a nemali by mať žiadnu zodpovednosť za riadenie programu[25].

(36) Programom by sa mala podporovať aj úloha ***a fungovanie*** kancelárií programu ***AgoraEU***, ktoré ***zriadia*** členské štáty ***a ďalšie zúčastnené krajiny*** a ktoré by mali poskytovať poradenstvo a pomoc žiadateľom v súvislosti s možnosťami financovania a cezhraničnej spolupráce***, propagovať program a poskytovať informácie o rôznych formách finančnej podpory dostupných v rámci politík Únie. Účinné vykonávanie, viditeľnosť a prístupnosť programu závisia od schopnosti prijímateľov a potenciálnych prijímateľov získať včasné informácie, usmernenia a podporu na vnútroštátnej úrovni. Program by preto mal zabezpečiť primeranú a udržateľnú podporu fungovania kancelárií programu AgoraEU, a to aj prostredníctvom primeraného prideľovania finančných prostriedkov z príslušných vetiev programu, s ohľadom na rozsah ich úloh a zodpovedností. Zúčastnené krajiny by si mali zachovať flexibilitu pri určovaní najvhodnejších organizačných a riadiacich opatrení pre prevádzku kancelárií programu AgoraEU v súlade so svojimi národnými, regionálnymi a odvetvovými špecifikami. Kancelárie programu AgoraEU by mali zohrávať osobitnú úlohu pri uľahčovaní účasti nových účastníkov programu, malých a stredných podnikov a organizácií pôsobiacich na miestnej úrovni, a to aj prostredníctvom poradenstva, partnerského učenia a šírenia osvedčených postupov. Mali by takisto prispievať k posilňovaniu cezhraničnej spolupráce a výmeny medzi pracovníkmi a organizáciami v oblasti kultúrnych, kreatívnych a mediálnych odvetví a podporovať komunikáciu, zviditeľňovanie a šírenie výsledkov programu medzi občanmi a zainteresovanými stranami***, čím by sa prispelo k dosahu, viditeľnosti a šíreniu programu v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) [XXX]* [Výkonnosť]. Kancelárie

programu ***AgoraEU*** by mali vykonávať svoje funkcie nezávisle a bez zasahovania verejných orgánov do ich rozhodovania a nemali by mať žiadnu zodpovednosť za riadenie programu[25].

[25] S cieľom propagovať program na vnútroštátnej úrovni, poskytovať relevantné informácie o rôznych druhoch finančnej podpory, ktoré sú k dispozícii v rámci politiky Únie, a pomáhať hospodárskym subjektom pri podávaní žiadostí o podporu v rámci programu program podporuje zriadenie kancelárií v zúčastnených krajinách. Kancelárie vykonávajú svoje činnosti zamerané na zlepšenie dosahu, viditeľnosti a šírenia výsledkov programu v súlade s nariadením (EÚ, Euratom) 202X/XXXX, ktorým sa stanovujú pravidlá rámca sledovania výdavkov a výkonnosti pre rozpočet, vrátane pravidiel platných pre všetky programy Únie, pokiaľ ide o povinnosti v oblasti informovania, komunikácie a viditeľnosti, najmä vrátane povinností pre prijímateľov a implementujúcich partnerov

[25] S cieľom propagovať program na vnútroštátnej úrovni, poskytovať relevantné informácie o rôznych druhoch finančnej podpory, ktoré sú k dispozícii v rámci politiky Únie, a pomáhať hospodárskym subjektom pri podávaní žiadostí o podporu v rámci programu program podporuje zriadenie kancelárií v zúčastnených krajinách. Kancelárie vykonávajú svoje činnosti zamerané na zlepšenie dosahu, viditeľnosti a šírenia výsledkov programu v súlade s nariadením (EÚ, Euratom) 202X/XXXX, ktorým sa stanovujú pravidlá rámca sledovania výdavkov a výkonnosti pre rozpočet, vrátane pravidiel platných pre všetky programy Únie, pokiaľ ide o povinnosti v oblasti informovania, komunikácie a viditeľnosti, najmä vrátane povinností pre prijímateľov a implementujúcich partnerov

Or. en

Pozmeňujúci návrh 656
Pernando Barrena Arza, Diana Riba i Giner

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 36

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(36) Programom by sa mala podporovať aj úloha kancelárií programu, ktoré majú členské štáty možnosť zriadiť a ktoré by mali poskytovať poradenstvo a pomoc žiadateľom v súvislosti s možnosťami financovania a cezhraničnej spolupráce, čím by sa prispelo k dosahu, viditeľnosti a šíreniu programu v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ)	(36) Programom by sa mala podporovať aj úloha kancelárií programu***, nadväzujúc na predchádzajúce kancelárie Kreatívna Európa a MÉDIÁ***, ktoré majú členské štáty možnosť zriadiť***, a to aj v spolupráci s regionálnymi orgánmi,*** a ktoré by mali poskytovať poradenstvo a pomoc žiadateľom v súvislosti s možnosťami financovania a cezhraničnej

[XXX]* [Výkonnosť]. Kancelárie programu by mali vykonávať svoje funkcie nezávisle a bez zasahovania verejných orgánov do ich rozhodovania a nemali by mať žiadnu zodpovednosť za riadenie programu[25].	***a medziregionálnej*** spolupráce, čím by sa prispelo k dosahu, viditeľnosti a šíreniu programu v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) [XXX]* [Výkonnosť]. Kancelárie programu by mali vykonávať svoje funkcie nezávisle a bez zasahovania verejných orgánov do ich rozhodovania a nemali by mať žiadnu zodpovednosť za riadenie programu[25].
[25] S cieľom propagovať program na vnútroštátnej úrovni, poskytovať relevantné informácie o rôznych druhoch finančnej podpory, ktoré sú k dispozícii v rámci politiky Únie, a pomáhať hospodárskym subjektom pri podávaní žiadostí o podporu v rámci programu program podporuje zriadenie kancelárií v zúčastnených krajinách. Kancelárie vykonávajú svoje činnosti zamerané na zlepšenie dosahu, viditeľnosti a šírenia výsledkov programu v súlade s nariadením (EÚ, Euratom) 202X/XXXX, ktorým sa stanovujú pravidlá rámca sledovania výdavkov a výkonnosti pre rozpočet, vrátane pravidiel platných pre všetky programy Únie, pokiaľ ide o povinnosti v oblasti informovania, komunikácie a viditeľnosti, najmä vrátane povinností pre prijímateľov a implementujúcich partnerov	[25] S cieľom propagovať program na vnútroštátnej úrovni ***v spolupráci s regionálnymi orgánmi***, poskytovať relevantné informácie o rôznych druhoch finančnej podpory, ktoré sú k dispozícii v rámci politiky Únie, a pomáhať hospodárskym subjektom pri podávaní žiadostí o podporu v rámci programu program podporuje zriadenie kancelárií v zúčastnených krajinách. Kancelárie vykonávajú svoje činnosti zamerané na zlepšenie dosahu, viditeľnosti a šírenia výsledkov programu v súlade s nariadením (EÚ, Euratom) 202X/XXXX, ktorým sa stanovujú pravidlá rámca sledovania výdavkov a výkonnosti pre rozpočet, vrátane pravidiel platných pre všetky programy Únie, pokiaľ ide o povinnosti v oblasti informovania, komunikácie a viditeľnosti, najmä vrátane povinností pre prijímateľov a implementujúcich partnerov

Or. en

Pozmeňujúci návrh 657
Chiara Gemma, Marco Squarta, Lara Magoni

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 36

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(36) Programom by sa mala podporovať aj úloha kancelárií programu, ktoré majú členské štáty možnosť zriadiť a ktoré by	(36) Programom by sa mala podporovať aj úloha kancelárií programu, ktoré majú členské štáty možnosť zriadiť a ktoré by

mali poskytovať poradenstvo a pomoc žiadateľom v súvislosti s možnosťami financovania a cezhraničnej spolupráce, čím by sa prispelo k dosahu, viditeľnosti a šíreniu programu v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) [XXX]* [Výkonnosť]. Kancelárie ***programu by*** mali ***vykonávať svoje funkcie nezávisle a bez zasahovania verejných orgánov do ich rozhodovania a nemali by mať žiadnu zodpovednosť za riadenie programu***[25].	mali poskytovať poradenstvo a pomoc žiadateľom v súvislosti s možnosťami financovania a cezhraničnej spolupráce, čím by sa prispelo k dosahu, viditeľnosti a šíreniu programu v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) [XXX]* [Výkonnosť]. ***Pri vykonávaní svojich úloh by*** kancelárie mali ***úzko spolupracovať s príslušnými vnútroštátnymi orgánmi a zohľadňovať špecifiká a kultúrne priority členských štátov***.
[25] S cieľom propagovať program na vnútroštátnej úrovni, poskytovať relevantné informácie o rôznych druhoch finančnej podpory, ktoré sú k dispozícii v rámci politiky Únie, a pomáhať hospodárskym subjektom pri podávaní žiadostí o podporu v rámci programu program podporuje zriadenie kancelárií v zúčastnených krajinách. Kancelárie vykonávajú svoje činnosti zamerané na zlepšenie dosahu, viditeľnosti a šírenia výsledkov programu v súlade s nariadením (EÚ, Euratom) 202X/XXXX, ktorým sa stanovujú pravidlá rámca sledovania výdavkov a výkonnosti pre rozpočet, vrátane pravidiel platných pre všetky programy Únie, pokiaľ ide o povinnosti v oblasti informovania, komunikácie a viditeľnosti, najmä vrátane povinností pre prijímateľov a implementujúcich partnerov	

Or. it

Pozmeňujúci návrh 658
Pernando Barrena Arza

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 36 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*

(36a) Mal by sa nadviazať otvorený, transparentný a pravidelný dialóg s prijímateľmi programu vrátane detí a mladých ľudí, a ďalšími príslušnými zainteresovanými stranami, a to prostredníctvom platformy pre dialóg AgoraEU. Platforma pre dialóg AgoraEU by mala uľahčiť diskusiu a dialóg s Komisiou. Mala by prispieť k výmene skúseností a najlepších postupov a k diskusii o vývoji politiky a potrebných akciách v rámci oblastí a vetiev, na ktoré sa program vzťahuje, najmä tých, ktoré súvisia s prierezovými a horizontálnymi oblasťami a činnosťami. Platforma pre dialóg AgoraEU by nemala niesť žiadnu zodpovednosť za riadenie programu, ale mala by byť konzultovaná v rámci kvalitatívneho hodnotenia programu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 659
Ivaylo Valchev, Lara Magoni, Marco Squarta

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 36 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(36a) Program by mal byť otvorený účasti tretích krajín iba vo výnimočných prípadoch a len vtedy, ak je to v záujme Únie. Pridružené tretie krajiny by mali dodržiavať základné hodnoty a zásady Únie a mali by podliehať rovnakým pravidlám ako európski aktéri. Partnerstvo by malo zabezpečiť ochranu finančných záujmov Únie.

Or. en

Odôvodnenie

Účasť tretích krajín by mala byť výnimkou, nie pravidlom, a musí byť podmienená dodržiavaním základných hodnôt Únie a zárukami finančnej bezpečnosti. Návrh Komisie

dostatočne neobmedzuje prístup tretích krajín k finančným prostriedkom EÚ určeným na kultúru.

Pozmeňujúci návrh 660
Sandra Kalniete

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 36 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(36a) Pri hodnotení a výbere projektov v rámci programu by sa malo v čo najväčšej miere usilovať o vyvážené geografické rozloženie. Pri plnom zachovaní zásady excelentnosti by sa v prípade, že návrhy dosiahnu rovnaké skóre podľa hodnotiacich kritérií, mali uprednostňovať projekty pochádzajúce z nedostatočne zastúpených členských štátov alebo regiónov.

Or. en

Odôvodnenie

EÚ musí zabezpečiť, aby výhody vyplývajúce z rozpočtu EÚ boli dostupné pre všetky členské štáty. Zohľadňovanie geografickej vyváženosti má za cieľ podporiť širšiu účasť a spravodlivejšie rozdelenie príležitostí, pri súčasnom zachovaní zásady excelentnosti. Pretrvávajúce nedostatočné zastúpenie môže oslabiť dôveru v inkluzívnosť programov EÚ.

Pozmeňujúci návrh 661
Sebastian Tynkkynen

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 37

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(37) Osoby a subjekty usadené v zámorských krajinách a na zámorských územiach sú podľa článku 85 ods. 1 rozhodnutia Rady (EÚ) 2021/1764[26] oprávnené získať financovanie v súlade s pravidlami a cieľmi programu a prípadnými dojednaniami	***vypúšťa sa***

uplatniteľnými na členský štát, s ktorým sú zámorská krajina alebo zámorské územie spojené.

---

[26] Rozhodnutie Rady (EÚ) 2021/1764 z 5. októbra 2021 o pridružení zámorských krajín a území k Európskej únii vrátane vzťahov medzi Európskou úniou na jednej strane a Grónskom a Dánskym kráľovstvom na strane druhej (rozhodnutie o pridružení zámoria vrátane Grónska) (Ú. v. EÚ L 355, 7.10.2021, s. 6, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2021/1764/oj).

Or. fi

Pozmeňujúci návrh 662
Laurence Farreng, Brigitte van den Berg

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 37

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(37) Osoby a subjekty usadené v zámorských krajinách a na zámorských územiach sú podľa článku 85 ods. 1 rozhodnutia Rady (EÚ) 2021/1764[26] oprávnené získať financovanie v súlade s pravidlami a cieľmi programu a prípadnými dojednaniami uplatniteľnými na členský štát, s ktorým sú zámorská krajina alebo zámorské územie spojené.	(37) Osoby a subjekty usadené v zámorských krajinách a na zámorských územiach sú podľa článku 85 ods. 1 rozhodnutia Rady (EÚ) 2021/1764[26] oprávnené získať financovanie v súlade s pravidlami a cieľmi programu a prípadnými dojednaniami uplatniteľnými na členský štát, s ktorým sú zámorská krajina alebo zámorské územie spojené. ***Je potrebné zohľadniť aj špecifické charakteristiky najvzdialenejších regiónov uvedených v článku 349 ZFEÚ, a to najmä pri navrhovaní budúcich akcií, čo v prípade potreby umožní prispôsobiť ciele programu týmto územiam.***
[26] Rozhodnutie Rady (EÚ) 2021/1764 z 5. októbra 2021 o pridružení zámorských krajín a území k Európskej únii vrátane	[26] Rozhodnutie Rady (EÚ) 2021/1764 z 5. októbra 2021 o pridružení zámorských krajín a území k Európskej únii vrátane

vzťahov medzi Európskou úniou na jednej strane a Grónskom a Dánskym kráľovstvom na strane druhej (rozhodnutie o pridružení zámoria vrátane Grónska) (Ú. v. EÚ L 355, 7.10.2021, s. 6, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2021/1764/oj).

vzťahov medzi Európskou úniou na jednej strane a Grónskom a Dánskym kráľovstvom na strane druhej (rozhodnutie o pridružení zámoria vrátane Grónska) (Ú. v. EÚ L 355, 7.10.2021, s. 6, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2021/1764/oj).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 663
Milan Uhrík

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 38

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(38) Účasť tretích krajín na špecifickom cieli „audiovizuálna oblasť“ si vyžaduje určitú úroveň reciprocity a zosúladenia právnych predpisov. Z tohto dôvodu by sa pri uzatváraní dohôd o pridružení mala zohľadniť situácia na ich audiovizuálnych trhoch, blízkosť ich právnych rámcov k acquis Únie v oblasti audiovizuálnych médií, najmä k smernici 2010/13/EÚ, a prístup k ich systémom podpory. To má osobitný význam pre ostatné európske krajiny, ktorých audiovizuálne diela majú prospech z ustanovení smernice 2010/13/EÚ, ktorými sa podporujú európske diela, najmä systém kvót. V osobitnom prípade pristupujúcich krajín, kandidátskych krajín a potenciálnych kandidátov bola požiadavka zosúladiť ich vnútroštátne právne predpisy so smernicou 2010/13/EÚ zahrnutá už v nariadení (EÚ) 2021/818, ktorým sa zriaďuje program Kreatívna Európa. Táto podmienka bola účinným stimulom na urýchlenie ich práce na celkovom zosúladení s acquis EÚ s ohľadom na pristúpenie.	***vypúšťa sa***
	(Podpora by mala byť smerovaná výlučne členským štátom.)

Or. en

Odôvodnenie

Podpora by mala byť smerovaná výlučne členským štátom.

Pozmeňujúci návrh 664
Sebastian Tynkkynen

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 38

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(38) Účasť tretích krajín na špecifickom cieli „audiovizuálna oblasť“ si vyžaduje ***určitú úroveň reciprocity*** a ***zosúladenia*** právnych predpisov. Z tohto dôvodu by sa pri uzatváraní dohôd o pridružení mala zohľadniť situácia na ich audiovizuálnych trhoch, blízkosť ich právnych rámcov k *acquis* Únie v oblasti audiovizuálnych médií, najmä k smernici 2010/13/EÚ, a prístup k ich systémom podpory. To má osobitný význam pre ostatné európske krajiny, ktorých audiovizuálne diela majú prospech z ustanovení smernice 2010/13/EÚ, ktorými sa podporujú európske diela, najmä systém kvót. V osobitnom prípade pristupujúcich krajín, kandidátskych krajín a potenciálnych kandidátov bola požiadavka zosúladiť ich vnútroštátne právne predpisy so smernicou 2010/13/EÚ zahrnutá už v nariadení (EÚ) 2021/818, ktorým sa zriaďuje program Kreatívna Európa. Táto podmienka bola účinným stimulom na urýchlenie ich práce na celkovom zosúladení s acquis EÚ s ohľadom na pristúpenie.	(38) Účasť tretích krajín na špecifickom cieli „audiovizuálna oblasť“ si vyžaduje ***reciprocitu*** a ***zosúladenie*** právnych predpisov***. Tretie krajiny musia z vlastnej iniciatívy realizovať opatrenia vyplývajúce z tohto cieľa***. Z tohto dôvodu by sa pri uzatváraní dohôd o pridružení mala zohľadniť situácia na ich audiovizuálnych trhoch, blízkosť ich právnych rámcov k *acquis* Únie v oblasti audiovizuálnych médií, najmä k smernici 2010/13/EÚ, a prístup k ich systémom podpory. To má osobitný význam pre ostatné európske krajiny, ktorých audiovizuálne diela majú prospech z ustanovení smernice 2010/13/EÚ, ktorými sa podporujú európske diela, najmä systém kvót. V osobitnom prípade pristupujúcich krajín, kandidátskych krajín a potenciálnych kandidátov bola požiadavka zosúladiť ich vnútroštátne právne predpisy so smernicou 2010/13/EÚ zahrnutá už v nariadení (EÚ) 2021/818, ktorým sa zriaďuje program Kreatívna Európa. Táto podmienka bola účinným stimulom na urýchlenie ich práce na celkovom zosúladení s acquis EÚ s ohľadom na pristúpenie.

Or. fi

Pozmeňujúci návrh 665
Diana Riba i Giner

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 38

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(38) Účasť tretích krajín na špecifickom cieli „***audiovizuálna oblasť***“ si vyžaduje určitú úroveň reciprocity a zosúladenia právnych predpisov. Z tohto dôvodu by sa pri uzatváraní dohôd o pridružení mala zohľadniť situácia na ich audiovizuálnych trhoch, blízkosť ich právnych rámcov k acquis Únie v oblasti audiovizuálnych médií, najmä k smernici 2010/13/EÚ, a prístup k ich systémom podpory. To má osobitný význam pre ostatné európske krajiny, ktorých audiovizuálne diela majú prospech z ustanovení smernice 2010/13/EÚ, ktorými sa podporujú európske diela, najmä systém kvót. V osobitnom prípade pristupujúcich krajín, kandidátskych krajín a potenciálnych kandidátov bola požiadavka zosúladiť ich vnútroštátne právne predpisy so smernicou 2010/13/EÚ zahrnutá už v nariadení (EÚ) 2021/818, ktorým sa zriaďuje program Kreatívna Európa. Táto podmienka bola účinným stimulom na urýchlenie ich práce na celkovom zosúladení s acquis EÚ s ohľadom na pristúpenie.	(38) Účasť tretích krajín na špecifickom cieli „***MÉDIÁ***“ si vyžaduje určitú úroveň reciprocity a zosúladenia právnych predpisov. Z tohto dôvodu by sa pri uzatváraní dohôd o pridružení mala zohľadniť situácia na ich audiovizuálnych trhoch, blízkosť ich právnych rámcov k acquis Únie v oblasti audiovizuálnych médií, najmä k smernici 2010/13/EÚ, a prístup k ich systémom podpory. To má osobitný význam pre ostatné európske krajiny, ktorých audiovizuálne diela majú prospech z ustanovení smernice 2010/13/EÚ, ktorými sa podporujú európske diela, najmä systém kvót. V osobitnom prípade pristupujúcich krajín, kandidátskych krajín a potenciálnych kandidátov bola požiadavka zosúladiť ich vnútroštátne právne predpisy so smernicou 2010/13/EÚ zahrnutá už v nariadení (EÚ) 2021/818, ktorým sa zriaďuje program Kreatívna Európa. Táto podmienka bola účinným stimulom na urýchlenie ich práce na celkovom zosúladení s acquis EÚ s ohľadom na pristúpenie.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 666
Łukasz Kohut

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 38 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(38a) Vetvy kultúra – Kreatívna Európa, kultúra – hudba a kultúra – MÉDIÁ uznávajú hospodársku hodnotu

európskych kultúrnych a kreatívnych odvetví a majú posilniť ich finančnú kapacitu, konkurencieschopnosť a investičný potenciál. Podpora poskytovaná v rámci týchto vetiev by preto mala byť zameraná na akcie a činnosti, ktoré vytvárajú európsku pridanú hodnotu. Financovanie Únie v rámci rozpočtových položiek určených na posilnenie európskych kultúrnych a kreatívnych podnikov by nemalo podporovať akcie alebo činnosti, ktoré nemajú európsku pridanú hodnotu, najmä ak by zo zisku vytvoreného takýmito činnosťami mali priamy prospech koneční akcionári podnikov, ktorí nie sú štátnymi príslušníkmi členského štátu alebo krajiny zúčastňujúcej sa na príslušnej vetve. Ak by sa umožnilo, aby takéto výhody vznikli mimo zúčastnených krajín, hrozilo by oslabenie konkurenčného postavenia európskych podnikov a oslabenie schopnosti Únie dosiahnuť ciele, ktoré tieto vetvy sledujú. Vetvy kultúra – Kreatívna Európa, kultúra – hudba a kultúra – MÉDIÁ uznávajú umeleckú, vnútornú a spoločenskú hodnotu európskych kultúrnych a kreatívnych odvetví. Ich cieľom je posilniť demokratickú odolnosť, prehĺbiť sociálnu súdržnosť, zvýšiť blahobyt ľudí a podporovať kultúru ako prejav európskych hodnôt a silný katalyzátor spoločenskej odolnosti zakorenený v slobode umeleckého prejavu, vzájomnom porozumení, prístupe a účasti.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 667
François-Xavier Bellamy

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 38 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(38a) S cieľom zabezpečiť účinné posúdenie pokroku programu smerom k dosahovaniu jeho cieľov by sa mala na Komisiu delegovať právomoc prijímať akty v súlade s článkom 290 ZFEÚ. Je obzvlášť dôležité, aby Komisia počas prípravných prác uskutočnila príslušné konzultácie, a to aj na úrovni expertov, a aby tieto konzultácie vykonala v súlade so zásadami stanovenými v Medziinštitucionálnej dohode z 13. apríla 2016 o lepšej tvorbe práva. Predovšetkým v záujme rovnakého zastúpenia pri príprave delegovaných aktov sa všetky dokumenty doručujú Európskemu parlamentu a Rade v rovnakom čase ako expertom z členských štátov, a experti Európskeho parlamentu a Rady majú systematicky prístup na zasadnutia skupín expertov Komisie, ktoré sa zaoberajú prípravou delegovaných aktov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 668
Diana Riba i Giner

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 38 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(38a) Cezhraničná spolupráca by sa mala aj naďalej podporovať, nemala by sa však stať všeobecnou podmienkou oprávnenosti. Mali by sa umožniť projekty s jedným prijímateľom. Namiesto toho by sa mala vyžadovať zmysluplná výmena poznatkov na európskej úrovni. Podporované projekty by mali vyčleniť konkrétne zdroje na šírenie informácií, partnerské učenie a cezhraničný prenos praktických skúseností. Cezhraničné projekty by tak aj naďalej mohli získavať

dodatočné body alebo iné stimuly, silní miestni či národní aktéri by však nemali byť vylučovaní len preto, že nezapadajú do modelu konzorcia.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 669
Veronika Cifrová Ostrihoňová, Brigitte van den Berg, Lucia Yar, Dainius Žalimas, Laurence Farreng, Nikola Minchev, Sophie Wilmès, Raquel García Hermida-Van Der Walle

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 38 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(38a) Účasť tretích krajín na programe by mala zahŕňať primerané záruky v prípade závažných nedostatkov týkajúcich sa právneho štátu, podvodov, korupcie alebo zneužitia finančných prostriedkov Únie, ktoré by mohli ovplyvniť riadne finančné hospodárenie alebo ochranu finančných záujmov Únie.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 670
Diana Riba i Giner

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 38 b (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(38b) Intenzita financovania by mala byť vo väčšine programov podpory čo najvyššia, najmä v prípadoch, keď je cieľom osloviť menších, začínajúcich alebo finančne obmedzených aktérov. V opačnom prípade hrozí, že program bude skutočne dostupný len pre väčšie organizácie, ktoré disponujú rezervami a majú kapacitu na spolufinancovanie. Je

	potrebné riešiť otázku predbežného financovania a obmedzenia týkajúce sa peňažných tokov. Aj veľkorysé výšky grantov majú obmedzenú hodnotu, pokiaľ organizácie nedokážu pokryť náklady počas čakania na kompenzáciu. Najlepším riešením by bolo výrazne zvýšiť predbežné financovanie. Druhou najlepšou možnosťou by bol osobitný mechanizmus preklenovacích úverov s nízkym alebo nulovým úrokom, viazaný na úspešné projekty financované EÚ.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 671
Diana Riba i Giner

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 38 c (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(38c) Zásada neziskovosti a zaobchádzanie s príjmami zo zárobkovej činnosti v rámci financovaných projektov vedie k rozporu: Komisia síce vyzýva k udržateľnosti a dlhodobej životaschopnosti, často však penalizuje projekty, ktoré počas realizácie alebo popri nej generujú príjmy. V praxi môže príjem zo zárobkovej činnosti spôsobiť administratívnu zložitosť a byť odpočítaný z výšky grantu, čo organizácie odrádza od toho, aby sa o to vôbec pokúsili. Ochranné opatrenia proti zneužívaniu sú oprávnené, pravidlá by však mali zabrániť súkromnému obohacovaniu sa, bez toho, aby trestali generovanie príjmov, ktoré posilňuje strednodobú a dlhodobú udržateľnosť informačných projektov vo verejnom záujme.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 672
Diana Riba i Giner

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 38 d (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(38d) Podpora poskytovaná v rámci vetiev Kreatívna Európa – kultúra a MÉDIÁ+ by sa mala zameriavať na akcie a činnosti, ktoré prinášajú európsku pridanú hodnotu. Takúto európsku pridanú hodnotu možno dosiahnuť prostredníctvom nadnárodného rozmeru podporovaných projektov, ich rozsahu, štruktúry partnerstva alebo príspevku k šíreniu európskych diel, umelcov a profesionálnych pracovníkov z oblasti kultúry, čo by členské štáty nemohli dostatočne dosiahnuť samostatne. Financovanie by malo posilniť cezhraničnú spoluprácu, kultúrnu rozmanitosť, ako aj prístup ku kultúre a účasť na nej, pričom by malo zároveň podporovať demokratické hodnoty, na ktorých je Únia založená.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 673
Erik Kaliňák

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 39

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(39) Keďže ciele tohto nariadenia nie je možné uspokojivo dosiahnuť na úrovni samotných členských štátov, ale z dôvodu nadnárodnej povahy výziev ich možno lepšie dosiahnuť na úrovni Únie, môže Únia prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 Zmluvy o EÚ. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku toto nariadenie	(39) Keďže ciele tohto nariadenia nie je možné uspokojivo dosiahnuť na úrovni samotných členských štátov, ale z dôvodu nadnárodnej povahy výziev ich možno lepšie dosiahnuť na úrovni Únie, môže Únia prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 Zmluvy o EÚ. ***Pri vykonávaní tohto nariadenia sa náležite zohľadňujú právomoci členských***

neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie týchto cieľov.	***štátov v oblastiach kultúry, vzdelávania, médií a organizácie demokratických procesov.*** V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku toto nariadenie neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie týchto cieľov.

Or. sk

Odôvodnenie

Program AgoraEU zasahuje do oblastí, v ktorých podľa zmlúv zostáva významná zodpovednosť členských štátov, najmä v oblasti kultúry, vzdelávania, médií a organizácie demokratických procesov. Je preto vhodné výslovne potvrdiť, že vykonávanie programu rešpektuje rozdelenie právomocí ustanovené v zmluvách, pri plnom zachovaní zásad subsidiarity a proporcionality.

Pozmeňujúci návrh 674
Brigitte van den Berg, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Laurence Farreng, Nikola Minchev, Hristo Petrov, Irena Joveva, Raquel García Hermida-Van Der Walle

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 39 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(39a) Na Komisiu by sa mala delegovať právomoc prijímať akty v súlade s článkom 290 ZFEÚ, pokiaľ ide o prijímanie pracovných programov. Je potrebné zabezpečiť správne ukončenie predchádzajúcich programov, najmä z hľadiska pokračovania viacročných mechanizmov ich riadenia, akým je financovanie technickej a administratívnej pomoci. Od [1. januára 2028] by v prípade potreby mala riadenie akcií, ktoré neboli ukončené do [31. decembra 2027] v rámci predchádzajúceho programu, zabezpečovať technická a administratívna pomoc.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 675
András László, Annamária Vicsek

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 39 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(39a) Vyjadruje poľutovanie nad pokusmi o zavedenie mechanizmov bežne označovaných ako „inteligentná podmienenosť“, ktoré by umožnili prerozdelenie zdrojov pôvodne pridelených členským štátom do centrálne riadených programov Únie. Takéto mechanizmy môžu ohroziť zásady subsidiarity, proporcionality a lojálnej spolupráce, oslabiť kontrolu členských štátov nad prostriedkami, ktoré im boli pridelené, a zasahovať do ich suverénnych politických rozhodnutí.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 676
Diana Riba i Giner

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Na účely tohto nariadenia sa ***uplatňuje toto vymedzenie pojmu***:	Na účely tohto nariadenia sa ***uplatňujú tieto vymedzenia pojmov***:

Or. en

Pozmeňujúci návrh 677
Sabine Verheyen, Hélder Sousa Silva, Bogdan Andrzej Zdrojewski, Manuela Ripa, Sunčana Glavak, Łukasz Kohut, Eleonora Meleti, Milan Zver, Viktor Weisz, Giusi Princi

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Na účely tohto nariadenia sa ***uplatňuje toto vymedzenie pojmu***:	Na účely tohto nariadenia sa ***uplatňujú tieto vymedzenia pojmov***:

Or. en

Pozmeňujúci návrh 678
Sabine Verheyen, Hélder Sousa Silva, Bogdan Andrzej Zdrojewski, Manuela Ripa, Sunčana Glavak, Łukasz Kohut, Eleonora Meleti, Milan Zver, Viktor Weisz, Giusi Princi

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	„kultúrne a kreatívne odvetvia“ sú všetky odvetvia,
	a) ktorých činnosti, z ktorých mnohé majú potenciál priniesť inovácie a pracovné miesta predovšetkým v súvislosti s duševným vlastníctvom:
	i) sú založené na kultúrnych hodnotách a na umeleckých a iných individuálnych alebo kolektívnych kreatívnych prejavoch; a
	ii) zahŕňajú vývoj, tvorbu, produkciu, šírenie a ochranu tovaru a služieb predstavujúcich kultúrne, umelecké alebo iné kreatívne prejavy, ako aj súvisiace funkcie vrátane vzdelávania a riadenia;
	b) bez ohľadu na:
	i) to, či sú činnosti týchto odvetví orientované na trh alebo nie;
	ii) typ štruktúry vykonávajúcej uvedené činnosti; a
	iii) spôsob financovania tejto štruktúry;
	uvedené odvetvia zahŕňajú okrem iného architektúru, archívy, knižnice a múzeá, umelecké remeslá, audiovíziu (vrátane filmu, televízie, videohier a multimédií), hmotné i nehmotné kultúrne dedičstvo, dizajn (vrátane módneho dizajnu),

festivaly, hudbu, literatúru, scénické umenia, vydavateľskú činnosť (knihy a tlač) rozhlas a výtvarné umenie.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 679
Diana Riba i Giner

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	„kultúrne a kreatívne odvetvia“ sú všetky odvetvia“ sú všetky sektory,
	a) ktorých činnosti, z ktorých mnohé majú potenciál priniesť inovácie a pracovné miesta:
	i) sú založené na kultúrnych hodnotách a na umeleckých a iných individuálnych alebo kolektívnych kreatívnych prejavoch; a
	ii) zahŕňajú vývoj, tvorbu, produkciu, obeh, šírenie a ochranu tovaru a služieb predstavujúcich kultúrne, umelecké alebo iné kreatívne prejavy, ako aj súvisiace funkcie vrátane vzdelávania a riadenia;
	b) bez ohľadu na:
	i) to, či sú činnosti týchto odvetví orientované na trh alebo nie;
	ii) typ štruktúry vykonávajúcej uvedené činnosti; a
	iii) spôsob financovania tejto štruktúry; uvedené odvetvia zahŕňajú okrem iného architektúru, archívy, knižnice a múzeá, umelecké remeslá, audiovíziu (vrátane filmu, televízie, videohier a multimédií), hmotné i nehmotné kultúrne dedičstvo, dizajn (vrátane módneho dizajnu), festivaly, hudbu, literatúru, scénické umenia (vrátane divadla, tanca a cirkusu), knihy a vydavateľskú činnosť,

rozhlas a výtvarné umenie.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 680
Emma Rafowicz, Alice Kuhnke

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	„spravodajské médium“ je fyzická alebo právnická osoba, ktorá na profesionálnom základe vykonáva redakčnú zodpovednosť za tvorbu, výber a organizáciu obsahu, koná v súlade s profesionálnymi a etickými novinárskymi normami, a ktorej hlavná činnosť spočíva v poskytovaní správ a informácií, či už všeobecného alebo špecializovaného záujmu, verejnosti alebo médiám prostredníctvom akýchkoľvek komunikačných prostriedkov vrátane audiovizuálnych služieb, tlačených médií alebo online služieb a tlačových agentúr;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 681
Sabine Verheyen, Hélder Sousa Silva, Bogdan Andrzej Zdrojewski, Manuela Ripa, Sunčana Glavak, Łukasz Kohut, Eleonora Meleti, Milan Zver, Viktor Weisz, Giusi Princi

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 1 b (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	„spravodajské médium“ je fyzická alebo právnická osoba, ktorá na profesionálnom základe vykonáva redakčnú zodpovednosť za tvorbu, výber a organizáciu obsahu a ktorej hlavná činnosť spočíva v poskytovaní správ a iného redakčného

obsahu všeobecného alebo špecializovaného záujmu verejnosti prostredníctvom akýchkoľvek komunikačných prostriedkov vrátane audiovizuálnych služieb, tlačených médií alebo online služieb;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 682
Emma Rafowicz, Alice Kuhnke

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 1 b (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Európska kultúrna suverenita v kultúrnych, kreatívnych a mediálnych odvetviach sa týka schopnosti Európy zachovať a posilniť svoje kapacity v rámci celého hodnotového reťazca, ktorý zahŕňa tvorbu, produkciu, distribúciu a verejnú dostupnosť diel a obsahu, pričom sa zabezpečuje, aby práva duševného vlastníctva zostali v Európe

Or. en

Pozmeňujúci návrh 683
Sabine Verheyen, Hélder Sousa Silva, Bogdan Andrzej Zdrojewski, Manuela Ripa, Sunčana Glavak, Łukasz Kohut, Eleonora Meleti, Milan Zver, Viktor Weisz, Giusi Princi

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 1 c (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	„právny subjekt“ je fyzická alebo právnická osoba zriadená a uznaná ako taká podľa vnútroštátneho práva, práva Únie alebo medzinárodného práva, ktorá má právnu subjektivitu a ktorá môže

vykonávať práva a podliehať povinnostiam v prípade, keď koná vo svojom mene, alebo subjekt, ktorý nemá právnu subjektivitu, ako sa uvádza v článku 197 ods. 2 písm. c) nariadenia o rozpočtových pravidlách;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 684
Brigitte van den Berg, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Laurence Farreng, Nikola Minchev, Hristo Petrov, Irena Joveva, Raquel García Hermida-Van Der Walle

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 2 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	„kultúrne a kreatívne odvetvia a priemyselné odvetvia“ sú všetky odvetvia a priemyselné odvetvia,
	a) ktorých činnosti, z ktorých mnohé majú potenciál priniesť inovácie a pracovné miesta v súvislosti s duševným vlastníctvom:
	i) sú založené na kultúrnych hodnotách a na umeleckých a iných individuálnych alebo kolektívnych ľudských kreatívnych prejavoch; a
	ii) zahŕňajú vývoj, tvorbu, produkciu, šírenie a ochranu tovaru a služieb predstavujúcich kultúrne, umelecké alebo iné kreatívne prejavy, ako aj súvisiace funkcie vrátane vzdelávania a riadenia;
	b) bez ohľadu na:
	i) to, či sú činnosti týchto odvetví orientované na trh alebo nie;
	ii) typ štruktúry vykonávajúcej uvedené činnosti; a
	iii) spôsob financovania tejto štruktúry;
	uvedené odvetvia a priemyselné odvetvia zahŕňajú okrem iného architektúru, archívy, knižnice, múzeá, umelecké remeslá, audiovíziu (vrátane filmu, televízie, videohier a multimédií), hmotné i nehmotné kultúrne dedičstvo, dizajn

(vrátane módneho dizajnu), hudbu, literatúru, scénické umenie (vrátane divadla a tanca), knihy a vydavateľskú činnosť, rozhlas, podcasty, festivaly, fotografie, zážitkové umenie a výtvarné umenie;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 685
Joanna Scheuring-Wielgus, Maria Guzenina

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 2 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	„spravodajské médium“ je fyzická alebo právnická osoba, ktorá na profesionálnom základe vykonáva redakčnú zodpovednosť za tvorbu, výber a organizáciu obsahu a ktorej hlavná činnosť spočíva v poskytovaní správ, redakčného obsahu a informácií, či už všeobecného alebo špecializovaného záujmu, verejnosti prostredníctvom akýchkoľvek komunikačných prostriedkov vrátane audiovizuálnych služieb, tlačených médií alebo online služieb;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 686
Ivaylo Valchev, Lara Magoni, Marco Squarta

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 2 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	„kultúrne a kreatívne odvetvia“: všetky odvetvia, ktorých činnosť vychádza z kultúrnych hodnôt a umeleckých a kreatívnych prejavov, čo zahŕňa rozvoj, tvorbu, šírenie a ochranu kultúrneho,

umeleckého a kreatívneho tovaru a služieb, z ktorých mnohé môžu zároveň prispievať k inováciám a tvorbe pracovných miest.

Or. en

Odôvodnenie

Návrh Komisie vytvára právnu neistotu tým, že v normatívnych ustanoveniach článkov (vymedzenia pojmov v článku 2) sa nevymedzuje pojem „kultúrne a kreatívne odvetvia“. Týmto pozmeňujúcim návrhom sa zavádza vymedzenie pojmu založené na kultúrnych hodnotách a umeleckých a kreatívnych prejavoch, ktoré zahŕňa vývoj, tvorbu, šírenie a ochranu tovaru a služieb.

Pozmeňujúci návrh 687
Pernando Barrena Arza

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 2 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	„spoločenská odolnosť“ je schopnosť demokratických inštitúcií, organizácií občianskej spoločnosti, komunít a jednotlivcov dodržiavať základné práva, mier, sociálnu súdržnosť, demokratickú účasť, pluralitu médií a právny štát tvárou v tvár vnútorným a vonkajším výzvam.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 688
Chiara Gemma, Ivaylo Valchev

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 2 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Na účely tohto nariadenia je „organizácia občianskej spoločnosti“ nezisková organizácia, ktorá je nezávislá od

akejkoľvek vlády alebo politickej strany, pôsobí transparentne a zverejňuje svoje finančné výkazy a zdroje financovania.

Or. it

Pozmeňujúci návrh 689
Catherine Griset, Fabrice Leggeri, Antonín Staněk, Juan Carlos Girauta Vidal, Annamária Vicsek

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 2 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	„konečný prijímateľ“: každá právnická alebo fyzická osoba, ktorá priamo alebo nepriamo dostáva finančné prostriedky v rámci programu, a to aj prostredníctvom hlavného prijímateľa alebo tretej strany, ktorá prostriedky ďalej rozdeľuje.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 690
Catherine Griset, Fabrice Leggeri, Antonín Staněk, Juan Carlos Girauta Vidal, Annamária Vicsek

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 2 b (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	„druhotný prijímateľ“: každý subjekt, ktorý získava časť finančných prostriedkov z programu prostredníctvom prerozdelenia, čiastkových grantov alebo dohody uzavretej s hlavným prijímateľom.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 691
Ivaylo Valchev, Lara Magoni, Marco Squarta

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 2 b (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	„práva duševného vlastníctva“: právna ochrana poskytovaná výtvorom ľudskej mysle.

Or. en

Odôvodnenie

Bez vymedzenia pojmu hrozí riziko rozdielnych výkladov vo vykonávacích aktoch.

Pozmeňujúci návrh 692
Ivaylo Valchev, Lara Magoni, Marco Squarta

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 2 c (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	„európska spoločnosť zaoberajúca sa audiovizuálnou produkciou“: audiovizuálny producent, vrátane nezávislých produkčných spoločností, ktorý má sídlo v členskom štáte, je vo väčšinovom vlastníctve a pod skutočnou kontrolou v rámci EÚ, má hlavné miesto podnikania v Únii, platí dane v Únii a udržiava si podstatnú a nepretržitú hospodársku prítomnosť (vrátane zamestnancov) v Únii.

Or. en

Odôvodnenie

Ak sa nevymedzí pojem „európska audiovizuálna produkčná spoločnosť“, táto požiadavka nemá žiadny právny účinok.

Pozmeňujúci návrh 693
Krzysztof Śmiszek, Matjaž Nemec, Maria Grapini, Katarina Barley, Birgit Sippel, Csaba Molnár, José Cepeda, Sandro Ruotolo, Marco Tarquinio

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Všeobecnými cieľmi programu je podporovať kultúrnu a jazykovú rozmanitosť a dedičstvo, ***zvyšovať konkurencieschopnosť kultúrnych*** a ***kreatívnych odvetví, najmä mediálneho a audiovizuálneho odvetvia***, ochraňovať umeleckú ***a*** mediálnu slobodu ***a*** chrániť a presadzovať ***rovnosť, aktívne občianstvo,*** práva a hodnoty zakotvené v zmluvách ***a*** charte***, čím sa posilní demokratická účasť*** a ***spoločenská odolnosť***.	1. Všeobecnými cieľmi programu je podporovať kultúrnu a jazykovú rozmanitosť a dedičstvo, ***posilňovať všetky kultúrne*** a ***kreatívne odvetvia,*** ochraňovať umeleckú ***slobodu a nezávislosť, posilňovať spravodajské odvetvie, ochraňovať*** mediálnu slobodu ***a pluralitu médií, zaručiť demokratickú zodpovednosť prostredníctvom nezávislej žurnalistiky, chrániť novinárov, rozširovať možnosti vzdelávania a odbornej prípravy na podporu týchto cieľov,*** chrániť a presadzovať práva a hodnoty zakotvené v zmluvách, charte ***a platných medzinárodných zmluvách a dohovoroch o ľudských právach vrátane rovnosti, rodovej rovnosti, ochrany osôb patriacich k menšinám, aktívneho občianstva, demokratickej účasti***, ***sociálneho začlenenia a rozmanitosti*** a ***spoločenskej odolnosti***. ***Tieto ciele sa sledujú najmä prostredníctvom podpory organizácií občianskej spoločnosti, ako aj kultúrnych organizácií a spravodajských médií a ďalších zainteresovaných strán pôsobiacich na miestnej, regionálnej, vnútroštátnej a nadnárodnej úrovni s cieľom udržať a ďalej rozvíjať otvorené, na právach založené, demokratické, rovné a inkluzívne spoločnosti založené na právnom štáte, kultúrnej rozmanitosti a slobode médií.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 694
Joanna Scheuring-Wielgus, Maria Guzenina

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Všeobecnými cieľmi programu je podporovať kultúrnu a jazykovú rozmanitosť a dedičstvo, ***zvyšovať konkurencieschopnosť kultúrnych*** a ***kreatívnych odvetví***, najmä ***mediálneho a*** audiovizuálneho odvetvia, ochraňovať umeleckú ***a*** mediálnu slobodu ***a*** chrániť a presadzovať ***rovnosť, aktívne občianstvo,*** práva a hodnoty zakotvené v zmluvách a charte***, čím sa posilní demokratická účasť a spoločenská odolnosť***.	1. Všeobecnými cieľmi programu je podporovať kultúrnu a jazykovú rozmanitosť a dedičstvo, ***posilňovať kultúrne*** a ***kreatívne odvetvia***, najmä ***filmového***, audiovizuálneho***, hudobného a knižného*** odvetvia, ochraňovať umeleckú ***slobodu a nezávislosť, posilňovať spravodajské odvetvie, ochraňovať*** mediálnu slobodu ***a pluralitu médií, zaručiť demokratickú zodpovednosť prostredníctvom nezávislej žurnalistiky,*** chrániť a presadzovať práva a hodnoty zakotvené v zmluvách***,*** charte ***a platných medzinárodných dohovoroch o ľudských právach vrátane rovnosti, rodovej rovnosti, ochrany osôb patriacich k menšinám, aktívneho občianstva, demokratickej účasti, sociálneho začlenenia a rozmanitosti*** a ***spoločenskej odolnosti***. ***Tieto ciele sa sledujú najmä prostredníctvom podpory organizácií občianskej spoločnosti, ako aj kultúrnych organizácií a spravodajských médií a ďalších zainteresovaných strán pôsobiacich na miestnej, regionálnej, vnútroštátnej a nadnárodnej úrovni s cieľom udržať a ďalej rozvíjať otvorené, na právach založené, demokratické, rovné a inkluzívne spoločnosti založené na právnom štáte, kultúrnej rozmanitosti a pluralite médií.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 695
Marcos Ros Sempere

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Všeobecnými cieľmi programu je podporovať kultúrnu a jazykovú	1. Všeobecnými cieľmi programu je podporovať kultúrnu a jazykovú

rozmanitosť a dedičstvo, ***zvyšovať konkurencieschopnosť kultúrnych*** a ***kreatívnych odvetví***, najmä ***mediálneho a*** audiovizuálneho odvetvia, ochraňovať umeleckú ***a*** mediálnu slobodu ***a*** chrániť a presadzovať ***rovnosť, aktívne občianstvo,*** práva a hodnoty zakotvené v zmluvách a charte***, čím sa posilní demokratická účasť a spoločenská odolnosť***.

rozmanitosť a dedičstvo, ***posilňovať kultúrne*** a ***kreatívne odvetvia a ich konkurencieschopnosť***, najmä ***filmového***, audiovizuálneho***, hudobného a knižného*** odvetvia, ochraňovať umeleckú ***slobodu a nezávislosť, posilňovať spravodajské odvetvie, ochraňovať*** mediálnu slobodu ***a pluralitu médií,*** chrániť a presadzovať práva a hodnoty zakotvené v zmluvách***,*** charte ***a platných medzinárodných dohovoroch o ľudských právach vrátane rovnosti, rodovej rovnosti, ochrany osôb patriacich k menšinám, aktívneho občianstva, demokratickej účasti, sociálneho začlenenia a rozmanitosti*** a ***spoločenskej odolnosti***. ***Tieto ciele sa sledujú najmä prostredníctvom podpory organizácií občianskej spoločnosti, ako aj kultúrnych organizácií a spravodajských médií a ďalších zainteresovaných strán pôsobiacich na miestnej, regionálnej, vnútroštátnej a nadnárodnej úrovni s cieľom udržať a ďalej rozvíjať otvorené, na právach založené, demokratické, rovné a inkluzívne spoločnosti založené na právnom štáte, kultúrnej rozmanitosti a pluralite médií.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 696
Diana Riba i Giner

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Všeobecnými cieľmi programu je podporovať kultúrnu a jazykovú rozmanitosť a dedičstvo, ***zvyšovať konkurencieschopnosť kultúrnych*** a ***kreatívnych odvetví***, najmä ***mediálneho*** a ***audiovizuálneho odvetvia***, ochraňovať umeleckú ***a*** mediálnu slobodu a chrániť a presadzovať rovnosť, aktívne občianstvo, práva a hodnoty zakotvené v zmluvách	1. Všeobecnými cieľmi programu je podporovať kultúrnu a jazykovú rozmanitosť a dedičstvo, ***posilňovať kultúrne*** a ***kreatívne odvetvia***, najmä ***mediálne*** a ***audiovizuálne odvetvie***, ochraňovať umeleckú ***slobodu a nezávislosť, posilňovať spravodajské odvetvie, ochraňovať*** mediálnu slobodu a ***pluralizmus médií*** a chrániť

a charte, čím sa posilní demokratická účasť a spoločenská odolnosť.

a presadzovať rovnosť, aktívne občianstvo, práva a hodnoty zakotvené v zmluvách a charte, čím sa posilní demokratická účasť a spoločenská odolnosť. ***Tieto ciele by sa mali sledovať najmä prostredníctvom podpory organizácií občianskej spoločnosti, ako aj kultúrnych organizácií a spravodajských médií a ďalších zainteresovaných strán pôsobiacich na miestnej, regionálnej, vnútroštátnej a nadnárodnej úrovni s cieľom udržať a ďalej rozvíjať otvorené, na právach založené, demokratické, rovné a inkluzívne spoločnosti založené na právnom štáte, kultúrnej rozmanitosti a pluralite médií.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 697
Sophie Wilmès, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Abir Al-Sahlani

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Všeobecnými cieľmi programu je podporovať kultúrnu a jazykovú rozmanitosť a dedičstvo, zvyšovať konkurencieschopnosť kultúrnych a kreatívnych odvetví, najmä mediálneho a audiovizuálneho odvetvia, ochraňovať umeleckú a mediálnu slobodu a chrániť a presadzovať rovnosť, aktívne občianstvo, práva a hodnoty zakotvené v zmluvách a charte, čím sa posilní demokratická účasť a spoločenská odolnosť.	1. Všeobecnými cieľmi programu je podporovať kultúrnu a jazykovú rozmanitosť a dedičstvo, zvyšovať konkurencieschopnosť kultúrnych a kreatívnych odvetví, najmä mediálneho a audiovizuálneho odvetvia, ochraňovať umeleckú a mediálnu slobodu a chrániť a presadzovať rovnosť, aktívne občianstvo, práva a hodnoty zakotvené v zmluvách a charte, čím sa posilní demokratická účasť a spoločenská odolnosť. ***Pri dosahovaní týchto cieľov by sa program mal zamerať na oblasti, v ktorých opatrenia na úrovni Únie prinášajú jasnú európsku pridanú hodnotu, a to najmä riešením nadnárodných výziev, podporou cezhraničnej spolupráce a dosahovaním výsledkov, ktoré by členské štáty nedokázali dosiahnuť tak efektívne, keby***

konali samostatne.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 698
Ivaylo Valchev, Lara Magoni, Marco Squarta

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Všeobecnými cieľmi programu je podporovať kultúrnu a jazykovú rozmanitosť a dedičstvo, zvyšovať konkurencieschopnosť kultúrnych a kreatívnych odvetví, najmä mediálneho a audiovizuálneho odvetvia, ochraňovať umeleckú a mediálnu slobodu a chrániť a presadzovať rovnosť, aktívne občianstvo, práva a hodnoty zakotvené v zmluvách a charte, čím sa posilní demokratická účasť a spoločenská odolnosť.	1. Všeobecnými cieľmi programu je podporovať kultúrnu a jazykovú rozmanitosť a dedičstvo, zvyšovať konkurencieschopnosť kultúrnych a kreatívnych odvetví, najmä mediálneho a audiovizuálneho odvetvia, ochraňovať umeleckú a mediálnu slobodu a chrániť a presadzovať rovnosť, aktívne občianstvo, práva a hodnoty zakotvené v zmluvách a charte, čím sa posilní demokratická účasť a spoločenská odolnosť. ***Program rešpektuje zásadu subsidiarity a rozmanitosť ústavných rámcov členských štátov a nepresadzuje zavádzanie jednotných noriem v oblastiach, ktoré patria do výlučnej alebo primárnej pôsobnosti členských štátov.***

Or. en

Odôvodnenie

V súlade s článkom 4 ods. 2 ZEÚ sa Únia zaväzuje rešpektovať národnú identitu členských štátov obsiahnutú v ich základných ústavných štruktúrach. Kultúrna politika patrí predovšetkým do pôsobnosti jednotlivých štátov (článok 167 ZFEÚ používa pojem „podporné opatrenia“). Týmto pozmeňujúcim návrhom sa zabezpečuje, aby sa ustanovenie o všeobecnom cieli vykladalo v súlade s rozdelením právomocí stanoveným v zmluve, a zabraňuje sa tomu, aby sa program využíval ako prostriedok na harmonizáciu kultúrnej alebo sociálnej politiky nad rámec toho, čo povoľujú právne základy.

Pozmeňujúci návrh 699
Pernando Barrena Arza

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Všeobecnými cieľmi programu je podporovať kultúrnu a jazykovú rozmanitosť a dedičstvo, zvyšovať konkurencieschopnosť kultúrnych a kreatívnych odvetví, najmä mediálneho a audiovizuálneho odvetvia, ochraňovať umeleckú a mediálnu slobodu a chrániť ***a*** presadzovať rovnosť, aktívne občianstvo, práva a hodnoty zakotvené v zmluvách a charte, ***čím sa posilní demokratická účasť'*** a ***spoločenská odolnosť'***.	1. Všeobecnými cieľmi programu je podporovať kultúrnu a jazykovú rozmanitosť a dedičstvo, zvyšovať konkurencieschopnosť kultúrnych a kreatívnych odvetví, najmä mediálneho a audiovizuálneho odvetvia, ochraňovať umeleckú a mediálnu slobodu***, chrániť a rozširovať občiansky priestor v celej Únii*** a chrániť a presadzovať rovnosť, aktívne občianstvo, práva a hodnoty zakotvené v zmluvách a charte***, ako aj v príslušných medzinárodných dohovoroch o ľudských právach, vrátane rovnosti, rodovej rovnosti, ochrany osôb patriacich k menšinám, aktívneho občianstva***, ***demokratickej účasti*** a ***spoločenskej odolnosti***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 700
Ivaylo Valchev, Lara Magoni, Marco Squarta

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Všeobecnými cieľmi programu je podporovať kultúrnu a jazykovú rozmanitosť a dedičstvo, zvyšovať konkurencieschopnosť kultúrnych a kreatívnych odvetví, najmä mediálneho a audiovizuálneho odvetvia, ochraňovať umeleckú a mediálnu slobodu a chrániť a presadzovať rovnosť, aktívne občianstvo, práva a hodnoty zakotvené v zmluvách a charte, čím sa posilní demokratická účasť a spoločenská odolnosť.	1. Všeobecnými cieľmi programu je ***ochraňovať, rozvíjať a*** podporovať kultúrnu a jazykovú rozmanitosť a dedičstvo***, vrátane národných, regionálnych a miestnych diel, so zreteľom na špecifiká týchto odvetví vo všetkých členských štátoch a na príslušných vnútroštátnych trhoch***, zvyšovať konkurencieschopnosť kultúrnych a kreatívnych odvetví, najmä mediálneho a audiovizuálneho odvetvia, ochraňovať umeleckú a mediálnu slobodu a chrániť a presadzovať rovnosť, aktívne

občianstvo, práva a hodnoty zakotvené v zmluvách a charte, čím sa posilní demokratická účasť a spoločenská odolnosť ***v rámci Únie***.

Or. en

Odôvodnenie

Týmto pozmeňujúcim návrhom sa do všeobecných cieľov programu dopĺňa ústavná ochranná doložka. V súlade s článkom 4 ods. 2 ZEÚ sa Únia zaväzuje rešpektovať národnú identitu členských štátov obsiahnutú v ich základných ústavných štruktúrach. Článok 167 ZFEÚ obmedzuje činnosť Únie v oblasti kultúry na podporné opatrenia, pričom výslovne vylučuje harmonizáciu. V tomto pozmeňujúcom návrhu sa výslovne stanovuje, že program nebude presadzovať zavádzanie jednotných noriem v oblastiach, ktoré patria do vnútroštátnej pôsobnosti alebo do primárnej pôsobnosti členských štátov.

Pozmeňujúci návrh 701
Alessandro Zan

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Všeobecnými cieľmi programu je podporovať kultúrnu a jazykovú rozmanitosť a dedičstvo, zvyšovať konkurencieschopnosť kultúrnych a kreatívnych odvetví, najmä mediálneho a audiovizuálneho odvetvia, ochraňovať umeleckú ***a*** mediálnu slobodu a chrániť a presadzovať rovnosť, aktívne občianstvo, práva a hodnoty zakotvené v zmluvách a charte, čím sa posilní demokratická účasť a spoločenská odolnosť.	1. Všeobecnými cieľmi programu je podporovať kultúrnu a jazykovú rozmanitosť a dedičstvo, zvyšovať konkurencieschopnosť kultúrnych a kreatívnych odvetví, najmä mediálneho a audiovizuálneho odvetvia, ochraňovať umeleckú mediálnu slobodu***, pluralitu médií, slobodu tlače*** a chrániť a presadzovať ***nediskrimináciu,*** rovnosť ***vrátane rodovej rovnosti, rodovej identity a sexuálnej orientácie, uplatňovanie hľadiska rodovej rovnosti***, aktívne občianstvo***, organizácie občianskej spoločnosti a účasť na demokratickom živote***, práva a hodnoty zakotvené v zmluvách a charte, čím sa posilní demokratická účasť a spoločenská odolnosť.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 702
Catherine Griset, Fabrice Leggeri, Mathilde Androuët, Antonín Staněk, Juan Carlos Girauta Vidal

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Všeobecnými cieľmi programu je podporovať kultúrnu a jazykovú rozmanitosť a dedičstvo, zvyšovať konkurencieschopnosť kultúrnych a kreatívnych odvetví, najmä mediálneho a audiovizuálneho odvetvia, ochraňovať umeleckú a mediálnu slobodu a ***chrániť a presadzovať rovnosť, aktívne občianstvo, práva a hodnoty zakotvené v zmluvách a charte, čím sa posilní demokratická účasť a spoločenská odolnosť***.	1. Všeobecnými cieľmi programu je podporovať kultúrnu a jazykovú rozmanitosť a dedičstvo, zvyšovať konkurencieschopnosť kultúrnych a kreatívnych odvetví, najmä mediálneho a audiovizuálneho odvetvia, ochraňovať umeleckú a mediálnu slobodu a ***pluralitu médií***.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 703
Zsuzsanna Borvendég

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Všeobecnými cieľmi programu je podporovať kultúrnu a jazykovú rozmanitosť a dedičstvo, zvyšovať konkurencieschopnosť kultúrnych a kreatívnych odvetví, najmä mediálneho a audiovizuálneho odvetvia, ochraňovať umeleckú a mediálnu slobodu a ***chrániť a presadzovať rovnosť, aktívne občianstvo, práva a hodnoty zakotvené v zmluvách a charte, čím sa posilní demokratická*** účasť a ***spoločenská*** odolnosť.	1. Všeobecnými cieľmi programu je podporovať kultúrnu a jazykovú rozmanitosť a dedičstvo ***vrátane národného, regionálneho, miestneho a náboženského kultúrneho dedičstva***, zvyšovať konkurencieschopnosť kultúrnych a kreatívnych odvetví, najmä mediálneho a audiovizuálneho odvetvia, ochraňovať umeleckú a mediálnu slobodu a ***podporovať demokratickú*** účasť a ***spoločenskú*** odolnosť ***v súlade so zmluvami a chartou, a to pri plnom rešpektovaní právomocí členských štátov, ich národnej identity, ústavných tradícií a kultúrnej suverenity***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 704
Brigitte van den Berg, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Laurence Farreng, Nikola Minchev, Hristo Petrov, Irena Joveva, Raquel García Hermida-Van Der Walle

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Všeobecnými cieľmi programu je podporovať kultúrnu a jazykovú rozmanitosť a dedičstvo, zvyšovať konkurencieschopnosť kultúrnych a kreatívnych odvetví, najmä mediálneho a audiovizuálneho odvetvia, ochraňovať umeleckú a mediálnu slobodu a chrániť a presadzovať rovnosť, aktívne občianstvo, práva a hodnoty zakotvené v zmluvách a charte, čím sa posilní demokratická účasť a spoločenská odolnosť.	1. Všeobecnými cieľmi programu je ***posilňovať a*** podporovať kultúrnu a jazykovú rozmanitosť a dedičstvo, zvyšovať konkurencieschopnosť kultúrnych a kreatívnych odvetví ***a priemyselných odvetví***, najmä mediálneho a audiovizuálneho odvetvia, ochraňovať umeleckú a mediálnu slobodu a chrániť a presadzovať ***prístup ku kultúre,*** rovnosť, aktívne občianstvo, práva a hodnoty zakotvené v zmluvách a charte, čím sa posilní demokratická účasť a spoločenská odolnosť ***a prispeje sa k európskej kultúrnej suverenite***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 705
Annamária Vicsek, András László

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Všeobecnými cieľmi programu je podporovať kultúrnu a jazykovú rozmanitosť a dedičstvo, zvyšovať konkurencieschopnosť kultúrnych a kreatívnych odvetví, najmä mediálneho a audiovizuálneho odvetvia, ochraňovať umeleckú a mediálnu slobodu a chrániť a presadzovať rovnosť, aktívne občianstvo, práva a hodnoty zakotvené v zmluvách	1. Všeobecnými cieľmi programu je podporovať kultúrnu a jazykovú rozmanitosť a dedičstvo***, vrátane jedinečnej identity historických a pôvodných národných a etnických menšín***, zvyšovať konkurencieschopnosť kultúrnych a kreatívnych odvetví, najmä mediálneho a audiovizuálneho odvetvia, ochraňovať umeleckú a mediálnu slobodu

a charte, čím sa posilní demokratická účasť a spoločenská odolnosť.	a chrániť a presadzovať rovnosť, aktívne občianstvo, práva a hodnoty zakotvené v zmluvách a charte, čím sa posilní demokratická účasť a spoločenská odolnosť.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 706
Sabine Verheyen, Hélder Sousa Silva, Bogdan Andrzej Zdrojewski, Manuela Ripa, Sunčana Glavak, Łukasz Kohut, Eleonora Meleti, Milan Zver, Viktor Weisz, Giusi Princi

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Všeobecnými cieľmi programu je podporovať kultúrnu a jazykovú rozmanitosť a dedičstvo, ***zvyšovať'*** konkurencieschopnosť kultúrnych a kreatívnych odvetví, najmä mediálneho a audiovizuálneho odvetvia, ochraňovať umeleckú a mediálnu slobodu a chrániť a presadzovať rovnosť, aktívne občianstvo, práva a hodnoty zakotvené v zmluvách a charte, čím sa posilní demokratická účasť a spoločenská odolnosť.	1. Všeobecnými cieľmi programu je ***ochraňovať', rozvíjať' a*** podporovať kultúrnu a jazykovú rozmanitosť a dedičstvo, ***posilňovať'*** konkurencieschopnosť ***a odolnú inováciu*** kultúrnych a kreatívnych odvetví, najmä mediálneho a audiovizuálneho odvetvia, ochraňovať ***a presadzovať'*** umeleckú a mediálnu slobodu ***a pluralitu médií*** a chrániť a presadzovať rovnosť, aktívne občianstvo, práva a hodnoty zakotvené v zmluvách a charte, čím sa posilní demokratická účasť a spoločenská odolnosť.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 707
Nikola Minchev, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Fabienne Keller, Laurence Farreng, Irena Joveva, Raquel García Hermida-Van Der Walle, Dainius Žalimas, Hilde Vautmans, Bernard Guetta, Hristo Petrov

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*

1. Všeobecnými cieľmi programu je podporovať kultúrnu a jazykovú rozmanitosť a dedičstvo, zvyšovať konkurencieschopnosť kultúrnych a kreatívnych odvetví, najmä mediálneho a audiovizuálneho odvetvia, ochraňovať umeleckú a mediálnu slobodu a chrániť a presadzovať rovnosť, aktívne občianstvo, práva a hodnoty zakotvené v zmluvách a charte, čím sa posilní demokratická účasť a spoločenská odolnosť.	1. Všeobecnými cieľmi programu je podporovať kultúrnu a jazykovú rozmanitosť a dedičstvo, zvyšovať konkurencieschopnosť kultúrnych a kreatívnych odvetví, najmä mediálneho a audiovizuálneho odvetvia, ochraňovať umeleckú a mediálnu slobodu a chrániť a presadzovať rovnosť, aktívne občianstvo**,** ***vzájomné porozumenie, zmierňovanie polarizácie***, práva a hodnoty zakotvené v zmluvách a charte, čím sa posilní demokratická účasť a spoločenská odolnosť.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 708
Alex Agius Saliba

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Všeobecnými cieľmi programu je podporovať kultúrnu a jazykovú rozmanitosť a dedičstvo, ***zvyšovať konkurencieschopnosť*** kultúrnych a kreatívnych odvetví, najmä mediálneho a audiovizuálneho odvetvia, ochraňovať umeleckú a mediálnu slobodu a chrániť a presadzovať rovnosť, aktívne občianstvo, práva a hodnoty zakotvené v zmluvách a charte, čím sa posilní demokratická účasť a spoločenská odolnosť.	1. Všeobecnými cieľmi programu je podporovať kultúrnu a jazykovú rozmanitosť a ***hmotné aj nehmotné kultúrne*** dedičstvo, ***posilňovať odolnosť*** kultúrnych a kreatívnych odvetví, najmä mediálneho a audiovizuálneho odvetvia, ochraňovať umeleckú a mediálnu slobodu a chrániť a presadzovať rovnosť, aktívne občianstvo, práva a hodnoty zakotvené v zmluvách a charte, čím sa posilní demokratická účasť a spoločenská odolnosť.

Or. en

Odôvodnenie

V prípade verejného blaha, akým je kultúrne odvetvie, je potrebné uvažovať o jeho posilnení, aby tak mohol prinášať pridanú hodnotu presahujúcu čisto hospodársku hodnotu. Jeho cieľom nie je len súťažiť na trhu, ale skôr vytvárať a zlepšovať životy Európanov. Pozornosť by sa mala venovať nielen hmotnému, ale aj nehmotnému kultúrnemu dedičstvu Európy, ako sú napríklad slávnosti „festa“ alebo karnevaly.

Pozmeňujúci návrh 709
Alessandro Ciriani

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Všeobecnými cieľmi programu je podporovať kultúrnu a jazykovú rozmanitosť a dedičstvo, zvyšovať konkurencieschopnosť kultúrnych a kreatívnych odvetví, najmä mediálneho a audiovizuálneho odvetvia, ochraňovať umeleckú a mediálnu slobodu a chrániť a presadzovať rovnosť, aktívne občianstvo, práva a hodnoty zakotvené v zmluvách a charte, čím sa posilní demokratická účasť a spoločenská odolnosť.	1. Všeobecnými cieľmi programu je ***ochraňovať, zachovávať a*** podporovať kultúrnu a jazykovú rozmanitosť a dedičstvo, zvyšovať konkurencieschopnosť kultúrnych a kreatívnych odvetví, najmä mediálneho a audiovizuálneho odvetvia, ochraňovať umeleckú a mediálnu slobodu a chrániť a presadzovať rovnosť, aktívne občianstvo, práva a hodnoty zakotvené v zmluvách a charte, čím sa posilní demokratická účasť a spoločenská odolnosť.

Or. it

Pozmeňujúci návrh 710
Sebastian Tynkkynen

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Všeobecnými cieľmi programu je podporovať kultúrnu a jazykovú rozmanitosť a dedičstvo, zvyšovať konkurencieschopnosť kultúrnych a kreatívnych odvetví, najmä mediálneho a audiovizuálneho odvetvia, ochraňovať umeleckú a mediálnu slobodu a chrániť a presadzovať rovnosť, aktívne občianstvo, práva a hodnoty zakotvené v zmluvách a charte, čím sa posilní demokratická účasť a spoločenská odolnosť.	1. Všeobecnými cieľmi programu je podporovať ***európsku*** kultúrnu a jazykovú rozmanitosť a dedičstvo, zvyšovať konkurencieschopnosť kultúrnych a kreatívnych odvetví, najmä mediálneho a audiovizuálneho odvetvia, ochraňovať umeleckú a mediálnu slobodu a chrániť a presadzovať rovnosť, aktívne občianstvo, práva a hodnoty zakotvené v zmluvách a charte, čím sa posilní demokratická účasť a spoločenská odolnosť.

Or. fi

Pozmeňujúci návrh 711
Mario Furore

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Všeobecnými cieľmi programu je podporovať kultúrnu a jazykovú rozmanitosť a dedičstvo, zvyšovať konkurencieschopnosť kultúrnych a kreatívnych odvetví, najmä ***mediálneho a*** audiovizuálneho odvetvia, ochraňovať umeleckú ***a mediálnu*** slobodu a chrániť a presadzovať rovnosť, aktívne občianstvo, práva a hodnoty zakotvené v zmluvách a charte, čím sa posilní demokratická účasť a spoločenská odolnosť.	1. Všeobecnými cieľmi programu je podporovať kultúrnu a jazykovú rozmanitosť a dedičstvo, zvyšovať konkurencieschopnosť ***všetkých*** kultúrnych a kreatívnych odvetví, vrátane audiovizuálneho***, hudobného, knižného a scénického*** odvetvia, ochraňovať umeleckú slobodu a chrániť a presadzovať rovnosť, aktívne občianstvo, práva a hodnoty zakotvené v zmluvách a charte, čím sa posilní demokratická účasť a spoločenská odolnosť.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 712
Erik Kaliňák

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Všeobecnými cieľmi programu je podporovať kultúrnu a jazykovú rozmanitosť a dedičstvo, zvyšovať konkurencieschopnosť kultúrnych a kreatívnych odvetví, najmä mediálneho a audiovizuálneho odvetvia, ochraňovať umeleckú a mediálnu slobodu a chrániť a presadzovať rovnosť, aktívne občianstvo, práva a hodnoty zakotvené v zmluvách a charte, čím sa posilní demokratická účasť a spoločenská odolnosť.	1. Všeobecnými cieľmi programu je podporovať kultúrnu a jazykovú rozmanitosť a dedičstvo, zvyšovať konkurencieschopnosť kultúrnych a kreatívnych odvetví, najmä mediálneho a audiovizuálneho odvetvia, ochraňovať umeleckú a mediálnu slobodu a chrániť a presadzovať rovnosť ***žien a mužov***, aktívne občianstvo, práva a hodnoty zakotvené v zmluvách a charte, čím sa posilní demokratická účasť a spoločenská odolnosť.

Or. sk

Pozmeňujúci návrh 713
Esteban González Pons, Francisco José Millán Mon, Hélder Sousa Silva

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Všeobecnými cieľmi programu je podporovať kultúrnu a jazykovú rozmanitosť a dedičstvo, zvyšovať konkurencieschopnosť kultúrnych a kreatívnych odvetví, najmä mediálneho a audiovizuálneho odvetvia, ochraňovať umeleckú a mediálnu slobodu a chrániť a presadzovať rovnosť, aktívne občianstvo, práva a hodnoty zakotvené v zmluvách a charte, čím sa posilní demokratická účasť a spoločenská odolnosť.	1. Všeobecnými cieľmi programu je ***chrániť a*** podporovať kultúrnu a jazykovú rozmanitosť a dedičstvo, zvyšovať konkurencieschopnosť kultúrnych a kreatívnych odvetví, najmä mediálneho a audiovizuálneho odvetvia, ochraňovať umeleckú a mediálnu slobodu a chrániť a presadzovať rovnosť, aktívne občianstvo, práva a hodnoty zakotvené v zmluvách a charte, čím sa posilní demokratická účasť a spoločenská odolnosť.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 714
Marcos Ros Sempere

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 1 – bod 1 (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	1. „nezávislá európska audiovizuálna produkčná spoločnosť“ je spoločnosť, ktorá nie je priamo ani nepriamo väčšinovo kontrolovaná poskytovateľom audiovizuálnych mediálnych služieb; k väčšinovej kontrole dochádza vtedy, keď viac ako 25 % základného imania produkčnej spoločnosti vlastní jeden poskytovateľ audiovizuálnych mediálnych služieb alebo 50 %, ak viacerí poskytovatelia audiovizuálnych mediálnych služieb majú podiely alebo iné prostriedky kontroly v spoločnosti; audiovizuálna produkčná spoločnosť je spoločnosť, ktorej hlavným cieľom

	a činnosťou je audiovizuálna produkcia; Vzhľadom na to, že sa podmienky na trhu a situácia v oblasti audiovizuálnych prevádzkovateľov neustále menia, v rámci pracovných programov uvedených v článku 17 sa stanovujú a pravidelne revidujú konkrétne kritériá na uplatňovanie tohto vymedzenia pojmu, pričom sa zohľadňuje veľkosť a štruktúru národných audiovizuálnych trhov v zúčastnených krajinách.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 715
Sophie Wilmès, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 1 – pododsek 1 (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Program podporuje koordinovaný a dlhodobý prístup k inováciám v kultúrnom, mediálnom a občianskom odvetví, pričom uľahčuje vývoj, testovanie, zavádzanie a využívanie spoľahlivých technológií a služieb, ktoré prispievajú k pluralizmu médií, prístupnosti, cezhraničnej spolupráci a demokratickej odolnosti.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 716
Sebastian Tynkkynen

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 2 – písmeno a – bod i

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
i) prispievať k ***cezhraničnej kultúrnej tvorbe, spolupráci, účasti a prístupnosti***	i) prispievať k ***hospodárskemu rozmeru*** kultúrnych a kreatívnych odvetví

a k cezhraničnému šíreniu rozmanitých kultúrnych diel a zároveň posilňovať sociálny, hospodársky a medzinárodný rozmer kultúrnych a kreatívnych odvetví („kultúra“);	(„kultúra“);

Or. fi

Pozmeňujúci návrh 717
Catherine Griset, Fabrice Leggeri, Antonín Staněk, Juan Carlos Girauta Vidal, Annamária Vicsek

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 2 – písmeno a – bod i

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
i) prispieva k cezhraničnej kultúrnej tvorbe, spolupráci, účasti a prístupnosti a k cezhraničnému šíreniu rozmanitých kultúrnych diel a zároveň posilňuje sociálny, hospodársky a medzinárodný rozmer kultúrnych a kreatívnych odvetví (špecifický cieľ „kultúra“);	i) prispieva k cezhraničnej kultúrnej tvorbe, spolupráci, účasti a prístupnosti a k cezhraničnému šíreniu rozmanitých kultúrnych diel a zároveň posilňuje sociálny, hospodársky a medzinárodný rozmer kultúrnych a kreatívnych odvetví (špecifický cieľ „kultúra“)***, najmä diel, ktoré prispievajú k odovzdávaniu národných, regionálnych a miestnych kultúr členských štátov***; ;

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 718
Ivaylo Valchev, Lara Magoni, Marco Squarta

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 2 – písmeno a – bod i

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
i) prispieva k cezhraničnej kultúrnej tvorbe, spolupráci, účasti a prístupnosti a k cezhraničnému šíreniu rozmanitých kultúrnych diel a zároveň posilňuje sociálny, hospodársky a medzinárodný rozmer kultúrnych a kreatívnych odvetví (špecifický cieľ „kultúra“);	i) ***posilňuje a*** prispieva k cezhraničnej kultúrnej ***a umeleckej*** tvorbe, spolupráci***, mobilite***, účasti***, prístupu a*** a prístupnosti ***ku kultúre, ako aj*** k cezhraničnému šíreniu rozmanitých kultúrnych diel a zároveň posilňuje sociálny, hospodársky a medzinárodný

rozmer kultúrnych a kreatívnych odvetví ***a podporuje subjekty všetkých veľkostí*** (špecifický cieľ „kultúra“);

Or. en

Odôvodnenie

Odkaz na špecifiká vnútroštátnych trhov členských štátov predstavuje oporný bod subsidiarity, ktorý zabraňuje tomu, aby sa tieto ciele vykladali ako mandát na kultúrnu harmonizáciu.

Pozmeňujúci návrh 719
Henrik Dahl

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 2 – písmeno a – bod i

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
i) prispieva k cezhraničnej kultúrnej tvorbe, spolupráci, účasti a prístupnosti a k cezhraničnému šíreniu rozmanitých kultúrnych diel ***a zároveň posilňuje sociálny, hospodársky a medzinárodný rozmer kultúrnych a kreatívnych odvetví (špecifický cieľ „kultúra“)***;	i) prispieva k cezhraničnej kultúrnej tvorbe, spolupráci, účasti a prístupnosti a k cezhraničnému šíreniu rozmanitých kultúrnych diel;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 720
Alessandro Zan

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 2 – písmeno a – bod i

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
i) prispieva k cezhraničnej kultúrnej tvorbe, spolupráci, účasti a prístupnosti a k cezhraničnému šíreniu rozmanitých kultúrnych diel a zároveň posilňuje sociálny, hospodársky a medzinárodný rozmer kultúrnych a kreatívnych odvetví (špecifický cieľ „kultúra“);	i) prispieva k cezhraničnej kultúrnej tvorbe, spolupráci, účasti a prístupnosti a k cezhraničnému šíreniu rozmanitých kultúrnych diel a zároveň posilňuje sociálny, hospodársky a medzinárodný rozmer kultúrnych a kreatívnych odvetví ***vrátane rodovej rovnosti, nediskriminácie***

a rovnosti (špecifický cieľ „kultúra“);

Or. en

Pozmeňujúci návrh 721
Brigitte van den Berg, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Laurence Farreng, Nikola Minchev, Hristo Petrov, Irena Joveva, Raquel García Hermida-Van Der Walle

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 2 – písmeno a – bod i

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
i) prispieva k cezhraničnej kultúrnej tvorbe, spolupráci, účasti a prístupnosti a k cezhraničnému šíreniu rozmanitých kultúrnych diel a zároveň posilňuje sociálny, hospodársky a medzinárodný rozmer kultúrnych a kreatívnych odvetví (špecifický cieľ „kultúra“);	i) prispieva k cezhraničnej kultúrnej tvorbe, spolupráci***, vzdelávaniu***, účasti***, mobilite*** a prístupnosti a k cezhraničnému šíreniu rozmanitých kultúrnych diel ***a prístupu k nim*** a zároveň posilňuje sociálny, hospodársky a medzinárodný rozmer kultúrnych a kreatívnych odvetví (špecifický cieľ „kultúra“);

Or. en

Pozmeňujúci návrh 722
Alessandro Ciriani

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 2 – písmeno a – bod i

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
i) prispievať k cezhraničnej kultúrnej tvorbe, spolupráci, účasti a prístupnosti a k cezhraničnému šíreniu rozmanitých kultúrnych diel a zároveň posilňovať sociálny, hospodársky a medzinárodný rozmer kultúrnych a kreatívnych odvetví („kultúra“);	i) prispievať k cezhraničnej kultúrnej tvorbe, spolupráci***, mobilite***, účasti a prístupnosti a k cezhraničnému šíreniu rozmanitých kultúrnych diel ***a kultúrneho dedičstva*** a zároveň posilňovať sociálny, hospodársky a medzinárodný rozmer kultúrnych a kreatívnych odvetví („kultúra“);

Or. it

Pozmeňujúci návrh 723
Sabine Verheyen, Hélder Sousa Silva, Bogdan Andrzej Zdrojewski, Manuela Ripa, Sunčana Glavak, Łukasz Kohut, Eleonora Meleti, Viktor Weisz, Giusi Princi

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 2 – písmeno a – bod i

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
i) prispieva k cezhraničnej kultúrnej tvorbe**,** spolupráci, účasti ***a*** prístupnosti ***a*** k cezhraničnému šíreniu rozmanitých kultúrnych diel a zároveň posilňuje sociálny, hospodársky a medzinárodný rozmer kultúrnych a kreatívnych odvetví (špecifický cieľ „kultúra“);	i) ***posilňuje a*** prispieva k cezhraničnej kultúrnej ***a umeleckej*** tvorbe ***a*** spolupráci**,** ***mobilite***, účasti**,** prístupnosti**,** ***ako aj*** k cezhraničnému šíreniu rozmanitých kultúrnych diel a zároveň posilňuje sociálny, hospodársky a medzinárodný rozmer kultúrnych a kreatívnych odvetví (špecifický cieľ „kultúra“);

Or. en

Pozmeňujúci návrh 724
Diana Riba i Giner

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 2 – písmeno a – bod i

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
i) prispieva ***k cezhraničnej*** kultúrnej tvorbe, spolupráci, účasti a prístupnosti a k cezhraničnému šíreniu rozmanitých kultúrnych diel a zároveň posilňuje sociálny, hospodársky a medzinárodný rozmer kultúrnych a kreatívnych odvetví (špecifický cieľ „***kultúra***“);	i) prispieva ***ku*** kultúrnej tvorbe, ***k*** spolupráci, účasti a prístupnosti a k cezhraničnému šíreniu rozmanitých kultúrnych diel a zároveň posilňuje sociálny, hospodársky a medzinárodný rozmer kultúrnych a kreatívnych odvetví**,** ***na ktoré sa nevzťahuje článok 3 ods. 2 písm. b)*** (špecifický cieľ „***horizontálny prístup v oblasti kultúry***“);

Or. en

Pozmeňujúci návrh 725
Emma Rafowicz, Alice Kuhnke

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 2 – písmeno a – bod i

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
i) prispieva ***k cezhraničnej*** kultúrnej tvorbe, spolupráci, účasti a prístupnosti a k cezhraničnému šíreniu rozmanitých kultúrnych diel a zároveň posilňuje sociálny, hospodársky a medzinárodný rozmer kultúrnych a kreatívnych odvetví (špecifický cieľ „***kultúra***“);	i) prispieva ***ku*** kultúrnej tvorbe, ***k*** spolupráci, účasti a prístupnosti a k cezhraničnému šíreniu rozmanitých kultúrnych diel***, vrátane európskeho scénického umenia,*** a zároveň posilňuje sociálny, hospodársky a medzinárodný rozmer kultúrnych a kreatívnych odvetví (špecifický cieľ „***kultúrne odvetvia***“);

Or. en

Pozmeňujúci návrh 726
Alex Agius Saliba

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 2 – písmeno a – bod i

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
i) prispieva k cezhraničnej kultúrnej tvorbe, spolupráci, účasti a prístupnosti a k cezhraničnému šíreniu rozmanitých kultúrnych diel a zároveň posilňuje sociálny, hospodársky a medzinárodný rozmer kultúrnych a kreatívnych odvetví (špecifický cieľ „kultúra“);	i) prispieva k cezhraničnej kultúrnej tvorbe, spolupráci, účasti a prístupnosti a k cezhraničnému šíreniu rozmanitých kultúrnych diel ***a aktivít*** a zároveň posilňuje sociálny, hospodársky a medzinárodný rozmer kultúrnych a kreatívnych odvetví (špecifický cieľ „kultúra“);

Or. en

Odôvodnenie

V rámci kultúrneho cieľa programu by mali byť oprávnené nielen kultúrne diela, ale aj kultúrne aktivity.

Pozmeňujúci návrh 727
Mario Furore

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 2 – písmeno a – bod i

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
i) prispieva k cezhraničnej kultúrnej tvorbe, spolupráci, účasti a prístupnosti ***a*** k cezhraničnému šíreniu rozmanitých kultúrnych diel a zároveň posilňuje sociálny, hospodársky a medzinárodný rozmer kultúrnych a kreatívnych odvetví (špecifický cieľ „kultúra“);	i) prispieva k cezhraničnej kultúrnej tvorbe, spolupráci, účasti***, prístupu*** a prístupnosti***, ako aj*** k cezhraničnému šíreniu rozmanitých kultúrnych diel a zároveň posilňuje sociálny, hospodársky a medzinárodný rozmer kultúrnych a kreatívnych odvetví (špecifický cieľ „kultúra“);

Or. en

Pozmeňujúci návrh 728
Mario Furore

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 2 – písmeno a – bod -i a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	ia) prispieva ku kultúrnej rozmanitosti, udržateľnosti a vyváženému rastu hudobného odvetvia, najmä posilnením tvorby, propagácie, šírenia a distribúcie európskych hudobných diel a riešením štrukturálnych nerovnováh v európskom hudobnom ekosystéme v celom jeho hodnotovom reťazci;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 729
Diana Riba i Giner

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 2 – písmeno a – bod -i a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	ia) prispieva k udržateľnosti a vyváženému rastu konkrétnych kultúrnych a kreatívnych odvetví, na ktoré sa nevzťahuje článok 3 ods. 2 písm. b), prostredníctvom odvetvových prístupov

zameraných na riešenie ich špecifických potrieb a výziev (špecifický cieľ „odvetvový prístup v oblasti kultúry“)

Or. en

Pozmeňujúci návrh 730
Esteban González Pons, Francisco José Millán Mon, Hélder Sousa Silva

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 2 – písmeno a – bod -i a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	ia) prispieva k zachovaniu a propagácii európskeho kultúrneho dedičstva;

Or. en

Odôvodnenie

V odseku 1 tohto článku sa ako prvý všeobecný cieľ uvádza podpora kultúrneho dedičstva. V záujme zachovania konzistentnosti sa tento cieľ musí odzrkadliť aj v rámci konkrétnych cieľov. Zároveň je to v súlade s odôvodneniami a dôvodovou správou Komisie.

Pozmeňujúci návrh 731
Mario Furore

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 2 – písmeno a – bod -i b (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	ib) prispieva ku kultúrnej a jazykovej rozmanitosti a odolnosti európskeho knižného ekosystému, najmä podporou literárnej tvorby, prekladov, šírenia a propagácie európskych diel vo všetkých formátoch

Or. en

Pozmeňujúci návrh 732
Krzysztof Śmiszek, Matjaž Nemec, Maria Grapini, Katarina Barley, Birgit Sippel, Csaba Molnár, José Cepeda, Sandro Ruotolo, Gabriela Firea, Marco Tarquinio, Victor Negrescu

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 2 – písmeno a a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	aa) vetva spravodajské médiá a žurnalistika:
	a) prispieva k ochrane a podpore slobodného, pluralitného, životaschopného a rozmanitého informačného ekosystému Únie, a to najmä prostredníctvom podpory slobodnej a nezávislej žurnalistiky, spravodajských médií, organizácií občianskej spoločnosti pôsobiacich v oblasti médií, miestnej a regionálnej žurnalistiky, bezpečnosti novinárov, vrátane tých, ktorí sú v exile, zlepšovania prístupu občanov k dôveryhodným informáciám a boja proti dezinformáciám (špecifický cieľ „ekosystém demokratických správ“);
	b) prispieva k inkluzívnemu audiovizuálnemu odvetviu tým, že zabezpečuje účasť a prístupnosť pre osoby so zdravotným postihnutím a iné marginalizované skupiny (špecifický cieľ „inkluzívne odvetvie“)

Or. en

Pozmeňujúci návrh 733
Łukasz Kohut

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 2 – písmeno a a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	aa) vetva kultúra – hudba podporuje kultúrnu rozmanitosť, udržateľnosť a vyvážený rast hudobného odvetvia,

	najmä posilnením tvorby, propagácie, šírenia a distribúcie európskych hudobných diel a riešením štrukturálnej nerovnováhy v európskom hudobnom ekosystéme;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 734
Ivaylo Valchev

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 2 – písmeno b – bod i

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
i) prispieva ku kultúrnej rozmanitosti a konkurencieschopnosti audiovizuálneho odvetvia a odvetvia videohier, najmä posilnením tvorby a cezhraničnej distribúcie európskeho obsahu a prístupu občanov k nemu (špecifický cieľ „audiovizuálna oblasť“);	i) prispieva ku kultúrnej ***a jazykovej*** rozmanitosti a konkurencieschopnosti audiovizuálneho odvetvia a odvetvia videohier, najmä ***zabezpečením rovnakých podmienok,*** posilnením tvorby***, propagácie*** a cezhraničnej distribúcie európskeho obsahu a prístupu občanov k nemu***, ako aj zohľadnením rozdielov medzi členskými štátmi v oblasti audiovizuálnej produkcie, distribúcie, prístupu k audiovizuálnym dielam a obsahu a ich spotreby, ako aj rozšírením účasti krajín*** (špecifický cieľ „audiovizuálna oblasť“);

Or. en

Odôvodnenie

Koncepcia rovnakých podmienok je kľúčová, pretože zaručuje, že vetva MÉDIÁ+ nebude len posilňovať existujúce výhody, ktoré majú veľké krajiny produkujúce audiovizuálne diela. Toto ustanovenie bolo súčasťou programu Kreatívna Európa na obdobie 2021 – 2027 a malo by byť opätovne zaradené do nadväzujúceho programu.

Pozmeňujúci návrh 735
Sebastian Tynkkynen

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 2 – písmeno b – bod i

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
i) prispievať ku ***kultúrnej rozmanitosti a*** konkurencieschopnosti audiovizuálneho odvetvia a odvetvia videohier***, najmä posilnením tvorby a cezhraničnej distribúcie európskeho obsahu a prístupu občanov k nemu*** („audiovizuálna oblasť“);	i) prispievať ku konkurencieschopnosti audiovizuálneho odvetvia a odvetvia videohier („audiovizuálna oblasť“);

Or. fi

Pozmeňujúci návrh 736
Sabine Verheyen, Hélder Sousa Silva, Bogdan Andrzej Zdrojewski, Manuela Ripa, Sunčana Glavak, Łukasz Kohut, Eleonora Meleti, Viktor Weisz, Giusi Princi

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 2 – písmeno b – bod i

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
i) prispieva ku kultúrnej rozmanitosti ***a*** konkurencieschopnosti audiovizuálneho odvetvia a odvetvia videohier, najmä posilnením tvorby a cezhraničnej distribúcie európskeho obsahu a ***prístupu*** občanov ***k nemu*** (***špecifický cieľ „audiovizuálna oblasť“***);	i) prispieva ku kultúrnej ***a jazykovej*** rozmanitosti***,*** konkurencieschopnosti ***a odolnosti európskeho*** audiovizuálneho odvetvia a odvetvia videohier, najmä posilnením tvorby***, produkcie, spolupráce, mobility, škálovateľnosti, šírenia, propagácie*** a cezhraničnej distribúcie ***európskych diel a*** európskeho obsahu a ***ich prístupnosti pre*** občanov (***podvetva médiá***);

Or. en

Pozmeňujúci návrh 737
Peter Agius, Nina Carberry

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 2 – písmeno b – bod i

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
i) prispieva ku kultúrnej rozmanitosti ***a*** konkurencieschopnosti audiovizuálneho odvetvia a odvetvia videohier, najmä	i) prispieva ku kultúrnej rozmanitosti***,*** konkurencieschopnosti ***a hospodárskeho rastu*** audiovizuálneho odvetvia a odvetvia

posilnením tvorby a cezhraničnej distribúcie európskeho obsahu a prístupu občanov k nemu (špecifický cieľ „audiovizuálna oblasť“);	videohier, najmä posilnením tvorby a cezhraničnej distribúcie európskeho obsahu a prístupu občanov k nemu (špecifický cieľ „audiovizuálna oblasť“) ***a podporou rozvoja malých a stredných podnikov v audiovizuálnom odvetví***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 738
Brigitte van den Berg, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Laurence Farreng, Nikola Minchev, Hristo Petrov, Irena Joveva, Raquel García Hermida-Van Der Walle

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 2 – písmeno b – bod i

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
i) prispieva ku kultúrnej rozmanitosti a konkurencieschopnosti audiovizuálneho odvetvia a odvetvia videohier, najmä posilnením tvorby a cezhraničnej distribúcie ***európskeho obsahu*** a prístupu občanov k ***nemu (špecifický cieľ „audiovizuálna oblasť“)***;	i) prispieva ku kultúrnej ***a jazykovej*** rozmanitosti a konkurencieschopnosti audiovizuálneho odvetvia a odvetvia videohier, najmä posilnením tvorby a cezhraničnej distribúcie ***a propagácie európskych audiovizuálnych diel*** a prístupu občanov k ***nim, vrátane aktivít zameraných na podporu divákov***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 739
Georgiana Teodorescu

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 2 – písmeno b – bod i

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
i) prispieva ku kultúrnej rozmanitosti a konkurencieschopnosti audiovizuálneho odvetvia a odvetvia videohier, najmä posilnením tvorby a cezhraničnej distribúcie európskeho obsahu a prístupu občanov k nemu (špecifický cieľ „audiovizuálna oblasť“);	i) prispieva ku kultúrnej rozmanitosti a konkurencieschopnosti audiovizuálneho odvetvia a odvetvia videohier, najmä posilnením tvorby ***všetkými účastníkmi hodnotového reťazca*** a cezhraničnej distribúcie európskeho obsahu a prístupu občanov k nemu (špecifický cieľ „audiovizuálna oblasť“);

Or. en

Pozmeňujúci návrh 740
Łukasz Kohut, Loránt Vincze

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 2 – písmeno b – bod i

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
i) prispieva ku kultúrnej rozmanitosti a konkurencieschopnosti audiovizuálneho odvetvia a odvetvia videohier, najmä posilnením tvorby a cezhraničnej distribúcie európskeho obsahu a prístupu občanov k nemu (špecifický cieľ „audiovizuálna oblasť“);	i) prispieva ku kultúrnej ***a jazykovej*** rozmanitosti a konkurencieschopnosti audiovizuálneho odvetvia a odvetvia videohier, najmä posilnením tvorby a cezhraničnej distribúcie európskeho obsahu a prístupu občanov k nemu (špecifický cieľ „audiovizuálna oblasť“);

Or. en

Pozmeňujúci návrh 741
Loránt Vincze

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 2 – písmeno b – bod i

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
i) prispieva ku kultúrnej rozmanitosti a konkurencieschopnosti audiovizuálneho odvetvia a odvetvia videohier, najmä posilnením tvorby a cezhraničnej distribúcie európskeho obsahu a prístupu občanov k nemu (špecifický cieľ „audiovizuálna oblasť“);	i) prispieva ku kultúrnej ***a jazykovej*** rozmanitosti a konkurencieschopnosti audiovizuálneho odvetvia a odvetvia videohier, najmä posilnením tvorby a cezhraničnej distribúcie európskeho obsahu a prístupu občanov k nemu (špecifický cieľ „audiovizuálna oblasť“);

Or. en

Pozmeňujúci návrh 742
Alessandro Ciriani

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 2 – písmeno b – bod i

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
i) prispievať ku kultúrnej rozmanitosti a konkurencieschopnosti audiovizuálneho odvetvia a odvetvia videohier, najmä posilnením tvorby a cezhraničnej distribúcie ***európskeho*** obsahu a prístupu občanov k nemu („audiovizuálna oblasť“);	i) prispievať ku kultúrnej rozmanitosti a konkurencieschopnosti audiovizuálneho odvetvia a odvetvia videohier, najmä posilnením tvorby a cezhraničnej distribúcie ***európskych diel a*** obsahu a prístupu občanov k nemu („audiovizuálna oblasť“);

Or. it

Pozmeňujúci návrh 743
Diana Riba i Giner

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 2 – písmeno b – bod i

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
i) prispieva ku kultúrnej rozmanitosti a konkurencieschopnosti audiovizuálneho odvetvia a odvetvia videohier, najmä posilnením tvorby a cezhraničnej distribúcie ***európskeho obsahu*** a prístupu ***občanov*** k ***nemu*** (špecifický cieľ „***audiovizuálna oblasť***“);	i) prispieva ku kultúrnej rozmanitosti a konkurencieschopnosti audiovizuálneho odvetvia a odvetvia videohier, najmä posilnením tvorby a cezhraničnej distribúcie ***a šírenia*** európskych diel a prístupu k ***nim*** (špecifický cieľ „***MÉDIÁ***“);

Or. en

Pozmeňujúci návrh 744
Brigitte van den Berg, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Nikola Minchev, Hristo Petrov, Irena Joveva, Raquel García Hermida-Van Der Walle

Návrh nariadenia
Článok 3– odsek 2 – písmeno b – bod -i a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	ia) podporuje a prispieva k umeleckej a redakčnej nezávislosti a posilňuje rozvoj a šírenie prevažne nezávislých európskych audiovizuálnych diel;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 745
Sophie Wilmès, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 2 – písmeno b – bod ii

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
ii) prispieva k slobodnému, životaschopnému a rozmanitému informačnému ekosystému Únie, najmä podporou slobodnej a nezávislej žurnalistiky a spravodajských médií, zlepšovaním prístupu občanov k dôveryhodným informáciám a bojom proti dezinformáciám (špecifický cieľ „spravodajstvo“);	ii) prispieva k slobodnému, životaschopnému a rozmanitému informačnému ekosystému Únie, najmä podporou slobodnej a nezávislej žurnalistiky a spravodajských médií, zlepšovaním prístupu občanov k dôveryhodným informáciám a bojom proti dezinformáciám (špecifický cieľ „spravodajstvo“)***, a to aj prostredníctvom vývoja a zavádzania dôveryhodných inovácií, posilňovania nástrojov a infraštruktúr podporujúcich žurnalistiku a nezávislý výskum, presadzovania integrity spravodajstva a iniciatív zameraných na znižovanie informačných a vedomostných nerovností a na podporu zmysluplného zapájania verejnosti do médií***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 746
Irena Joveva, Fabienne Keller, Abir Al-Sahlani, Lucia Yar

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 2 – písmeno b – bod ii

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
ii) prispieva k slobodnému, životaschopnému a rozmanitému informačnému ekosystému Únie, najmä podporou slobodnej a nezávislej žurnalistiky a spravodajských médií, zlepšovaním prístupu občanov k dôveryhodným informáciám ***a*** bojom	ii) prispieva k slobodnému, životaschopnému***, redakčne nezávislému*** a rozmanitému informačnému ekosystému Únie ***v súlade s nariadením (EÚ) 2024/1083 (európsky akt o slobode médií***, najmä podporou slobodnej a ***redakčne*** nezávislej žurnalistiky a ***poskytovateľov***

proti dezinformáciám (špecifický cieľ „spravodajstvo“);	***mediálnych služieb, ktorí poskytujú spravodajský a publicistický obsah s cieľom zaručiť nezávislosť redakčných rozhodnutí***, zlepšovaním prístupu občanov k dôveryhodným informáciám***,*** bojom proti dezinformáciám ***a ochranou plurality médií pred ich ovládnutím*** (špecifický cieľ „spravodajstvo“);

Or. en

Pozmeňujúci návrh 747
Diana Riba i Giner

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 2 – písmeno b – bod ii

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
ii) prispieva k slobodnému, životaschopnému ***a*** rozmanitému informačnému ekosystému Únie, najmä podporou ***slobodnej*** a ***nezávislej*** žurnalistiky a spravodajských médií, zlepšovaním prístupu občanov k dôveryhodným informáciám ***a bojom proti dezinformáciám*** (špecifický cieľ „spravodajstvo“);	ii) prispieva k slobodnému, životaschopnému***, pluralitnému,*** rozmanitému ***a odolnému*** informačnému ekosystému Únie, najmä ***propagáciou mediálnej gramotnosti,*** podporou ***slobodných a nezávislých organizácií občianskej spoločnosti zameraných na slobodu médií,*** žurnalistiky a spravodajských médií, ***bojom proti dezinformáciám a*** zlepšovaním prístupu občanov k dôveryhodným informáciám***, a to aj na miestnej a regionálnej úrovni*** (špecifický cieľ „spravodajstvo“);

Or. en

Pozmeňujúci návrh 748
Sabine Verheyen, Hélder Sousa Silva, Bogdan Andrzej Zdrojewski, Manuela Ripa, Łukasz Kohut, Eleonora Meleti, Viktor Weisz, Giusi Princi

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 2 – písmeno b – bod ii

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
ii) prispieva k slobodnému,	ii) prispieva k slobodnému,

životaschopnému a rozmanitému informačnému ekosystému Únie, ***najmä*** podporou slobodnej a nezávislej žurnalistiky a spravodajských médií, zlepšovaním prístupu občanov k dôveryhodným informáciám ***a*** bojom proti dezinformáciám (***špecifický cieľ „spravodajstvo“***);	životaschopnému***, pluralitnému*** a rozmanitému informačnému ekosystému Únie, ***predovšetkým*** podporou ***a ochranou*** slobodnej a nezávislej žurnalistiky a spravodajských médií***, miestnej a regionálnej žurnalistiky***, zlepšovaním prístupu občanov k dôveryhodným ***a spoľahlivým*** informáciám***,*** bojom proti dezinformáciám ***a propagáciou mediálnej gramotnosti*** (***podvetva Spravodajské médiá***);

Or. en

Pozmeňujúci návrh 749
Ivaylo Valchev, Lara Magoni, Marco Squarta

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 2 – písmeno b – bod ii

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
ii) prispieva k slobodnému, životaschopnému a rozmanitému informačnému ekosystému Únie, najmä podporou slobodnej a nezávislej žurnalistiky a spravodajských médií, zlepšovaním prístupu občanov k dôveryhodným informáciám ***a*** bojom proti dezinformáciám (špecifický cieľ „spravodajstvo“);	ii) prispieva k slobodnému, životaschopnému***, pluralitnému*** a rozmanitému informačnému ekosystému Únie, najmä podporou ***a ochranou*** slobodnej a nezávislej žurnalistiky a spravodajských médií***, vrátane verejnoprávnych médií***, zlepšovaním prístupu občanov k ***spoľahlivým a*** dôveryhodným informáciám***,*** bojom proti dezinformáciám ***a propagovaním mediálnej gramotnosti a kritického myslenia*** (špecifický cieľ „spravodajstvo“);

Or. en

Odôvodnenie

Pluralita médií – a nie len sloboda jednotlivých médií – je správnym meradlom zdravého mediálneho prostredia.

Pozmeňujúci návrh 750
Sebastian Tynkkynen

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 2 – písmeno b – bod ii

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
ii) prispievať k slobodnému, životaschopnému a rozmanitému informačnému ekosystému Únie, najmä podporou slobodnej a nezávislej žurnalistiky a spravodajských médií, zlepšovaním prístupu občanov k dôveryhodným informáciám a bojom proti ***dezinformáciám*** („spravodajstvo“);	ii) prispievať k slobodnému, životaschopnému a rozmanitému informačnému ekosystému Únie***, ktorý zohľadňuje rôzne politické názory***, najmä podporou slobodnej a nezávislej žurnalistiky a spravodajských médií, zlepšovaním prístupu občanov k dôveryhodným informáciám a bojom proti ***vplyvu nepriateľských tretích krajín*** („spravodajstvo“);

Or. fi

Pozmeňujúci návrh 751
András László, Annamária Vicsek

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 2 – písmeno b – bod ii

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
ii) prispieva k slobodnému, životaschopnému a rozmanitému informačnému ekosystému Únie, ***najmä podporou slobodnej a nezávislej žurnalistiky a*** spravodajských médií***, zlepšovaním prístupu občanov k dôveryhodným informáciám a bojom proti dezinformáciám (špecifický cieľ „spravodajstvo“)***;	ii) prispieva k slobodnému, životaschopnému a rozmanitému informačnému ekosystému Únie, ***s výnimkou financovania*** spravodajských médií;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 752
Erik Kaliňák

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 2 – písmeno b – bod ii

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
ii) prispieva k slobodnému, životaschopnému a rozmanitému informačnému ekosystému Únie, najmä podporou slobodnej a nezávislej žurnalistiky a spravodajských médií, zlepšovaním prístupu občanov k dôveryhodným informáciám a bojom proti dezinformáciám (špecifický cieľ „spravodajstvo“);	ii) prispieva k slobodnému, životaschopnému a rozmanitému informačnému ekosystému Únie, najmä podporou slobodnej a nezávislej žurnalistiky a spravodajských médií, zlepšovaním prístupu občanov k dôveryhodným informáciám a bojom proti dezinformáciám ***pri plnom rešpektovaní slobody prejavu a plurality názorov*** (špecifický cieľ „spravodajstvo“);

Or. sk

Odôvodnenie

Opatrenia proti dezinformáciám by mali byť vykonávané spôsobom, ktorý neobmedzuje slobodu prejavu ani pluralitu verejnej diskusie. Doplnenie výslovne odkazuje na existujúce základné práva chránené Chartou základných práv EÚ.

Pozmeňujúci návrh 753
Pernando Barrena Arza

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 2 – písmeno b – bod ii

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
ii) prispieva k ***slobodnému***, ***životaschopnému*** a ***rozmanitému informačnému ekosystému Únie***, najmä podporou slobodnej a nezávislej žurnalistiky a spravodajských médií, zlepšovaním prístupu občanov k dôveryhodným informáciám ***a bojom proti dezinformáciám*** (špecifický cieľ „spravodajstvo“);	ii) prispieva k ***ochrane a rozvoju slobodných, pluralitných***, ***životaschopných*** a ***rozmanitých informačných ekosystémov***, najmä podporou slobodnej a nezávislej žurnalistiky a spravodajských médií ***a organizácie občianskej spoločnosti zamerané na médiá***, zlepšovaním prístupu občanov k dôveryhodným informáciám (špecifický cieľ „spravodajstvo“);

Or. en

Pozmeňujúci návrh 754
Alessandro Ciriani

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 2 – písmeno b – bod ii

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
ii) prispievať k slobodnému, životaschopnému a rozmanitému informačnému ekosystému Únie, najmä podporou slobodnej a nezávislej žurnalistiky a spravodajských médií, zlepšovaním prístupu občanov k dôveryhodným informáciám ***a*** bojom proti dezinformáciám („spravodajstvo“);	ii) prispievať k slobodnému, životaschopnému a rozmanitému informačnému ekosystému Únie, najmä podporou slobodnej a nezávislej žurnalistiky a spravodajských médií, zlepšovaním prístupu občanov k dôveryhodným informáciám**,** bojom proti dezinformáciám ***a propagovaním mediálnej gramotnosti*** („spravodajstvo“);

Or. it

Pozmeňujúci návrh 755
Mario Furore

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 2 – písmeno b – bod ii

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
ii) prispieva k slobodnému, životaschopnému a rozmanitému informačnému ekosystému Únie, najmä podporou slobodnej ***a*** nezávislej žurnalistiky ***a spravodajských médií***, zlepšovaním prístupu občanov k dôveryhodným informáciám a bojom proti dezinformáciám (špecifický cieľ „spravodajstvo“);	ii) prispieva k slobodnému**,** ***pluralitnému***, životaschopnému a rozmanitému informačnému ekosystému Únie, najmä podporou slobodnej, nezávislej ***a investigatívnej*** žurnalistiky, zlepšovaním prístupu občanov k dôveryhodným informáciám a bojom proti dezinformáciám (špecifický cieľ „spravodajstvo“);

Or. en

Pozmeňujúci návrh 756
Catherine Griset, Fabrice Leggeri, Antonín Staněk, Juan Carlos Girauta Vidal

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 2 – písmeno b – bod ii

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*

ii) prispieva k slobodnému, životaschopnému ***a*** rozmanitému informačnému ekosystému Únie, najmä podporou slobodnej a nezávislej žurnalistiky a spravodajských médií, zlepšovaním prístupu občanov k dôveryhodným informáciám ***a bojom proti dezinformáciám*** (špecifický cieľ „spravodajstvo“);	ii) prispieva k slobodnému***,*** ***nezávislému***, životaschopnému***,*** rozmanitému ***a pluralitnému*** informačnému ekosystému Únie, najmä podporou slobodnej a nezávislej žurnalistiky a spravodajských médií, zlepšovaním prístupu občanov k dôveryhodným informáciám ***bez akejkoľvek manipulácie*** (špecifický cieľ „spravodajstvo“);

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 757
Catherine Griset, Fabrice Leggeri, Juan Carlos Girauta Vidal

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 2 – písmeno b – bod ii a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	iia) vylučuje financovanie štruktúr, ktorých cieľom je presadzovať politickú kontrolu nad tradičnými médiami a online platformami, ako sú dôveryhodní nahlasovatelia alebo overovatelia faktov;

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 758
Catherine Griset, Fabrice Leggeri, Antonín Staněk, Juan Carlos Girauta Vidal

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 2 – písmeno b – bod ii b (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	iib) vylučuje zriadenie alebo financovanie akejkoľvek novej európskej agentúry alebo čiastočne verejnej štruktúry, ktorej cieľom je vykonávať kontrolu nad médiami a online platformami;

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 759
Michał Wawrykiewicz

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 2 – písmeno b a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	ba) vetva Informácie a žurnalistika prispieva k ochrane a podpore slobodného, pluralitného, životaschopného, odolného a rozmanitého informačného ekosystému v Únii podporou:
	i) nezávislej žurnalistiky a spravodajských médií, najmä tých, ktoré sa venujú žurnalistike vo verejnom záujme, investigatívnej, miestnej a cezhraničnej žurnalistike;
	ii) organizácií občianskej spoločnosti, ktoré plnia funkcie kľúčové pre integritu informačného ekosystému, ktoré sa od žurnalistiky odlišujú, ale zároveň ju dopĺňajú, vrátane organizácií občianskej spoločnosti špecializujúcich sa na digitálne práva, subjektov overujúcich fakty, odborníkov na riadenie internetu, orgány zodpovedné za dohľad nad platformami, vrátane tých, ktoré sa zameriavajú na odhaľovanie a potláčanie dezinformácií, ako aj výskumníkov a výskumné inštitúcie bojujúce proti zahraničnej manipulácii s informáciami a zahraničnému zasahovaniu;
	iii) medziodvetvovej spolupráce medzi organizáciami uvedenými v bodoch i) a ii), vrátane spoločných iniciatív v oblasti monitorovania dezinformácií, zodpovednosti platforiem, mediálnej gramotnosti a odolnosti informačného ekosystému; a zlepšením prístupu občanov k dôveryhodným informáciám, bojom proti dezinformáciám vo všetkých ich formách a podporou digitálnej a mediálnej gramotnosti (špecifický cieľ

„ekosystém demokratických správ“);

Or. en

Pozmeňujúci návrh 760
Joanna Scheuring-Wielgus, Maria Guzenina

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 2 – písmeno b a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	ba) vetva Informácie a žurnalistika prispieva k ochrane a podpore slobodného, pluralitného, životaschopného, odolného, udržateľného a rozmanitého informačného ekosystému v Únii, najmä podporou nezávislej žurnalistiky, miestnej a regionálnej žurnalistiky, spravodajských médií a organizácií občianskej spoločnosti, zlepšovaním prístupu k dôveryhodným informáciám, bojom proti dezinformáciám a propagovaním digitálnej a mediálnej gramotnosti (špecifický cieľ „ekosystém demokratických správ“);

Or. en

Pozmeňujúci návrh 761
Alice Kuhnke, Emma Rafowicz

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 2 – písmeno b a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	ba) vetva Informácie a žurnalistika prispieva k ochrane a podpore slobodného, pluralitného, životaschopného, odolného a rozmanitého informačného ekosystému v Únii, najmä podporou nezávislej žurnalistiky, spravodajských médií a organizácií

občianskej spoločnosti, zlepšovaním prístupu k nezávislým a spoľahlivým informáciám, bojom proti dezinformáciám a propagovaním digitálnej a mediálnej gramotnosti (špecifický cieľ „ekosystém demokratických správ“);

Or. en

Pozmeňujúci návrh 762
Brigitte van den Berg, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Laurence Farreng, Nikola Minchev, Hristo Petrov, Raquel García Hermida-Van Der Walle

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 2 – písmeno b a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	ba) vetva Spravodajstvo a žurnalistika:
	i) prispieva k slobodnému, životaschopnému a rozmanitému informačnému ekosystému Únie, najmä podporou slobodnej a nezávislej žurnalistiky a spravodajských médií, zlepšovaním prístupu občanov k dôveryhodným informáciám, bojom proti dezinformáciám a propagovaním digitálnej a mediálnej gramotnosti;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 763
Brigitte van den Berg, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Nikola Minchev, Hristo Petrov, Irena Joveva, Raquel García Hermida-Van Der Walle

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 2 – písmeno c – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
c) vetva demokracia, občania, rovnosť, práva a hodnoty (ďalej len	c) vetva demokracia, občania, rovnosť, práva a hodnoty (ďalej len

„CERV+“)*:* „CERV+“)

Or. en

Pozmeňujúci návrh 764
Catherine Griset, Fabrice Leggeri, Mathilde Androuët, Antonín Staněk, Juan Carlos Girauta Vidal

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 2 – písmeno c – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
c) vetva ***demokracia,*** občania, rovnosť, práva a hodnoty (ďalej len „CERV+“):	c) vetva občania, rovnosť, práva a hodnoty (ďalej len „CERV“):

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 765
Krzysztof Śmiszek, Matjaž Nemec, Maria Grapini, Katarina Barley, Birgit Sippel, Csaba Molnár, Alessandro Zan, José Cepeda

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 2 – písmeno c – bod i

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
i) prispieva k ochrane a podpore základných práv, rovnosti a nediskriminácie a práv občanov Únie zakotvených v zmluvách vrátane ***voľného pohybu občanov*** a k posilňovaniu postavenia občianskej spoločnosti (špecifický cieľ „práva, rovnosť, občania a občianska spoločnosť“);	i) prispieva k ochrane a podpore základných práv***, vrátane rovnosti, rodovej*** rovnosti a nediskriminácie, a práv občanov Únie zakotvených v zmluvách***, charte a príslušných medzinárodných zmluvách a dohovoroch o ľudských právach*** vrátane ***práva na voľný pohyb, ako aj k ochrane a presadzovaniu dynamického, odolného, inkluzívneho a demokratického občianskeho priestoru, ktorý chráni a presadzuje hodnoty Únie zakotvené v článku 2 ZEÚ online aj offline,*** a k posilňovaniu postavenia občianskej spoločnosti ***a podpore uplatňovania hľadiska rodovej rovnosti*** (špecifický cieľ „práva, rovnosť, občania a občianska spoločnosť“);

Or. en

Pozmeňujúci návrh 766
Alessandro Zan, Krzysztof Śmiszek

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 2 – písmeno c – bod i

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
i) prispieva k ochrane a podpore základných práv, rovnosti a nediskriminácie a práv občanov Únie zakotvených v zmluvách vrátane voľného pohybu občanov ***a*** k posilňovaniu postavenia občianskej spoločnosti (špecifický cieľ „práva, rovnosť, občania a občianska spoločnosť“);	i) prispieva k ochrane a podpore základných práv, rovnosti a nediskriminácie***, vrátane rodovej rovnosti, rodovej identity, sexuálnej orientácie*** a práv občanov Únie zakotvených v zmluvách ***a v Charte základných práv EÚ*** vrátane voľného pohybu občanov***, rešpektovania súkromného a rodinného života,*** k posilňovaniu postavenia občianskej spoločnosti ***a podpore uplatňovania hľadiska rodovej rovnosti a nediskriminácie*** (špecifický cieľ „práva, rovnosť, občania a občianska spoločnosť“);

Or. en

Pozmeňujúci návrh 767
Ivaylo Valchev, Lara Magoni, Marco Squarta

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 2 – písmeno c – bod i

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
i) prispieva k ochrane a podpore základných práv, rovnosti a nediskriminácie a práv občanov Únie zakotvených v zmluvách vrátane voľného pohybu občanov a k posilňovaniu postavenia občianskej spoločnosti (špecifický cieľ „práva, rovnosť, občania a občianska spoločnosť“);	i) prispieva k ochrane a podpore základných práv, rovnosti a nediskriminácie ***z dôvodov zakotvených v článku 19 ZFEÚ a v článku 21 charty*** a práv občanov Únie zakotvených v zmluvách vrátane voľného pohybu občanov a k posilňovaniu postavenia občianskej spoločnosti ***v oblastiach aktívneho občianstva, občianskej výchovy a demokratickej účasti*** (špecifický cieľ

„práva, rovnosť, občania a občianska spoločnosť“);

Or. en

Odôvodnenie

Odkazom na článok 19 ZFEÚ a článok 21 charty sa zakotvuje cieľ nediskriminácie v ustanovenom rámci zmluvy a v konkrétnych dôvodoch, ktoré sú v ňom vymenované. V súvislosti s posilnením postavenia občianskej spoločnosti sa pôsobnosť tohto ustanovenia obmedzuje na skutočné občianske aktivity, a nie na všeobecné presadzovanie záujmov či súdne spory, v súlade s pozmeňovacím návrhom 11 k odôvodneniu 23.

Pozmeňujúci návrh 768
Łukasz Kohut, Loránt Vincze

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 2 – písmeno c – bod i

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
i) prispieva k ochrane a podpore základných práv, rovnosti a nediskriminácie a práv občanov Únie zakotvených v zmluvách vrátane voľného pohybu občanov a k posilňovaniu postavenia občianskej spoločnosti (špecifický cieľ „práva, rovnosť, občania a občianska spoločnosť“);	i) prispieva k ochrane a podpore základných práv***, vrátane práv osôb patriacich k menšinám***, rovnosti a nediskriminácie a práv občanov Únie zakotvených v zmluvách vrátane voľného pohybu občanov a k posilňovaniu postavenia občianskej spoločnosti (špecifický cieľ „práva, rovnosť, občania a občianska spoločnosť“);

Or. en

Pozmeňujúci návrh 769
Loránt Vincze

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 2 – písmeno c – bod i

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
i) prispieva k ochrane a podpore základných práv, rovnosti a nediskriminácie a práv občanov Únie zakotvených v zmluvách vrátane voľného	i) prispieva k ochrane a podpore základných práv***, vrátane práv osôb patriacich k menšinám***, rovnosti a nediskriminácie a práv občanov Únie

pohybu občanov a k posilňovaniu postavenia občianskej spoločnosti (špecifický cieľ „práva, rovnosť, občania a občianska spoločnosť“);	zakotvených v zmluvách vrátane voľného pohybu občanov a k posilňovaniu postavenia občianskej spoločnosti (špecifický cieľ „práva, rovnosť, občania a občianska spoločnosť“);

Or. en

Pozmeňujúci návrh 770
Catherine Griset, Fabrice Leggeri, Antonín Staněk, Juan Carlos Girauta Vidal

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 2 – písmeno c – bod i

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
i) prispieva k ochrane a podpore základných práv, rovnosti a nediskriminácie a práv občanov Únie zakotvených v zmluvách vrátane voľného pohybu občanov ***a k posilňovaniu postavenia občianskej spoločnosti*** (špecifický cieľ „***práva***, rovnosť, ***občania*** a ***občianska spoločnosť***“);	i) prispieva k ochrane a podpore základných práv, rovnosti a nediskriminácie a práv občanov Únie zakotvených v zmluvách vrátane voľného pohybu občanov (špecifický cieľ „***občania***, rovnosť, ***práva*** a ***hodnoty***“);

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 771
Brigitte van den Berg, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Nikola Minchev, Hristo Petrov, Irena Joveva, Raquel García Hermida-Van Der Walle

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 2 – písmeno c – bod i

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
i) prispieva k ochrane a podpore základných práv, rovnosti a nediskriminácie a práv občanov Únie zakotvených v zmluvách vrátane voľného pohybu občanov a k posilňovaniu postavenia občianskej spoločnosti ***(špecifický cieľ „práva, rovnosť, občania a občianska spoločnosť“)***;	i) ***vetva demokracia, občania, rovnosť, práva a hodnoty*** prispieva k ochrane a podpore základných práv, rovnosti a nediskriminácie a práv občanov Únie zakotvených v zmluvách vrátane voľného pohybu občanov a k posilňovaniu postavenia občianskej spoločnosti;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 772
Krzysztof Śmiszek, Matjaž Nemec, Maria Grapini, Katarina Barley, Csaba Molnár, José Cepeda, Sandro Ruotolo, Marco Tarquinio, Victor Negrescu

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 2 – písmeno c – bod i a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	ia) prispieva k integrite informácií, ktorá umožňuje občiansku angažovanosť;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 773
Ivaylo Valchev, Lara Magoni, Marco Squarta

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 2 – písmeno c – bod ii

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
ii) prispieva k boju proti ***rodovo podmienenému násiliu a*** násiliu páchanému na deťoch a ***iných skupinách ohrozených takýmto násilím*** (špecifický cieľ „Daphne“);	ii) prispieva k boju proti násiliu páchanému na ***ženách***, deťoch***, mladých ľuďoch*** a ***iným formám násilia páchanom na osobách patriacich do zraniteľných skupín, ako aj k ochrane obetí a osôb, ktoré prežili násilie*** (špecifický cieľ „Daphne“);

Or. en

Odôvodnenie

V súlade s historickým poslaním programu Daphne. Dopĺňa výslovnú podporu pre obete a osoby, ktoré prežili násilie, čím sa k cieľu prevencie pridáva aj rozmer ochrany.

Pozmeňujúci návrh 774
Loránt Vincze

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 2 – písmeno c – bod ii

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
ii) prispieva k boju proti rodovo podmienenému násiliu a násiliu páchanému na deťoch a iných skupinách ohrozených takýmto násilím (špecifický cieľ „Daphne“);	ii) prispieva k boju proti rodovo podmienenému násiliu a násiliu páchanému na deťoch a iných skupinách ohrozených takýmto násilím***, vrátane nenávistných prejavov proti osobám patriacim k menšinám*** (špecifický cieľ „Daphne“);

Or. en

Pozmeňujúci návrh 775
Krzysztof Śmiszek, Matjaž Nemec, Maria Grapini, Katarina Barley, Csaba Molnár, Alessandro Zan, José Cepeda

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 2 – písmeno c – bod ii

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
ii) prispieva k boju proti rodovo podmienenému násiliu a násiliu páchanému na deťoch a iných skupinách ohrozených takýmto násilím (špecifický cieľ „Daphne“);	ii) prispieva k boju proti rodovo podmienenému násiliu a ***iným formám nenávistných prejavov,*** násiliu páchanému na deťoch a iných ***menšinových*** skupinách ohrozených takýmto násilím (špecifický cieľ „Daphne“);

Or. en

Pozmeňujúci návrh 776
Alessandro Zan

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 2 – písmeno c – bod ii

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
ii) prispieva k boju proti rodovo podmienenému násiliu a násiliu páchanému na deťoch a iných skupinách ohrozených takýmto násilím (špecifický cieľ „Daphne“);	ii) prispieva k boju proti ***všetkých online a offline formám*** rodovo podmienenému násiliu a násiliu páchanému na deťoch a iných skupinách ohrozených takýmto násilím (špecifický cieľ „Daphne“);

Or. en

Pozmeňujúci návrh 777
Sebastian Tynkkynen

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 2 – písmeno c – bod ii

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
ii) prispieva k boju proti ***rodovo podmienenému násiliu a násiliu páchanému*** na deťoch a iných skupinách ohrozených takýmto násilím (špecifický cieľ „Daphne“);	ii) prispieva k boju proti ***všetkým formám násilia, ako je mrzačenie pohlavných orgánov, násilie páchané*** na deťoch a iných skupinách ohrozených takýmto násilím (špecifický cieľ „Daphne“);

Or. fi

Pozmeňujúci návrh 778
Brigitte van den Berg, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Nikola Minchev, Hristo Petrov, Irena Joveva, Raquel García Hermida-Van Der Walle

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 2 – písmeno c – bod ii

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
ii) prispieva k boju proti rodovo podmienenému násiliu a násiliu páchanému na deťoch a iných skupinách ohrozených takýmto násilím ***(špecifický cieľ „Daphne“)***;	ii) ***b) podvetva Daphne*** prispieva k boju proti rodovo podmienenému násiliu a násiliu páchanému na deťoch a iných skupinách ohrozených takýmto násilím;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 779
Alessandro Ciriani, Carlo Fidanza, Lara Magoni

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 2 – písmeno c – bod iii

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*

iii) prispievať k posilňovaniu demokratickej účasti a presadzovaniu zásady právneho štátu („demokratická účasť a právny štát“).	iii) prispievať k posilňovaniu demokratickej účasti a presadzovaniu zásady právneho štátu („demokratická účasť a právny štát“)***, a to pri súčasnom vyhýbaní sa činnostiam, ktoré by mohli poškodiť dobré meno Únie a vyvolať konflikty záujmov, ako je napríklad priame lobovanie u inštitúcií EÚ a verejnoprávnych subjektov***.

Or. it

Pozmeňujúci návrh 780
Alex Agius Saliba

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 2 – písmeno c – bod iii

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
iii) prispieva k posilňovaniu demokratickej účasti a presadzovaniu zásady právneho štátu (špecifický cieľ „demokratická účasť a právny štát“).	iii) prispieva k posilňovaniu demokratickej účasti***, integrite informácií, ktorá umožňuje občiansku angažovanosť,*** a presadzovaniu zásady právneho štátu (špecifický cieľ „demokratická účasť***, integrita informácií*** a právny štát“).

Or. en

Odôvodnenie

V digitálnej ére, keď veľká časť obyvateľstva čerpá informácie zo sociálnych médií, je potrebné podporovať a posilňovať integritu informácií s cieľom umožniť občiansku angažovanosť, ktorá je základom zdravého demokratického procesu.

Pozmeňujúci návrh 781
Krzysztof Śmiszek, Matjaž Nemec, Maria Grapini, Katarina Barley, Csaba Molnár, Alessandro Zan, José Cepeda

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 2 – písmeno c – bod iii

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
iii) prispieva k posilňovaniu	iii) prispieva k posilňovaniu

demokratickej účasti a presadzovaniu zásady právneho štátu (špecifický cieľ „demokratická účasť a právny štát“).	***inkluzívnej*** demokratickej účasti***, podpore rodovo vyváženého zastúpenia*** a presadzovaniu zásady právneho štátu (špecifický cieľ „demokratická účasť a právny štát“).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 782
Sebastian Tynkkynen

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 2 – písmeno c – bod iii

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
iii) prispieva k posilňovaniu demokratickej účasti a presadzovaniu zásady právneho štátu (špecifický cieľ „demokratická účasť a právny štát“).	iii) prispieva k posilňovaniu demokratickej účasti***, lepšiemu uplatňovaniu demokracie v inštitúciách EÚ*** a presadzovaniu zásady právneho štátu (špecifický cieľ „demokratická účasť a právny štát“).

Or. fi

Pozmeňujúci návrh 783
Brigitte van den Berg, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Nikola Minchev, Hristo Petrov, Irena Joveva, Raquel García Hermida-Van Der Walle

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 2 – písmeno c – bod iii

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
iii) prispieva k posilňovaniu demokratickej účasti a presadzovaniu zásady právneho štátu ***(špecifický cieľ „demokratická účasť a právny štát“)***.	iii) ***c) podvetva demokratická účasť a právny štát*** prispieva k posilňovaniu demokratickej účasti a presadzovaniu zásady právneho štátu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 784
Fredis Beleris

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 2 – písmeno c – bod iii

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
iii) prispieva k posilňovaniu demokratickej účasti a presadzovaniu zásady právneho štátu (špecifický cieľ „demokratická účasť a právny štát“).	iii) prispieva k posilňovaniu demokratickej účasti***, odolnosti*** a presadzovaniu zásady právneho štátu (špecifický cieľ „demokratická účasť a právny štát“).

Or. el

Pozmeňujúci návrh 785
Catherine Griset, Fabrice Leggeri, Antonín Staněk, Juan Carlos Girauta Vidal

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 2 – písmeno c – bod iii

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
iii) prispieva k posilňovaniu demokratickej účasti ***a presadzovaniu zásady právneho štátu*** (špecifický cieľ „demokratická účasť ***a právny štát***“).	iii) prispieva k posilňovaniu demokratickej účasti (špecifický cieľ „demokratická účasť“).

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 786
Erik Kaliňák

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 2 – písmeno c – bod iii

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
iii) prispieva k posilňovaniu demokratickej účasti a ***presadzovaniu zásady*** právneho štátu (špecifický cieľ „demokratická účasť a právny štát“).	iii) prispieva k posilňovaniu demokratickej účasti a ***povedomia o zásadách*** právneho štátu (špecifický cieľ „demokratická účasť a právny štát“).

Or. sk

Odôvodnenie

Program AgoraEU je finančný program v oblasti kultúry, médií a občianskej spoločnosti. Jeho úlohou nemá byť presadzovanie alebo hodnotenie právneho štátu voči členským štátom, ale podpora informovanosti, vzdelávania a občianskej participácie v tejto oblasti.

Pozmeňujúci návrh 787
Rasa Juknevičienė, Sandra Kalniete, François-Xavier Bellamy

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 2 – písmeno c – bod iii a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	iiia) prispieva k zvyšovaniu povedomia o európskej histórii, vrátane príčin a dôsledkov autoritárskych a totalitných režimov, a k posilňovaniu povedomia európskych občanov o ich spoločnej histórii, kultúrnom dedičstve a hodnotách.

Or. en

Odôvodnenie

adapted from CERV: "Remembrance activities and critical reflection on Europe's historical memory are necessary to make citizens, in particular young persons, aware of their common history and values as the foundation for a common future. Remembrance activities should reflect on the causes of totalitarian regimes in Europe's modern history, in particular Nazism, which led to the Holocaust; fascism; Stalinism and totalitarian communist regimes, and should commemorate the victims of their crimes. They should also encompass activities concerning other defining moments and reference points in recent European history. The relevance of historical, social, cultural and intercultural factors should also be taken into account in order to create a European identity based on common values and a sense of common belonging."

Pozmeňujúci návrh 788
Pernando Barrena Arza

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 2 – písmeno c – bod iii a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	iiia) prispieva k presadzovaniu kultúry mieru, dialógu, odmietania násilia,

demokratickej účasti, medzikultúrneho porozumenia, zmierenia a sociálnej súdržnosti v rámci jednotlivých členských štátov aj medzi nimi.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 789
Krzysztof Śmiszek, Matjaž Nemec, Maria Grapini, Katarina Barley, Birgit Sippel, Csaba Molnár, Alessandro Zan, José Cepeda

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 2 – písmeno c a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	ca) vetva núdzová podpora pre občiansky priestor prispieva k ochrane a podpore dynamického, odolného, inkluzívneho a demokratického občianskeho priestoru, ktorý chráni a presadzuje hodnoty Únie zakotvené v článku 2 ZEÚ, najmä podporou zriadenia holistického a nezávislého mechanizmu EÚ na ochranu obhajcov ľudských práv a občianskej spoločnosti, k poskytovaniu okamžitej podpory ohrozeným aktérom občianskeho priestoru, najmä tam, kde nie je k dispozícii žiadny existujúci mechanizmus, pričom osobitná pozornosť sa venuje obhajcom ľudských práv a organizáciám občianskej spoločnosti (špecifický cieľ „núdzová podpora“).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 790
Alice Kuhnke, Emma Rafowicz

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 2 – písmeno c a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*

ca) vetva hodnoty Únie prispieva k ochrane a podpore dynamického, odolného, inkluzívneho a demokratického občianskeho priestoru, ktorý chráni a presadzuje hodnoty Únie zakotvené v článku 2 ZEÚ, najmä podporou zriadenia holistického a nezávislého nástroja rýchlej reakcie Európskej únie na poskytovanie okamžitej podpory aktérom občianskeho priestoru, ktorí sú ohrození v rámci Únie, najmä tam, kde nie je k dispozícii žiadny existujúci mechanizmus, pričom osobitná pozornosť sa venuje obhajcom ľudských práv a organizáciám občianskej spoločnosti (špecifický cieľ „odolnosť občianskeho priestoru“).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 791
Pernando Barrena Arza

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 2 – písmeno c a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	ca) vetva Daphne prispieva k prevencii a boju proti všetkým formám rodovo podmieneného násilia a násilia páchaného na deťoch a iných skupinách ohrozených takýmto násilím vrátane násilia na internete (špecifický cieľ „nulová tolerancia rodovo podmieneného násilia“);

Or. en

Pozmeňujúci návrh 792
Pernando Barrena Arza

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 2 – písmeno c b (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	cb) vetva núdzová podpora pre občiansky priestor prispieva k ochrane a podpore dynamického, odolného, inkluzívneho a demokratického občianskeho priestoru, ktorý chráni a presadzuje hodnoty Únie zakotvené v článku 2 ZEÚ, najmä podporou zriadenia holistického a nezávislého mechanizmu EÚ na ochranu obhajcov ľudských práv a občianskej spoločnosti, k poskytovaniu okamžitej podpory aktérom občianskeho priestoru, ktorí sú ohrození, najmä tam, kde nie je k dispozícii žiadny existujúci mechanizmus, pričom osobitná pozornosť sa venuje obhajcom ľudských práv a organizáciám občianskej spoločnosti (špecifický cieľ „núdzová podpora“).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 793
Diana Riba i Giner

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. S cieľom maximalizovať vplyv a posilniť synergie medzi vetvami uvedenými v odseku 2 sa programom podporujú prierezové a horizontálne činnosti, ktoré prispievajú k všeobecnému cieľu uvedenému v odseku 1, a to najmä rozvíjaním synergií medzi kultúrnou, mediálnou a občianskou sférou a podporou medzisektorovej spolupráce a inovácie.	3. S cieľom maximalizovať vplyv a posilniť synergie medzi vetvami uvedenými v odseku 2 sa programom podporujú prierezové a horizontálne činnosti, ktoré prispievajú k všeobecnému cieľu uvedenému v odseku 1, a to najmä rozvíjaním synergií medzi kultúrnou, mediálnou a občianskou sférou a podporou medzisektorovej spolupráce a inovácie. ***Cieľom podpory synergií medzi cieľmi programu AgoraEU však nie je dotknutá, znevýhodnená ani inak obmedzená oprávnenosť alebo hodnotenie návrhov projektov, ktoré sa zameriavajú výlučne na jeden cieľ programu AgoraEU.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 794
Sophie Wilmès, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. S cieľom maximalizovať vplyv a posilniť synergie medzi vetvami uvedenými v odseku 2 sa programom podporujú prierezové a horizontálne činnosti, ktoré prispievajú k všeobecnému cieľu uvedenému v odseku 1, a to najmä rozvíjaním synergií medzi kultúrnou, mediálnou a občianskou sférou a podporou medzisektorovej spolupráce a inovácie.	3. S cieľom maximalizovať vplyv a posilniť synergie medzi vetvami uvedenými v odseku 2 sa programom podporujú prierezové a horizontálne činnosti, ktoré prispievajú k všeobecnému cieľu uvedenému v odseku 1, a to najmä rozvíjaním synergií medzi kultúrnou, mediálnou a občianskou sférou a podporou medzisektorovej spolupráce a inovácie. ***Zároveň podporuje komplementaritu a súdržnosť s ostatnými programami a nástrojmi Únie, ktoré sledujú súvisiace ciele v rámci viacročného finančného rámca na roky 2028 – 2034, s cieľom zabrániť prekrývaniu a dvojitému financovaniu.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 795
Sebastian Tynkkynen

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. S cieľom maximalizovať vplyv ***a posilniť synergie medzi vetvami uvedenými v odseku 2 sa programom podporujú prierezové a horizontálne činnosti, ktoré prispievajú k všeobecnému cieľu uvedenému v odseku 1, a to najmä rozvíjaním synergií medzi kultúrnou,***	3. S cieľom maximalizovať vplyv***, financovanie poskytované v rámci programu by malo spĺňať prísne zásady nákladovej efektívnosti a výkonnosti***.

mediálnou a občianskou sférou a podporou medzisektorovej spolupráce a inovácie.

Or. fi

Pozmeňujúci návrh 796
Brigitte van den Berg, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Laurence Farreng, Nikola Minchev, Hristo Petrov, Irena Joveva, Raquel García Hermida-Van Der Walle

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. S cieľom maximalizovať vplyv a posilniť synergie medzi vetvami uvedenými v odseku 2 sa programom podporujú prierezové a horizontálne činnosti, ktoré prispievajú k všeobecnému cieľu uvedenému v odseku 1, a to najmä rozvíjaním synergií medzi kultúrnou, mediálnou a občianskou sférou a podporou medzisektorovej spolupráce a inovácie.	3. S cieľom maximalizovať vplyv a posilniť synergie medzi vetvami uvedenými v odseku 2 sa programom podporujú prierezové a horizontálne činnosti, ktoré prispievajú k všeobecnému cieľu uvedenému v odseku 1, a to najmä rozvíjaním synergií medzi kultúrnou, mediálnou a občianskou sférou a podporou medzisektorovej spolupráce a inovácie. ***Úsilie o dosiahnutie synergií sa však nesmie vynakladať na úkor cielených prístupov zameraných na konkrétne odvetvia alebo priemyselné odvetvia.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 797
Mario Furore

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. S cieľom maximalizovať vplyv a posilniť synergie medzi vetvami uvedenými v odseku 2 sa programom podporujú prierezové a horizontálne činnosti, ktoré prispievajú k všeobecnému cieľu uvedenému v odseku 1, a to najmä	3. S cieľom maximalizovať vplyv a posilniť synergie medzi vetvami uvedenými v odseku 2 sa programom podporujú prierezové a horizontálne činnosti, ktoré prispievajú k všeobecnému cieľu uvedenému v odseku 1, a to najmä

rozvíjaním synergií medzi kultúrnou, mediálnou a občianskou sférou a podporou medzisektorovej spolupráce a inovácie.	rozvíjaním synergií medzi kultúrnou, mediálnou a občianskou sférou a podporou medzisektorovej spolupráce a inovácie. ***Takéto činnosti nesmú priamo ani nepriamo narúšať hodnoty Únie zakotvené v článku 2 ZEÚ.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 798
Sabine Verheyen, Hélder Sousa Silva, Bogdan Andrzej Zdrojewski, Manuela Ripa, Sunčana Glavak, Łukasz Kohut, Eleonora Meleti, Viktor Weisz, Giusi Princi

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 3 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	3a. Vzhľadom na vnútornú aj hospodársku, sociálnu a ekonomickú hodnotu kultúry, médií a občianskeho priestoru sa ciele programu sledujú prostredníctvom akcií s európskou pridanou hodnotou. Európsku pridanú hodnotu okrem iného zabezpečí:
	a) nadnárodný charakter akcií a činností, ktoré dopĺňajú regionálne, vnútroštátne, medzinárodné a iné programy a politiky Únie, čím sa podporujú spoločné európske korene a kultúrna rozmanitosť;
	b) cezhraničná spolupráca medzi organizáciami a profesionálnymi pracovníkmi z kultúrnych a kreatívnych odvetví, a to aj prostredníctvom mobility, a potenciál takejto spolupráce pri riešení spoločných výziev a príležitostí vrátane výziev a príležitostí vyplývajúcich z digitálnej transformácie a transformácie poháňanej umelou inteligenciou, a pri podpore prístupu ku kultúre, aktívneho zapojenia občanov a medzikultúrneho dialógu;
	c) úspory z rozsahu a rast a zamestnanosť, ku ktorým prispieva podpora Únie, čím sa vytvára pákový efekt

pre ďalšie finančné prostriedky;

d) podpora rovnakých podmienok prostredníctvom akcií, ktoré zohľadňujú národné špecifiká, najmä pokiaľ ide o produkciu a distribúciu obsahu, prístup k obsahu, veľkosť trhov a ich kultúrnu a jazykovú rozmanitosť, s cieľom rozšíriť účasť krajín s rôznymi kapacitami v oblasti audiovizuálnych a spravodajských médií a posilniť spoluprácu medzi týmito krajinami.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 799
Diana Riba i Giner

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 3 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	3a. Ciele programu sa dosahujú spôsobom, ktorým sa podporuje začlenenie, rodová rovnosť a rozmanitosť a účasť, čo sa podľa vhodnosti dosahuje prostredníctvom osobitných stimulov, ktoré:
	a) zabezpečujú, aby ľudia so zdravotným postihnutím, príslušníci menšín a ľudia patriaci k sociálne marginalizovaných skupinám mali prístup ku kultúrnym a kreatívnym odvetviam, a ktoré povzbudzujú ich aktívnu účasť v týchto odvetviach vrátane účasti na tvorivom procese aj na rozvoji publika; a
	b) podporujú rodovú rovnosť, najmä ako hnaciu silu tvorivosti, hospodárskeho rastu a inovácií.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 800
Łukasz Kohut, Loránt Vincze

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 3 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	3a. Program podporuje inklúziu, rovnosť, rozmanitosť a účasť tým, že zabezpečuje prístup ku kultúrnemu, kreatívnemu, mediálnemu a občianskemu odvetviu, ako aj aktívnu účasť v nich pre osoby so zdravotným postihnutím, osoby patriace k tradičným národnostným a jazykovým menšinám, iné menšinové skupiny a sociálne marginalizované komunity.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 801
Loránt Vincze

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 3 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	3a. Program podporuje inklúziu, rovnosť, rozmanitosť a účasť tým, že zabezpečuje prístup ku kultúrnemu, kreatívnemu, mediálnemu a občianskemu odvetviu, ako aj aktívnu účasť v nich pre osoby so zdravotným postihnutím, osoby patriace k tradičným národnostným a jazykovým menšinám, iné menšinové skupiny a sociálne marginalizované komunity.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 802
Krzysztof Śmiszek, Matjaž Nemec, Maria Grapini, Katarina Barley, Birgit Sippel, Csaba Molnár, José Cepeda, Gabriela Firea, Victor Negrescu, Michał Kobosko

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 3 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	3a. S cieľom zabezpečiť ochranu jednotlivých vetiev a priorít sú synergie medzi vetvami naďalej dobrovoľné a nesmú viesť k priamej ani nepriamej konkurencii medzi vetvami ani obmedzovať prístup oprávnených subjektov k financovaniu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 803
Sabine Verheyen, Hélder Sousa Silva, Bogdan Andrzej Zdrojewski, Manuela Ripa, Sunčana Glavak, Łukasz Kohut, Eleonora Meleti, Viktor Weisz, Giusi Princi

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 3 b (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	3b. Ciele programu sa dosahujú spôsobom, ktorým sa podporuje začlenenie, rovnosť, rozmanitosť a účasť; podľa vhodnosti sa ciele programu dosiahnu prostredníctvom konkrétnych podporných opatrení, ktoré:
	a) zabezpečujú, aby osoby so zdravotným postihnutím, príslušníci menšín a sociálne marginalizovaných skupín mali prístup ku kultúrnym a kreatívnym odvetviam, ako aj k médiám a občianskej sfére, a podporujú ich aktívnu účasť v týchto odvetviach;
	b) podporujú rovnosť, najmä ako hnaciu silu tvorivosti, hospodárskeho rastu, inovácií, aktívneho občianstva, demokratickej účasti a sociálneho začlenenia;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 804

Alessandro Zan, Krzysztof Śmiszek

Návrh nariadenia
Článok 3 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Článok 3a
	Horizontálne zásady
	1. Realizácia programu a súvisiacich činností sa uskutočňuje spôsobom, ktorý zaručuje dodržiavanie:
	a) zásad právneho štátu, ako sa stanovuje v článku 2 písm. a) a článku 3 nariadenia (EÚ, Euratom) 2020/2092; a
	b) práv, slobôd a zásad stanovených v Charte základných práv Európskej únie.
	Tieto práva, slobody a zásady sa musia počas celého trvania programu a súvisiacich činností plne a dôsledne dodržiavať.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 805
Alessandro Zan, Krzysztof Śmiszek

Návrh nariadenia
Článok 3 b (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Článok 3b
	Dodržiavanie práv, slobôd a zásad stanovených v Charte základných práv Európskej únie
	1. Komisia zavedie a udržiava účinné mechanizmy na zabezpečenie súladu činností podporovaných programom a ich vykonávania s príslušnými ustanoveniami Charty základných práv Európskej únie počas celej realizácie programu (ďalej len „horizontálna podmienka dodržiavania charty“).

2. Ak Komisia dospeje k záveru, že určitá činnosť nespĺňa alebo už nespĺňa horizontálnu podmienku dodržiavania charty, ako je stanovené v odseku 1, informuje o tom subjekt alebo medzinárodnú organizáciu, ktorá túto činnosť vykonáva, pričom táto strana môže následne predložiť svoje pripomienky a prípadné nápravné opatrenia.

3. Ak Komisia dospeje k záveru, že horizontálna podmienka dodržiavania charty nie je splnená, prijme vykonávacie rozhodnutie, v ktorom konštatuje nesplnenie horizontálnej podmienky dodržiavania charty a určí konkrétne opatrenia týkajúce sa činnosti, na ktorú má toto nesplnenie podmienky vplyv.

Na daný účel sa zohľadnia tieto aspekty nesplnenia horizontálnej podmienky dodržiavania charty:

a) skutočný alebo potenciálny vplyv na správne finančné riadenie rozpočtu Únie alebo na finančné záujmy Únie;

b) povaha, trvanie, závažnosť a rozsah.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 806
Alessandro Zan, Krzysztof Śmiszek

Návrh nariadenia
Článok 3 c (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Článok 3c
	Dodržiavanie zásad právneho štátu
	1. Komisia zavedie a udržiava účinné mechanizmy na zabezpečenie súladu činností podporovaných programom a ich vykonávania so zásadami právneho štátu, ako sú stanovené v článku 2 písm. a) a v článku 3 nariadenia (EÚ, Euratom)

2020/2092 počas celej realizácie programu (ďalej len „horizontálna podmienka dodržiavania právneho štátu“).

2. Ak Komisia dospeje k záveru, že určitá činnosť nespĺňa alebo už nespĺňa horizontálnu podmienku dodržiavania právneho štátu, ako je stanovené v odseku 1, a so zreteľom na správy o právnom štáte a o jednotlivých krajinách v rámci európskeho semestra, informuje o tom subjekt alebo medzinárodnú organizáciu, ktorá túto činnosť vykonáva, pričom táto strana môže následne predložiť svoje pripomienky a prípadné nápravné opatrenia.

3. Ak Komisia dospeje k záveru, že horizontálna podmienka dodržiavania právneho štátu nie je splnená, prijme vykonávacie rozhodnutie, v ktorom konštatuje nesplnenie horizontálnej podmienky dodržiavania právneho štátu a určí konkrétne opatrenia týkajúce sa činnosti, na ktorú má toto nesplnenie podmienky vplyv.

Na daný účel sa zohľadnia tieto aspekty nesplnenia horizontálnej podmienky dodržiavania právneho štátu:

a) skutočný alebo potenciálny vplyv na správne finančné riadenie rozpočtu Únie alebo na finančné záujmy Únie;

b) povaha, trvanie, závažnosť a rozsah.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 807
Sabine Verheyen, Hélder Sousa Silva, Manuela Ripa, Sunčana Glavak, Łukasz Kohut, Eleonora Meleti, Milan Zver, Viktor Weisz, Giusi Princi

Návrh nariadenia
Kapitola II – názov

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*

II	***Vetva Kreatívna Európa –*** kultúra	II	***Akcie v rámci vetvy programu*** kultúra ***Program podporuje akcie, ktoré sú v súlade s prioritami stanovenými v článkoch 4, 5, 6, 7, 8, 9 a 10 a opismi stanovenými v prílohe I***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 808
Sabine Verheyen, Hélder Sousa Silva, Bogdan Andrzej Zdrojewski, Manuela Ripa, Sunčana Glavak, Łukasz Kohut, Eleonora Meleti, Milan Zver, Viktor Weisz, Giusi Princi

Návrh nariadenia
Kapitola II – názov

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
II Vetva ***Kreatívna Európa –*** kultúra	II Vetva kultúra

Or. en

Pozmeňujúci návrh 809
Diana Riba i Giner

Návrh nariadenia
Článok 4 – názov

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Kultúra	***Horizontálny prístup v oblasti kultúry***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 810
Brigitte van den Berg, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Laurence Farreng, Hristo Petrov, Irena Joveva, Raquel García Hermida-Van Der Walle

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*

V rámci vetvy Kreatívna Európa – kultúra sa špecifický cieľ „kultúra“, ktorý sa vzťahuje na kultúrne a kreatívne odvetvia***,*** ***zameriava*** na:	V rámci vetvy Kreatívna Európa – kultúra sa špecifický cieľ „kultúra“, ktorý sa vzťahuje na kultúrne a kreatívne odvetvia ***a priemyselné odvetvia***, ***sa akcie realizujú pri plnom rešpektovaní umeleckej slobody a rozmanitosti kultúrnych prejavov a podporujú spravodlivé pracovné podmienky pre umelcov a profesionálnych pracovníkov z kultúrnych a kreatívnych odvetví. Podpora sa obmedzuje na diela a výkony založené na podstatnom a identifikovateľnom tvorivom ľudskom prínose. Vetva programu Kreatívna Európa – kultúra sa realizuje s ohľadom na administratívnu kapacitu prijímateľov. Bez toho, aby boli dotknuté povinnosti prijímateľov v oblasti podávania správ podľa [nariadenia o sledovaní a výkonnosti] alebo [nariadenia o rozpočtových pravidlách], by mali byť tieto povinnosti primerané voči prijatej finančnej podpore, ako aj voči veľkosti prijímateľa. Akcie v rámci tejto vetvy sa zameriavajú*** na:
	Or. en

Pozmeňujúci návrh 811
Diana Riba i Giner

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
V rámci vetvy Kreatívna Európa – kultúra sa špecifický cieľ „***kultúra***“, ktorý sa vzťahuje na kultúrne a kreatívne odvetvia, zameriava na:	V rámci vetvy Kreatívna Európa – kultúra sa špecifický cieľ „***horizontálny prístup v oblasti kultúry***“, ktorý sa vzťahuje na kultúrne a kreatívne odvetvia, zameriava na:
	Or. en

Pozmeňujúci návrh 812

Sabine Verheyen, Hélder Sousa Silva, Bogdan Andrzej Zdrojewski, Manuela Ripa, Sunčana Glavak, Łukasz Kohut, Eleonora Meleti, Milan Zver, Viktor Weisz, Giusi Princi

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
V ***rámci vetvy Kreatívna Európa – kultúra sa špecifický cieľ „***kultúra***“, ktorý sa vzťahuje na kultúrne a kreatívne odvetvia, zameriava na***:	V ***súlade s cieľmi programu uvedenými v článku 3 má vetva*** kultúra ***tieto priority***:

Or. en

Pozmeňujúci návrh 813
Sebastian Tynkkynen

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) podporu cezhraničnej ***tvorby,*** spolupráce ***a výmen v rôznych formátoch, a to aj prostredníctvom mobility umelcov a profesionálnych pracovníkov z oblasti kultúry a kreatívnych odvetví, umeleckých pobytov, ako aj partnerstiev medzi organizáciami každej veľkosti***;	a) podporu cezhraničnej spolupráce;

Or. fi

Pozmeňujúci návrh 814
Sibylle Berg

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) podporu cezhraničnej tvorby, spolupráce a výmen v rôznych formátoch, a to aj prostredníctvom mobility umelcov	a) podporu cezhraničnej tvorby, spolupráce a výmen v rôznych formátoch***, pričom osobitná pozornosť sa venuje***

a profesionálnych pracovníkov z oblasti kultúry a kreatívnych odvetví, umeleckých pobytov, ako aj partnerstiev medzi organizáciami každej veľkosti;	***satirickým dielam a formátom ako samostatným formám vyjadrenia európskeho kultúrnych a kreatívnych odvetví***, a to aj prostredníctvom mobility umelcov a profesionálnych pracovníkov z oblasti kultúry a kreatívnych odvetví, umeleckých pobytov, ako aj partnerstiev medzi organizáciami každej veľkosti;

Or. de

Pozmeňujúci návrh 815
Pernando Barrena Arza, Diana Riba i Giner

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) podporu cezhraničnej tvorby, spolupráce a výmen v rôznych formátoch, a to aj prostredníctvom mobility umelcov a profesionálnych pracovníkov z oblasti kultúry a kreatívnych odvetví, umeleckých pobytov, ako aj partnerstiev medzi organizáciami každej veľkosti;	a) podporu ***miestnej a regionálnej*** cezhraničnej tvorby, spolupráce a výmen v rôznych formátoch, a to aj prostredníctvom mobility profesionálnych pracovníkov z oblasti kultúry a kreatívnych odvetví***, spoločnej tvorby, vrátane spolupráce medzi kultúrnymi a hospodárskymi odvetviami a ďalšími odvetviami***, umeleckých pobytov, ako aj partnerstiev medzi organizáciami každej veľkosti***, vrátane aktérov na miestnej úrovni a komunitných aktérov***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 816
Sabine Verheyen, Hélder Sousa Silva, Bogdan Andrzej Zdrojewski, Manuela Ripa, Sunčana Glavak, Łukasz Kohut, Eleonora Meleti, Milan Zver, Viktor Weisz, Giusi Princi

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) podporu cezhraničnej tvorby,	a) podporu cezhraničnej tvorby,

spolupráce a výmen v rôznych formátoch, a to aj prostredníctvom mobility umelcov a profesionálnych pracovníkov z oblasti kultúry a kreatívnych odvetví, umeleckých pobytov***, ako aj partnerstiev medzi organizáciami každej veľkosti***;	spolupráce a výmen v rôznych formátoch, a to aj prostredníctvom ***projektov spolupráce a partnerstiev medzi organizáciami všetkých veľkostí, najmä medzi miestnymi, komunitnými a mikroorganizáciami,*** mobility umelcov a profesionálnych pracovníkov z oblasti kultúry a kreatívnych odvetví, ***ako aj*** umeleckých pobytov;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 817
Ivaylo Valchev, Lara Magoni, Marco Squarta

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) podporu cezhraničnej tvorby, spolupráce a výmen v rôznych formátoch, a to aj prostredníctvom mobility umelcov a profesionálnych pracovníkov z oblasti kultúry a kreatívnych odvetví, umeleckých pobytov, ako aj partnerstiev medzi organizáciami každej veľkosti;	a) podporu cezhraničnej tvorby, spolupráce a výmen v rôznych formátoch, a to aj prostredníctvom mobility umelcov a profesionálnych pracovníkov z oblasti kultúry a kreatívnych odvetví, umeleckých pobytov, ako aj partnerstiev medzi organizáciami každej veľkosti***, so zameraním najmä na podporu malých projektov***;

Or. en

Odôvodnenie

Rozsiahle medzinárodné partnerstvá systematicky uprednostňujú organizácie s dostatočnými zdrojmi; tento pozmeňujúci návrh vytvára priestor pre kultúrnych aktérov na miestnej úrovni.

Pozmeňujúci návrh 818
Diana Riba i Giner

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*

a) podporu ***cezhraničnej*** tvorby, spolupráce a výmen v rôznych formátoch, a to aj prostredníctvom mobility umelcov a profesionálnych pracovníkov z oblasti kultúry a kreatívnych odvetví, umeleckých pobytov, ako aj partnerstiev medzi organizáciami každej veľkosti;	a) podporu tvorby, spolupráce a výmen v rôznych formátoch, a to aj prostredníctvom mobility umelcov a profesionálnych pracovníkov z oblasti kultúry a kreatívnych odvetví, umeleckých pobytov, ako aj partnerstiev medzi organizáciami každej veľkosti;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 819
Mario Furore

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1 – písmeno a a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	aa) a) podporu tvorby, produkcie, propagáciu a cezhraničného šírenia európskych hudobných diel a umelcov, ktoré odrážajú kultúrnu a jazykovú rozmanitosť Únie, a to tak v rámci živých vystúpení, ako aj v digitálnom prostredí;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 820
Mario Furore

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1 – písmeno a b (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	ab) posilnenie konkurencieschopnosti, odolnosti a udržateľnosti európskeho hudobného ekosystému, najmä malých a stredných podnikov, nezávislých subjektov a začínajúcich umelcov, a to aj prostredníctvom lepšieho prístupu k financovaniu, rozvoju podnikania a príležitostiam na internacionalizáciu;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 821
Mario Furore

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1 – písmeno a c (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	ac) podporu rozvoja zručností, profesijnej mobility a spolupráce medzi autormi, skladateľmi, interpretmi a ďalšími profesionálnymi pracovníkmi z hudobnej oblasti, ako aj podporu inovácií a zodpovedného využívania digitálnych technológií vrátane umelej inteligencie, pri plnom rešpektovaní práv duševného vlastníctva;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 822
Mario Furore

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1 – písmeno a d (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	ad) zlepšenie dostupnosti a viditeľnosti európskej hudby a rozširovanie publika, najmä medzi mladými ľuďmi, prostredníctvom podpory digitálnej distribúcie, kultúrnej výmeny a iniciatív na podporu kultúrnej a jazykovej rozmanitosti Európy;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 823
Gabriela Firea, Joanna Scheuring-Wielgus, Maria Guzenina

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) zlepšenie prístupu ku kultúre a kultúrnemu dedičstvu a účasti na nich pre všetkých, predovšetkým pre mladých ľudí, a posilnenie sociálnej odolnosti a sociálnej súdržnosti, najmä medzigeneračnej spravodlivosti, rovnosti a rozmanitosti, prostredníctvom kultúrnej angažovanosti;	b) zlepšenie ***cenovo dostupného a bezbariérového*** prístupu ku kultúre a kultúrnemu dedičstvu a účasti na nich pre všetkých, predovšetkým pre ***deti,*** mladých ľudí***, ženy a dievčatá, osoby so zdravotným postihnutím, rodiny s nízkymi príjmami, staršie osoby a osoby žijúce vo vidieckych oblastiach, malých mestách, znevýhodnených mestských štvrtiach, vyľudnených alebo menej rozvinutých regiónoch***, a posilnenie sociálnej odolnosti a sociálnej súdržnosti, najmä medzigeneračnej spravodlivosti, rovnosti a rozmanitosti, prostredníctvom kultúrnej angažovanosti***, komunitných postupov v oblasti kultúry a neformálneho vzdelávania***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 824
Sabine Verheyen, Hélder Sousa Silva, Bogdan Andrzej Zdrojewski, Manuela Ripa, Sunčana Glavak, Łukasz Kohut, Eleonora Meleti, Milan Zver, Viktor Weisz, Giusi Princi

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) zlepšenie prístupu ku kultúre a kultúrnemu dedičstvu a účasti na nich pre všetkých, predovšetkým pre mladých ľudí, a posilnenie sociálnej odolnosti a sociálnej súdržnosti, najmä medzigeneračnej spravodlivosti, rovnosti a rozmanitosti, prostredníctvom kultúrnej angažovanosti;	b) zlepšenie prístupu ku kultúre a kultúrnemu dedičstvu a účasti na nich pre všetkých***, a to aj prostredníctvom iniciatív zameraných na zapájanie a rozširovanie publika***, predovšetkým pre mladých ľudí, a posilnenie sociálnej odolnosti a sociálnej súdržnosti, najmä medzigeneračnej spravodlivosti, rovnosti a rozmanitosti, ***zvyšovanie povedomia o kultúrnej rozmanitosti Európy, spoločnom dedičstve a hodnotách***, ***a to najmä*** prostredníctvom ***kultúrneho vzdelávania a*** kultúrnej angažovanosti;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 825
Brigitte van den Berg, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Laurence Farreng, Nikola Minchev, Hristo Petrov, Irena Joveva, Raquel García Hermida-Van Der Walle

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) zlepšenie prístupu ku kultúre a kultúrnemu dedičstvu a účasti na nich pre všetkých, predovšetkým pre mladých ľudí, a posilnenie sociálnej odolnosti a sociálnej súdržnosti, najmä medzigeneračnej spravodlivosti, rovnosti a rozmanitosti, prostredníctvom kultúrnej angažovanosti;	b) ***ochranu a podporu hmotného a nehmotného kultúrneho dedičstva, a to aj prostredníctvom udeľovania ocenení;*** zlepšenie prístupu ku kultúre a kultúrnemu dedičstvu a účasti na nich pre všetkých, predovšetkým pre mladých ľudí, a posilnenie sociálnej odolnosti a sociálnej súdržnosti, najmä medzigeneračnej spravodlivosti, rovnosti a rozmanitosti, prostredníctvom ***vzdelávania v oblasti kultúry a*** kultúrnej angažovanosti;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 826
Annamária Vicsek, András László

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) zlepšenie prístupu ku kultúre a kultúrnemu dedičstvu a účasti na nich pre všetkých, predovšetkým pre mladých ľudí, a posilnenie sociálnej odolnosti a sociálnej súdržnosti, najmä medzigeneračnej spravodlivosti, rovnosti a rozmanitosti, prostredníctvom kultúrnej angažovanosti;	b) zlepšenie prístupu ku kultúre a kultúrnemu dedičstvu a účasti na nich***, ako k jedinečnej identite historických a pôvodných národných a etnických menšín*** pre všetkých, predovšetkým pre mladých ľudí, a posilnenie sociálnej odolnosti a sociálnej súdržnosti, najmä medzigeneračnej spravodlivosti, rovnosti a rozmanitosti, prostredníctvom kultúrnej angažovanosti;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 827
Alex Agius Saliba

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) zlepšenie prístupu ku ***kultúre*** a kultúrnemu dedičstvu a účasti na nich pre všetkých, predovšetkým pre mladých ľudí, ***a posilnenie*** sociálnej odolnosti a sociálnej súdržnosti, najmä medzigeneračnej spravodlivosti, rovnosti a rozmanitosti, prostredníctvom kultúrnej angažovanosti;	b) zlepšenie prístupu ku ***kultúrnym aktivitám*** a ***hmotnému či nehmotnému*** kultúrnemu dedičstvu a účasti na nich pre všetkých ***Európanov***, predovšetkým pre mladých ľudí ***a občanov v najvzdialenejších a odľahlých regiónoch***, ***pri súčasnom posilňovaní*** sociálnej odolnosti a sociálnej súdržnosti, najmä medzigeneračnej spravodlivosti, rovnosti a rozmanitosti, prostredníctvom kultúrnej angažovanosti;

Or. en

Odôvodnenie

Tento pozmeňujúci návrh objasňuje, že kultúrne aktivity, najmä pokiaľ ide o nehmotné kultúrne dedičstvo v odľahlých alebo najvzdialenejších regiónoch, by sa mali podporovať v rámci tejto časti programu.

Pozmeňujúci návrh 828
Sebastian Tynkkynen

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) zlepšenie prístupu ku kultúre a kultúrnemu dedičstvu a účasti na nich pre všetkých, predovšetkým pre mladých ľudí, a posilnenie sociálnej odolnosti ***a sociálnej súdržnosti, najmä medzigeneračnej spravodlivosti***, rovnosti a rozmanitosti***, prostredníctvom kultúrnej angažovanosti***;	b) zlepšenie prístupu ku kultúre a kultúrnemu dedičstvu a účasti na nich pre všetkých, predovšetkým pre mladých ľudí, a posilnenie sociálnej odolnosti, rovnosti a rozmanitosti;

Or. fi

Pozmeňujúci návrh 829
Nicola Zingaretti

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) zlepšenie prístupu ku kultúre a kultúrnemu dedičstvu a účasti na nich pre všetkých, predovšetkým pre mladých ľudí, a posilnenie sociálnej odolnosti a sociálnej súdržnosti, najmä medzigeneračnej spravodlivosti, rovnosti a rozmanitosti, prostredníctvom kultúrnej angažovanosti;	b) zlepšenie prístupu ku kultúre a kultúrnemu dedičstvu a účasti na nich pre všetkých, predovšetkým pre mladých ľudí***, a to aj prostredníctvom rozširovania publika, najmä medzi mladšími generáciami***, a posilnenie sociálnej odolnosti a sociálnej súdržnosti, najmä medzigeneračnej spravodlivosti, rovnosti a rozmanitosti, prostredníctvom kultúrnej angažovanosti;

Or. it

Odôvodnenie

Oslovenie nových cieľových skupín a zapojenie mladších divákov sú kľúčom k rozšíreniu účasti na kultúrnych aktivitách a k jej väčšej inkluzívnosti.

Pozmeňujúci návrh 830
Zsuzsanna Borvendég

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) zlepšenie prístupu ku kultúre a kultúrnemu dedičstvu a účasti na nich pre všetkých, predovšetkým pre mladých ľudí, a posilnenie sociálnej odolnosti ***a*** sociálnej súdržnosti, ***najmä*** medzigeneračnej ***spravodlivosti, rovnosti a rozmanitosti***, prostredníctvom kultúrnej angažovanosti;	b) zlepšenie prístupu ku kultúre a kultúrnemu dedičstvu a účasti na nich pre všetkých, predovšetkým pre mladých ľudí, a posilnenie sociálnej odolnosti***,*** sociálnej súdržnosti, medzigeneračnej ***solidarity, rešpektu k národnému, regionálnemu, miestnemu, jazykovému a náboženskému dedičstvu, ako aj ku kultúrnym koreňom európskych národov***, prostredníctvom kultúrnej angažovanosti;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 831
Catherine Griset, Fabrice Leggeri, Antonín Staněk, Juan Carlos Girauta Vidal, Annamária Vicsek

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) zlepšenie prístupu ku kultúre a kultúrnemu dedičstvu a účasti na nich pre všetkých, predovšetkým pre mladých ľudí, a posilnenie sociálnej odolnosti a sociálnej súdržnosti, najmä medzigeneračnej spravodlivosti, rovnosti a rozmanitosti, prostredníctvom kultúrnej angažovanosti;	b) zlepšenie prístupu ku kultúre a kultúrnemu dedičstvu a účasti na nich pre všetkých***, najmä vo vidieckych, ostrovných, horských a okrajových oblastiach***, predovšetkým pre mladých ľudí, a posilnenie sociálnej odolnosti a sociálnej súdržnosti, najmä medzigeneračnej spravodlivosti, rovnosti a rozmanitosti, prostredníctvom kultúrnej angažovanosti;

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 832
Esteban González Pons, Francisco José Millán Mon, Hélder Sousa Silva

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) zlepšenie prístupu ku kultúre a kultúrnemu dedičstvu a účasti na nich pre všetkých, predovšetkým pre mladých ľudí, a posilnenie sociálnej odolnosti a sociálnej súdržnosti, najmä medzigeneračnej spravodlivosti, rovnosti a rozmanitosti, prostredníctvom kultúrnej angažovanosti;	b) ***ochranu a propagáciu európskeho kultúrneho dedičstva,*** zlepšenie prístupu ku kultúre a kultúrnemu dedičstvu a účasti na nich pre všetkých, predovšetkým pre mladých ľudí, a posilnenie sociálnej odolnosti a sociálnej súdržnosti, najmä medzigeneračnej spravodlivosti, rovnosti a rozmanitosti, prostredníctvom kultúrnej angažovanosti;

Or. en

Odôvodnenie

Keďže ochrana a podpora kultúrneho dedičstva sú zahrnuté do všeobecných a špecifických cieľov, je nevyhnutné, aby boli zahrnuté aj do článku 4, ktorým sa stanovujú konkrétne akcie v rámci špecifického cieľa „kultúra“ v rámci programu Kreatívna Európa: kapitola venovaná kultúre.

Pozmeňujúci návrh 833
Pernando Barrena Arza, Diana Riba i Giner

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) zlepšenie prístupu ku kultúre a kultúrnemu dedičstvu a účasti na nich pre všetkých, predovšetkým pre mladých ľudí, a posilnenie sociálnej odolnosti a sociálnej súdržnosti, najmä medzigeneračnej spravodlivosti, rovnosti a rozmanitosti, prostredníctvom kultúrnej angažovanosti;	b) zlepšenie prístupu ku kultúre a kultúrnemu dedičstvu a účasti na nich pre všetkých, predovšetkým pre mladých ľudí, a posilnenie sociálnej odolnosti a sociálnej súdržnosti, najmä medzigeneračnej spravodlivosti, rovnosti a rozmanitosti, prostredníctvom kultúrnej angažovanosti***, a to aj vo vidieckych, odľahlých a znevýhodnených oblastiach***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 834
Alessandro Ciriani

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) zlepšenie prístupu ku kultúre a kultúrnemu dedičstvu a účasti na nich pre všetkých, predovšetkým pre mladých ľudí, a posilnenie sociálnej odolnosti a sociálnej súdržnosti, najmä medzigeneračnej spravodlivosti, rovnosti a rozmanitosti, prostredníctvom kultúrnej angažovanosti;	b) zlepšenie prístupu ku kultúre a kultúrnemu dedičstvu a účasti na nich pre všetkých, predovšetkým pre mladých ľudí, a posilnenie sociálnej odolnosti a sociálnej súdržnosti, najmä medzigeneračnej spravodlivosti, rovnosti a rozmanitosti, prostredníctvom ***vzdelávania v oblasti kultúry a*** kultúrnej angažovanosti;

Or. it

Pozmeňujúci návrh 835
Erik Kaliňák

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) zlepšenie prístupu ku kultúre a kultúrnemu dedičstvu a účasti na nich pre všetkých, predovšetkým pre mladých ľudí, a posilnenie sociálnej odolnosti a sociálnej súdržnosti, najmä medzigeneračnej spravodlivosti, rovnosti a rozmanitosti, prostredníctvom kultúrnej angažovanosti;	b) zlepšenie prístupu ku kultúre a kultúrnemu dedičstvu a účasti na nich pre všetkých, predovšetkým pre mladých ľudí, a posilnenie sociálnej odolnosti a sociálnej súdržnosti, najmä medzigeneračnej spravodlivosti, rovnosti ***žien a mužov*** a rozmanitosti, prostredníctvom kultúrnej angažovanosti;

Or. sk

Pozmeňujúci návrh 836
Diana Riba i Giner

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) zlepšenie prístupu ku kultúre a kultúrnemu dedičstvu a účasti na nich pre všetkých, predovšetkým pre mladých ľudí, a posilnenie sociálnej odolnosti a sociálnej súdržnosti, najmä medzigeneračnej spravodlivosti, rovnosti a rozmanitosti, prostredníctvom kultúrnej angažovanosti;	b) zlepšenie prístupu ku kultúre***,*** ***umeniu*** a kultúrnemu dedičstvu a účasti na nich pre všetkých, predovšetkým pre mladých ľudí, a posilnenie sociálnej odolnosti a sociálnej súdržnosti, najmä medzigeneračnej spravodlivosti, rovnosti a rozmanitosti, prostredníctvom kultúrnej angažovanosti;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 837
Henrik Dahl

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) zlepšenie prístupu ku kultúre a kultúrnemu dedičstvu a účasti na nich pre všetkých, predovšetkým pre mladých ľudí, a posilnenie sociálnej odolnosti a sociálnej súdržnosti, najmä medzigeneračnej spravodlivosti***,*** rovnosti ***a rozmanitosti***, prostredníctvom kultúrnej angažovanosti;	b) zlepšenie prístupu ku kultúre a kultúrnemu dedičstvu a účasti na nich pre všetkých, predovšetkým pre mladých ľudí, a posilnenie sociálnej odolnosti a sociálnej súdržnosti, najmä medzigeneračnej spravodlivosti ***a*** rovnosti, prostredníctvom kultúrnej angažovanosti;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 838
Nina Carberry

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1 – písmeno b a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	ba) regionálne, menšinové a menej používané jazyky majú pre kultúrnu rozmanitosť Európy zásadný význam, mnohé z nich sú však ohrozené. Program by mal podporovať miestne komunity pri ich ochrane a propagácii pre budúce generácie;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 839
Emma Rafowicz, Alice Kuhnke

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
c) podporu šírenia, distribúcie, propagácie ***a*** viditeľnosti ***rozmanitého európskeho kultúrneho obsahu*** prostredníctvom rôznych kanálov v celej Únii a na medzinárodnej úrovni, a to aj prostredníctvom európskych platforiem pre	c) podporu ***produkcie,*** šírenia, distribúcie, propagácie***,*** viditeľnosti ***a objaviteľnosti rozmanitých európskych kultúrnych a umeleckých diel*** prostredníctvom rôznych kanálov v celej Únii a na medzinárodnej úrovni, a to aj

začínajúcich umelcov, podpory subjektov zameraných na odbornú prípravu a propagáciu mladých umelcov, cien, ktoré propagujú umelecký talent a excelentnosť, iniciatív na podporu umeleckých turné, festivalov a prekladu;	prostredníctvom európskych platforiem pre začínajúcich umelcov, podpory subjektov zameraných na odbornú prípravu a propagáciu mladých umelcov, cien, ktoré propagujú umelecký talent a excelentnosť***, programov mobility jednotlivcov a skupín, iniciatív v oblasti turné, nahrávania a vysielania koncertov a živých vystúpení prostredníctvom európskych audiovizuálnych služieb***, festivalov a prekladu;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 840
Catherine Griset, Fabrice Leggeri, Antonín Staněk, Juan Carlos Girauta Vidal, Annamária Vicsek

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
c) podporu šírenia, distribúcie, propagácie a viditeľnosti rozmanitého európskeho kultúrneho obsahu prostredníctvom rôznych kanálov v celej Únii a na medzinárodnej úrovni, a to aj prostredníctvom európskych platforiem pre začínajúcich umelcov, podpory subjektov zameraných na odbornú prípravu a propagáciu mladých umelcov, cien, ktoré propagujú umelecký talent a excelentnosť, iniciatív na podporu umeleckých turné, festivalov a prekladu;	c) podporu šírenia, distribúcie, propagácie a viditeľnosti rozmanitého európskeho kultúrneho obsahu***, vrátane ľudových tradícií, miestnych slávností, folklóru a nehmotného kultúrneho dedičstva,*** prostredníctvom rôznych kanálov v celej Únii a na medzinárodnej úrovni, a to aj prostredníctvom európskych platforiem pre začínajúcich umelcov, podpory subjektov zameraných na odbornú prípravu a propagáciu mladých umelcov, cien, ktoré propagujú umelecký talent a excelentnosť, iniciatív na podporu umeleckých turné, festivalov a prekladu;

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 841
Sebastian Tynkkynen

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
c) podporu šírenia, distribúcie, propagácie a viditeľnosti rozmanitého európskeho kultúrneho obsahu prostredníctvom rôznych kanálov v celej Únii a na medzinárodnej úrovni, a to aj prostredníctvom európskych platforiem pre ***začínajúcich*** umelcov***, podpory subjektov zameraných na odbornú prípravu a propagáciu mladých umelcov,*** cien, ktoré propagujú umelecký talent a excelentnosť***, iniciatív na podporu umeleckých turné, festivalov*** a ***prekladu***;	c) podporu šírenia, distribúcie, propagácie a viditeľnosti rozmanitého európskeho kultúrneho obsahu prostredníctvom rôznych kanálov v celej Únii a na medzinárodnej úrovni, a to aj prostredníctvom európskych platforiem pre ***talentovaných*** umelcov ***a*** cien, ktoré propagujú umelecký talent a excelentnosť a ***preklad***;

Or. fi

Pozmeňujúci návrh 842
Ivaylo Valchev, Lara Magoni, Marco Squarta

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
c) podporu šírenia, distribúcie, propagácie ***a*** viditeľnosti rozmanitého európskeho kultúrneho obsahu prostredníctvom rôznych kanálov v celej Únii a na medzinárodnej úrovni, a to aj prostredníctvom európskych platforiem pre začínajúcich umelcov, podpory subjektov zameraných na odbornú prípravu a propagáciu mladých umelcov, cien, ktoré propagujú umelecký talent a excelentnosť, iniciatív na podporu umeleckých turné, festivalov a prekladu;	c) podporu šírenia, distribúcie, propagácie***,*** viditeľnosti ***a objaviteľnosti*** rozmanitého európskeho kultúrneho ***a umeleckého*** obsahu ***a dedičstva*** prostredníctvom rôznych kanálov v celej Únii a na medzinárodnej úrovni, a to aj prostredníctvom európskych platforiem pre začínajúcich umelcov, podpory subjektov zameraných na odbornú prípravu a propagáciu mladých ***a začínajúcich*** umelcov, cien, ktoré propagujú umelecký talent a excelentnosť, iniciatív na podporu umeleckých turné***, výstav***, festivalov a prekladu;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 843
Pernando Barrena Arza, Diana Riba i Giner

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
c) podporu šírenia, distribúcie, propagácie a viditeľnosti rozmanitého európskeho kultúrneho obsahu prostredníctvom rôznych kanálov v celej Únii a na medzinárodnej úrovni, a to aj prostredníctvom európskych platforiem pre začínajúcich umelcov, podpory subjektov zameraných na odbornú prípravu a propagáciu mladých umelcov, cien, ktoré propagujú umelecký talent a excelentnosť, iniciatív na podporu umeleckých turné, festivalov a prekladu;	c) podporu šírenia, distribúcie, propagácie a viditeľnosti rozmanitého európskeho kultúrneho obsahu prostredníctvom rôznych kanálov v celej Únii a na medzinárodnej úrovni, a to aj prostredníctvom európskych platforiem pre začínajúcich umelcov, podpory subjektov zameraných na odbornú prípravu a propagáciu mladých umelcov, cien, ktoré propagujú umelecký talent a excelentnosť, iniciatív na podporu umeleckých turné, festivalov a prekladu***, a to aj v rámci regiónov a z regiónov, ako aj v menej používaných jazykoch***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 844
Sabine Verheyen, Hélder Sousa Silva, Bogdan Andrzej Zdrojewski, Manuela Ripa, Sunčana Glavak, Łukasz Kohut, Eleonora Meleti, Milan Zver, Viktor Weisz, Giusi Princi

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
c) podporu šírenia, distribúcie, propagácie a viditeľnosti ***rozmanitého európskeho kultúrneho obsahu*** prostredníctvom rôznych kanálov v celej Únii a na medzinárodnej úrovni, a to aj prostredníctvom európskych platforiem pre začínajúcich umelcov, podpory subjektov zameraných na odbornú prípravu a propagáciu mladých umelcov, cien, ktoré propagujú umelecký talent a excelentnosť, iniciatív na podporu umeleckých turné, festivalov a prekladu;	c) podporu šírenia, distribúcie, propagácie***, objaviteľnosti*** a viditeľnosti ***rozmanitých európskych kultúrnych a umeleckých diel*** prostredníctvom rôznych kanálov v celej Únii a na medzinárodnej úrovni, a to aj prostredníctvom európskych platforiem pre začínajúcich umelcov, podpory subjektov zameraných na odbornú prípravu a propagáciu ***začínajúcich a*** mladých umelcov, cien, ktoré propagujú umelecký talent a excelentnosť, iniciatív na podporu umeleckých turné***, výstav***, festivalov a prekladu;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 845
Diana Riba i Giner

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
c) podporu šírenia, distribúcie, propagácie ***a*** viditeľnosti rozmanitého európskeho kultúrneho obsahu prostredníctvom rôznych kanálov v celej Únii a na medzinárodnej úrovni, a to aj prostredníctvom európskych platforiem pre začínajúcich umelcov, podpory subjektov zameraných na odbornú prípravu a propagáciu mladých umelcov, cien, ktoré propagujú umelecký talent a excelentnosť, iniciatív na podporu umeleckých turné, festivalov a prekladu;	c) podporu šírenia, distribúcie, propagácie***,*** viditeľnosti ***a objaviteľnosti*** rozmanitého európskeho kultúrneho ***a umeleckého*** obsahu prostredníctvom rôznych kanálov v celej Únii a na medzinárodnej úrovni, a to aj prostredníctvom európskych platforiem pre začínajúcich umelcov, podpory subjektov zameraných na odbornú prípravu a propagáciu ***začínajúcich alebo*** mladých umelcov, cien, ktoré propagujú umelecký talent a excelentnosť, iniciatív na podporu umeleckých turné, festivalov a prekladu;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 846
Brigitte van den Berg, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Laurence Farreng, Nikola Minchev, Hristo Petrov, Irena Joveva, Raquel García Hermida-Van Der Walle

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
c) podporu šírenia, distribúcie, propagácie ***a*** viditeľnosti ***rozmanitého európskeho kultúrneho obsahu*** prostredníctvom rôznych kanálov v celej Únii a na medzinárodnej úrovni, a to aj prostredníctvom európskych platforiem pre začínajúcich umelcov, podpory subjektov zameraných na odbornú prípravu a propagáciu mladých umelcov, cien, ktoré propagujú umelecký talent a excelentnosť,	c) podporu šírenia, distribúcie, propagácie***,*** viditeľnosti ***a objaviteľnosti rozmanitých európskych kultúrnych diel*** prostredníctvom rôznych kanálov v celej Únii a na medzinárodnej úrovni, a to aj prostredníctvom európskych platforiem pre začínajúcich umelcov, podpory subjektov zameraných na odbornú prípravu a propagáciu mladých ***alebo začínajúcich*** umelcov, cien, ktoré propagujú umelecký

iniciatív na podporu umeleckých turné, festivalov a prekladu;	talent a excelentnosť, iniciatív na podporu umeleckých turné, festivalov a prekladu;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 847
Mario Furore

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
c) podporu šírenia, distribúcie, propagácie a viditeľnosti rozmanitého európskeho kultúrneho obsahu prostredníctvom rôznych kanálov v celej Únii a na medzinárodnej úrovni, a to aj prostredníctvom európskych platforiem pre začínajúcich umelcov, podpory subjektov zameraných na odbornú prípravu a propagáciu mladých umelcov, cien, ktoré propagujú umelecký talent a excelentnosť, iniciatív na podporu umeleckých turné, festivalov a prekladu;	c) podporu šírenia, distribúcie, propagácie a viditeľnosti rozmanitého európskeho kultúrneho obsahu prostredníctvom rôznych kanálov v celej Únii a na medzinárodnej úrovni, a to aj prostredníctvom európskych platforiem pre začínajúcich umelcov, podpory subjektov zameraných na odbornú prípravu a propagáciu mladých umelcov, cien, ktoré propagujú umelecký talent a excelentnosť, iniciatív na podporu umeleckých turné ***a exportu***, festivalov a prekladu;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 848
Mario Furore

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1 – písmeno c a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	ca) podporu tvorby, šírenia a viditeľnosti európskych literárnych diel, pri súčasnom posilňovaní udržateľnosti, konkurencieschopnosti a odolnosti európskeho knižného ekosystému, propagovanie čítania, profesijnej mobility a rozvoja zručností a posilňovanie úlohy knižníc a nezávislých kníhkupectiev ako kľúčových kultúrnych infraštruktúr;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 849
Brigitte van den Berg, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Laurence Farreng, Nikola Minchev, Hristo Petrov, Irena Joveva, Raquel García Hermida-Van Der Walle

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1 – písmeno c a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	ca) prispievanie ku kultúrnej rozmanitosti, odolnosti a udržateľnosti európskeho ekosystému scénických umení, a to najmä prostredníctvom podpory umeleckej tvorby, koprodukcie, mobility, šírenia a propagácie európskych diel a umelcov v oblasti scénických umení cez hranice a medzi disciplínami (špecifický cieľ „odvetvie scénických umení“);

Or. en

Pozmeňujúci návrh 850
Sibylle Berg

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1 – písmeno c a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	ca) podporu najmä takých aktivít, ktorých cieľom je zabezpečiť nezávislým umelcom a novinárom ochranu porovnateľnú s ochranou, ktorú majú zamestnanci v oblasti sociálneho zabezpečenia;

Or. de

Pozmeňujúci návrh 851
Peter Agius, Nina Carberry

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1 – písmeno c a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	ca) [1d] podporu cezhraničného prezentovania a výmeny európskeho nehmotného kultúrneho dedičstva, vrátane tradičných ukážok folklóru a hudby;
	[1d] Nový odsek d)

Or. en

Pozmeňujúci návrh 852
Brigitte van den Berg, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Laurence Farreng, Nikola Minchev, Hristo Petrov, Irena Joveva, Raquel García Hermida-Van Der Walle

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1 – písmeno c b (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	cb) zlepšenie prístupu k financovaniu a zníženie administratívnej záťaže, a to najmä pre malé a stredné organizácie a podniky s obmedzenými administratívnymi kapacitami;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 853
Gabriela Firea, Maria Guzenina

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1 – písmeno d

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
d) posilňovanie kapacít a zručností v kultúrnych a kreatívnych odvetviach s cieľom stimulovať inovácie a konkurencieschopnosť a zvládať zelenú	d) posilňovanie kapacít a zručností v kultúrnych a kreatívnych odvetviach s cieľom stimulovať inovácie a konkurencieschopnosť a zvládať zelenú

a digitálnu transformáciu, a to aj prostredníctvom podpory sietí kultúrnych a kreatívnych organizácií, odbornej prípravy a činností partnerského učenia;	a digitálnu transformáciu***, vrátane vplyvu umelej inteligencie na tvorbu, distribúciu, pracovné podmienky, odmeňovanie a duševné vlastníctvo***, a to aj prostredníctvom podpory sietí kultúrnych a kreatívnych organizácií, odbornej prípravy***, zvyšovania úrovne zručností a rekvalifikácie, podpory kariérnej zmeny, mentoringu, informovanosti o zmluvných právach a právach duševného vlastníctva, ako aj o prístupe k sociálnej ochrane*** a ***činnostiam*** partnerského učenia***, s osobitným zreteľom na freelancerov, samostatne zárobkovo činné osoby, ženy, mladých profesionálnych pracovníkov a aktérov z oblasti kultúry v regiónoch so slabšou kultúrnou infraštruktúrou***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 854
Sophie Wilmès, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1 – písmeno d

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
d) posilňovanie kapacít a zručností v kultúrnych a kreatívnych odvetviach s cieľom stimulovať inovácie a konkurencieschopnosť a zvládať zelenú a digitálnu transformáciu, a to aj prostredníctvom podpory sietí kultúrnych a kreatívnych organizácií, odbornej prípravy a činností partnerského učenia;	d) posilňovanie kapacít a zručností v kultúrnych a kreatívnych odvetviach s cieľom stimulovať inovácie a konkurencieschopnosť a zvládať zelenú a digitálnu transformáciu, a to aj prostredníctvom podpory sietí kultúrnych a kreatívnych organizácií, odbornej prípravy a činností partnerského učenia***, ako aj presadzovaním zodpovedného zavádzania a rozvoja umelej inteligencie a ďalších nových technológií, čím sa profesionálnym pracovníkom poskytnú zručnosti potrebné na využívanie a hodnotenie týchto technológií, a posilňovanie ich schopností riešiť informačné a vedomostné nerovnosti vyplývajúce z informačných prostredí sprostredkovaných algoritmami***

a podporovaných umelou inteligenciou;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 855
Sebastian Tynkkynen

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1 – písmeno d

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
d) posilňovanie kapacít a zručností v kultúrnych a kreatívnych odvetviach s cieľom stimulovať inovácie a konkurencieschopnosť ***a zvládať zelenú a digitálnu transformáciu, a to aj prostredníctvom podpory sietí kultúrnych a kreatívnych organizácií, odbornej prípravy a činností partnerského učenia***;	d) posilňovanie kapacít a zručností v kultúrnych a kreatívnych odvetviach s cieľom stimulovať inovácie a konkurencieschopnosť;

Or. fi

Pozmeňujúci návrh 856
Ivaylo Valchev, Lara Magoni, Marco Squarta

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1 – písmeno d

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
d) posilňovanie kapacít a zručností v kultúrnych a kreatívnych odvetviach s cieľom stimulovať inovácie a konkurencieschopnosť a zvládať zelenú a digitálnu transformáciu, a to aj prostredníctvom podpory sietí kultúrnych a kreatívnych organizácií, odbornej prípravy a činností partnerského učenia;	d) posilňovanie kapacít a zručností v kultúrnych a kreatívnych odvetviach s cieľom stimulovať inovácie a konkurencieschopnosť a zvládať zelenú a digitálnu transformáciu, a to aj prostredníctvom podpory sietí kultúrnych a kreatívnych organizácií, odbornej prípravy a činností partnerského učenia***, pričom sa zabraňuje nadmernému administratívnemu a finančnému zaťaženiu kultúrnych a kreatívnych odvetví***;

Or. en

Odôvodnenie

V súlade so zásadou lepšej tvorby práva EÚ. Administratívna záťaž je hlavnou zdokumentovanou prekážkou účasti MSP a miestnych organizácií na kultúrnych programoch EÚ.

Pozmeňujúci návrh 857
Brigitte van den Berg, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Laurence Farreng, Nikola Minchev, Hristo Petrov, Irena Joveva, Raquel García Hermida-Van Der Walle

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1 – písmeno d

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
d) posilňovanie kapacít a zručností v kultúrnych a kreatívnych odvetviach s cieľom stimulovať inovácie a konkurencieschopnosť a zvládať ***zelenú a digitálnu transformáciu***, a to aj prostredníctvom podpory sietí kultúrnych a kreatívnych organizácií, odbornej prípravy a činností partnerského učenia;	d) posilňovanie kapacít a zručností v kultúrnych a kreatívnych odvetviach s cieľom stimulovať inovácie a konkurencieschopnosť a zvládať ***zmenu klímy a technologický vývoj, ako je umelá inteligencia***, a to aj prostredníctvom podpory sietí kultúrnych a kreatívnych organizácií***, šírenia informácií***, odbornej prípravy a činností partnerského učenia; ***budovania kapacít; rekvalifikácie a zvyšovania úrovne zručností;***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 858
Pernando Barrena Arza, Diana Riba i Giner

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1 – písmeno d

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
d) posilňovanie kapacít a zručností v kultúrnych a kreatívnych odvetviach s cieľom stimulovať inovácie a konkurencieschopnosť a zvládať zelenú a digitálnu transformáciu, a to aj prostredníctvom podpory sietí kultúrnych a kreatívnych organizácií, odbornej prípravy a činností partnerského učenia;	d) posilňovanie kapacít a zručností v kultúrnych a kreatívnych odvetviach s cieľom stimulovať inovácie a konkurencieschopnosť a zvládať zelenú a digitálnu transformáciu, a to aj prostredníctvom podpory sietí kultúrnych a kreatívnych organizácií, odbornej prípravy a činností partnerského učenia***, ako aj experimentovania***

a medziodvetvových inovácií;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 859
Alessandro Ciriani

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1 – písmeno d

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
d) posilňovanie kapacít a zručností v kultúrnych a kreatívnych odvetviach s cieľom stimulovať inovácie a konkurencieschopnosť a zvládať zelenú a digitálnu transformáciu, a to aj prostredníctvom podpory sietí kultúrnych a kreatívnych organizácií, odbornej prípravy a činností partnerského učenia;	d) posilňovanie kapacít a zručností v kultúrnych a kreatívnych odvetviach s cieľom stimulovať inovácie a konkurencieschopnosť a zvládať zelenú a digitálnu transformáciu, a to aj prostredníctvom podpory sietí kultúrnych a kreatívnych organizácií***, rozvoja talentov***, odbornej prípravy a činností partnerského učenia;

Or. it

Pozmeňujúci návrh 860
Diana Riba i Giner

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1 – písmeno d

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
d) posilňovanie kapacít a zručností v kultúrnych a kreatívnych odvetviach s cieľom stimulovať inovácie a konkurencieschopnosť a zvládať zelenú a digitálnu transformáciu, a to aj prostredníctvom podpory sietí kultúrnych a kreatívnych organizácií, odbornej prípravy a činností partnerského učenia;	d) posilňovanie kapacít a zručností v kultúrnych a kreatívnych odvetviach s cieľom stimulovať inovácie a konkurencieschopnosť a zvládať zelenú a digitálnu transformáciu, a to aj prostredníctvom podpory sietí kultúrnych a kreatívnych organizácií***, rozvoja talentov***, odbornej prípravy a činností partnerského učenia;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 861
Sabine Verheyen, Hélder Sousa Silva, Bogdan Andrzej Zdrojewski, Manuela Ripa, Sunčana Glavak, Łukasz Kohut, Eleonora Meleti, Milan Zver, Viktor Weisz, Giusi Princi

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1 – písmeno d

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
d) posilňovanie kapacít a zručností v kultúrnych a kreatívnych odvetviach s cieľom stimulovať inovácie a konkurencieschopnosť a zvládať zelenú a digitálnu transformáciu, a to aj prostredníctvom podpory sietí kultúrnych a kreatívnych organizácií, odbornej prípravy a činností partnerského učenia;	d) posilňovanie kapacít a zručností v kultúrnych a kreatívnych odvetviach s cieľom stimulovať inovácie a konkurencieschopnosť a zvládať zelenú a digitálnu transformáciu, a to aj prostredníctvom podpory sietí kultúrnych a kreatívnych organizácií***, rozvoja talentov***, odbornej prípravy a činností partnerského učenia;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 862
Henrik Dahl

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1 – písmeno d

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
d) posilňovanie kapacít a zručností v kultúrnych a kreatívnych odvetviach s cieľom stimulovať inovácie a konkurencieschopnosť a ***zvládať zelenú a digitálnu*** transformáciu, a to aj prostredníctvom podpory sietí kultúrnych a kreatívnych organizácií, odbornej prípravy a činností partnerského učenia;	d) posilňovanie kapacít a zručností v kultúrnych a kreatívnych odvetviach s cieľom stimulovať inovácie a konkurencieschopnosť a transformáciu, a to aj prostredníctvom podpory sietí kultúrnych a kreatívnych organizácií, odbornej prípravy a činností partnerského učenia;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 863
Catherine Griset, Fabrice Leggeri, Antonín Staněk, Juan Carlos Girauta Vidal

Návrh nariadenia

Článok 4 – odsek 1 – písmeno d

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
d) posilňovanie kapacít a zručností v kultúrnych a kreatívnych odvetviach s cieľom stimulovať inovácie a konkurencieschopnosť a zvládať ***zelenú a*** digitálnu transformáciu, a to aj prostredníctvom podpory sietí kultúrnych a kreatívnych organizácií, odbornej prípravy a činností partnerského učenia;	d) posilňovanie kapacít a zručností v kultúrnych a kreatívnych odvetviach s cieľom stimulovať inovácie a konkurencieschopnosť a zvládať digitálnu transformáciu, a to aj prostredníctvom podpory sietí kultúrnych a kreatívnych organizácií, odbornej prípravy a činností partnerského učenia;

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 864
Gabriela Firea, Maria Guzenina

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1 – písmeno d a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	da) podporu pracovníkov z oblasti kultúry, remeselníkov, odborníkov z oblasti kultúrneho dedičstva a komunitných kultúrnych mediátorov, ktorí chránia, odovzdávajú a obnovujú kultúrne dedičstvo, tradičné remeslá, komunitné umenie a miestny kultúrny život, a to aj v knižniciach, múzeách, archívoch, kultúrnych centrách a miestnych kultúrnych inštitúciách, prostredníctvom posilňovania ich viditeľnosti, spravodlivého odmeňovania, vodcovských schopností a prístupu k digitálnym nástrojom, pričom sa mladým ľuďom otvárajú platené a uznávané príležitosti, ktoré im umožnia prístup k mentorstvu, podnikaniu v kultúrnom odvetví, digitálnej tvorbe a zručnostiam spojeným so živým dedičstvom a súčasnými postupmi v oblasti kultúry, a to najmä vo vidieckych, okrajových a znevýhodnených komunitách;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 865
Diana Riba i Giner

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1 – písmeno d a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	da) zjednodušenie prístupu k financovaniu, pričom osobitná pozornosť sa venuje malým a stredným projektom;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 866
Gabriela Firea, Maria Guzenina

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1 – písmeno d b (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	db) podporu knižníc, miestnych kultúrnych centier, centier pre mládež a ďalších miestnych kultúrnych inštitúcií, ako aj komunitných kultúrnych aktérov ako prístupných lokálnych priestorov pre kultúru, čítanie, mediálnu gramotnosť a gramotnosť v oblasti umelej inteligencie, európske občianstvo, bezpečné prostredia neformálneho vzdelávania pre deti a mladých ľudí, a dobrovoľníctvo, a to aj prostredníctvom čitateľských klubov, mobilných a komunitných knižníc, premietania európskych filmov, divadelných seminárov a seminárov venovaných rozprávaniu príbehov, kultúrnej mediácie, medzigeneračných aktivít a oslovovania detí a mládeže vo vidieckych, okrajových, vyľudnených alebo inak znevýhodnených komunitách;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 867
Gabriela Firea, Maria Guzenina

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1 – písmeno e

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
e) podporu rozvoja kultúrnej politiky prostredníctvom spolupráce a výmeny osvedčených postupov na úrovni Únie a zlepšovanie dôkazovej základne prostredníctvom lepšieho zberu údajov, analýzy a pilotných akcií;	e) podporu rozvoja kultúrnej politiky prostredníctvom spolupráce a výmeny osvedčených postupov na úrovni Únie a zlepšovanie dôkazovej základne prostredníctvom lepšieho zberu údajov, analýzy a pilotných akcií***, a to aj odstraňovaním medzier v údajoch a metodike týkajúcich sa sociálnych, územných, rodových, vekových, zdravotných a diskriminačných prekážok účasti na kultúrnom živote, prístupu k neformálnemu vzdelávaniu a pracovných podmienok v kultúrnych a kreatívnych odvetviach, a to pri plnom dodržiavaní pravidiel ochrany údajov a zásady nediskriminácie***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 868
Sabine Verheyen, Hélder Sousa Silva, Bogdan Andrzej Zdrojewski, Manuela Ripa, Sunčana Glavak, Łukasz Kohut, Eleonora Meleti, Milan Zver, Viktor Weisz, Giusi Princi

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1 – písmeno e

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
e) podporu rozvoja kultúrnej politiky prostredníctvom spolupráce a výmeny osvedčených postupov na úrovni Únie a zlepšovanie dôkazovej základne prostredníctvom lepšieho zberu údajov, analýzy a pilotných akcií;	e) podporu rozvoja kultúrnej politiky prostredníctvom spolupráce a výmeny osvedčených postupov na úrovni Únie***, uľahčovanie prístupu k financovaniu*** a zlepšovanie dôkazovej základne prostredníctvom lepšieho zberu údajov,

	analýzy a pilotných akcií ***a podpory kapacít v oblasti analýzy trhu***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 869
Sebastian Tynkkynen

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1 – písmeno e

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
e) podporu rozvoja kultúrnej politiky prostredníctvom ***spolupráce a*** výmeny osvedčených postupov ***na úrovni Únie a zlepšovanie dôkazovej základne prostredníctvom lepšieho zberu údajov, analýzy a pilotných akcií***;	e) podporu rozvoja kultúrnej politiky prostredníctvom výmeny osvedčených postupov;

Or. fi

Pozmeňujúci návrh 870
Pernando Barrena Arza, Diana Riba i Giner

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1 – písmeno e

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
e) podporu rozvoja kultúrnej politiky prostredníctvom spolupráce a výmeny osvedčených postupov na úrovni Únie a zlepšovanie dôkazovej základne prostredníctvom lepšieho zberu údajov, analýzy a pilotných akcií;	e) podporu rozvoja kultúrnej politiky prostredníctvom spolupráce a výmeny osvedčených postupov na úrovni Únie a zlepšovanie dôkazovej základne prostredníctvom lepšieho zberu údajov, analýzy a pilotných akcií***, a to aj v spolupráci s regionálnymi a miestnymi orgánmi a zainteresovanými stranami***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 871
Nicola Zingaretti

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1 – písmeno e a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	ea) podporu celého hodnotového reťazca v oblasti hudby, a to aj prostredníctvom európskych hudobných sietí a štruktúr založených na spolupráci, propagáciu prístupných tvorivých priestorov a rozmanitých hudobných podujatí, a to aj prostredníctvom obnovy a revitalizácie nevyužívaných alebo opustených priestorov, najmä v oblastiach postihnutých kultúrnou dezertifikáciou, ako aj poskytovanie technickej a administratívnej podpory týmto subjektom;

Or. it

Pozmeňujúci návrh 872
Lynn Boylan, Mario Furore, Pernando Barrena Arza, João Oliveira

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1 – písmeno e a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	ea) podporu členských štátov s cieľom zabezpečiť, aby verejnosť mala prístup k umeniu a kultúre vo svojich miestnych komunitách a aby priestory určené pre umenie a kultúru mohli fungovať aj naďalej;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 873
Nicola Zingaretti

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1 – písmeno e b (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	eb) podporu prístupu ku kultúre vo všetkých regiónoch prostredníctvom revitalizácie, obnovy a regenerácie nevyužitých, opustených alebo zanedbaných priestorov na kultúrne a kreatívne účely a, ak neexistuje vhodný priestor, vytváranie nových komunitných kultúrnych priestorov, so zvláštnym dôrazom na vnútrozemské, vidiecke, odľahlé a vyľudnené oblasti a na znevýhodnené mestské štvrte postihnuté kultúrnou dezertifikáciou;

Or. it

Pozmeňujúci návrh 874
Nicola Zingaretti

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1 – písmeno e c (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	ec) podporu zavádzania inovačných nástrojov, technológií a riešení s cieľom prispôsobiť kultúrne priestory súčasným výrobným a distribučným normám;

Or. it

Odôvodnenie

Prispôsobenie sa súčasným výrobným a distribučným normám prispieva nielen k zvýšeniu kvality umeleckej tvorby, ale aj k väčšiemu šíreniu diel a k ich väčšej dostupnosti pre verejnosť.

Pozmeňujúci návrh 875
Catherine Griset, Fabrice Leggeri, Juan Carlos Girauta Vidal

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1 – písmeno f

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*

f) rozvíjanie medzinárodných kultúrnych vzťahov Únie a prispievanie k cieľom vonkajšej činnosti Únie prostredníctvom kultúrnej spolupráce;	***vypúšťa sa***

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 876
Sebastian Tynkkynen

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1 – písmeno f

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
f) rozvíjanie medzinárodných kultúrnych vzťahov Únie a prispievanie k cieľom vonkajšej činnosti Únie prostredníctvom kultúrnej spolupráce;	***vypúšťa sa***

Or. fi

Pozmeňujúci návrh 877
Pernando Barrena Arza, Diana Riba i Giner

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1 – písmeno f

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
f) rozvíjanie medzinárodných kultúrnych vzťahov Únie a prispievanie k cieľom vonkajšej činnosti Únie prostredníctvom kultúrnej spolupráce;	f) rozvíjanie medzinárodných kultúrnych vzťahov Únie a prispievanie k cieľom vonkajšej činnosti Únie prostredníctvom kultúrnej spolupráce***, a to s využitím národných a regionálnych agentúr pre vonkajšiu spoluprácu v oblasti kultúry, ako aj agentúr a inštitúcií zaoberajúcich sa kultúrnou diplomaciou, ktoré sú zakorenené v regionálnych ekosystémoch***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 878
Erik Kaliňák

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1 – písmeno f

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
f) rozvíjanie medzinárodných kultúrnych vzťahov Únie a prispievanie k cieľom vonkajšej činnosti Únie prostredníctvom kultúrnej spolupráce;	f) rozvíjanie medzinárodných kultúrnych vzťahov Únie a prispievanie k cieľom vonkajšej činnosti Únie prostredníctvom kultúrnej spolupráce***, pri rešpektovaní kultúrnej rozmanitosti a národnej identity členských štátov***;

Or. sk

Odôvodnenie

Kultúrna spolupráca patrí medzi podporné právomoci Únie. Je vhodné potvrdiť, že rozvoj medzinárodných kultúrnych vzťahov nemá viesť k oslabovaniu kultúrnej rozmanitosti alebo národnej identity členských štátov, ale k ich prezentácii a zachovaniu.

Pozmeňujúci návrh 879
Loránt Vincze

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1 – písmeno f a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	fa) podporu jazykovej rozmanitosti, šírenia a dostupnosti európskej literatúry a kníh, vrátane diel v menšinových, regionálnych a marginalizovaných jazykoch, s lepšou dostupnosťou online, a posilnenie úlohy knižníc prostredníctvom cezhraničnej spolupráce, prekladu, digitálnych inovácií, prístupu k financovaniu a opatrení zameraných na podporu čitateľskej verejnosti a účasti na kultúrnom živote, najmä medzi mladými ľuďmi.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 880
Łukasz Kohut, Loránt Vincze

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1 – písmeno f a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	fa) podporu jazykovej rozmanitosti, šírenia a dostupnosti európskej literatúry a kníh, vrátane diel v menšinových, regionálnych a marginalizovaných jazykoch, s lepšou dostupnosťou online, a posilnenie úlohy knižníc prostredníctvom cezhraničnej spolupráce, prekladu, digitálnych inovácií, prístupu k financovaniu a opatrení zameraných na podporu čitateľskej verejnosti a účasti na kultúrnom živote, najmä medzi mladými ľuďmi.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 881
Catherine Griset, Fabrice Leggeri, Antonín Staněk, Juan Carlos Girauta Vidal

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1 – písmeno g

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
g) podporu vykonávania rozhodnutí Európskeho parlamentu a Rady č. 445/2014/EÚ[27] a č. 1194/2011/EÚ[28].	g) podporu vykonávania rozhodnutí Európskeho parlamentu a Rady č. 445/2014/EÚ[27] a č. 1194/2011/EÚ[28] ***a zabezpečenie merania hospodárskych, mediálnych a kultúrnych dopadov týchto opatrení***.
[27] Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 445/2014/EÚ zo 16. apríla 2014, ktorým sa ustanovuje akcia Únie s názvom Európske hlavné mestá kultúry na roky 2020 až 2033 a ktorým sa zrušuje rozhodnutie č. 1622/2006/ES (Ú. v. EÚ L 132, 3.5.2014, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2014/445(1)/oj	[27] Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 445/2014/EÚ zo 16. apríla 2014, ktorým sa ustanovuje akcia Únie s názvom Európske hlavné mestá kultúry na roky 2020 až 2033 a ktorým sa zrušuje rozhodnutie č. 1622/2006/ES (Ú. v. EÚ L 132, 3.5.2014, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2014/445(1)/oj

).

[28] Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1194/2011/EÚ zo 16. novembra 2011, ktorým sa ustanovuje akcia Európskej únie na podporu značky Európske dedičstvo (Ú. v. EÚ L 303, 22.11.2011, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2011/1194/oj).

).

[28] Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1194/2011/EÚ zo 16. novembra 2011, ktorým sa ustanovuje akcia Európskej únie na podporu značky Európske dedičstvo (Ú. v. EÚ L 303, 22.11.2011, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2011/1194/oj).

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 882
Sabine Verheyen, Hélder Sousa Silva, Manuela Ripa, Sunčana Glavak, Łukasz Kohut, Eleonora Meleti, Milan Zver, Viktor Weisz, Giusi Princi

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1 – písmeno g a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	ga) podporu rozmanitosti, konkurencieschopnosti, udržateľnosti a cezhraničného šírenia európskej hudby, vrátane živých vystúpení, v rámci celého jej hodnotového reťazca prostredníctvom propagovania tvorby, distribúcie, viditeľnosti, významu, rozširovania publika, živých podujatí, ako sú turné a festivaly, profesijného rozvoja a inovácií, ako aj prostredníctvom posilňovania informačnej základne a znalostí o trhu v tomto odvetví;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 883
Diana Riba i Giner

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1 – písmeno g a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	ga) podporu vykonávania Charty

umelcov EÚ;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 884
Diana Riba i Giner

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1 – písmeno g b (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	gb) podporu potrieb umelcov a profesionálnych pracovníkov z oblasti kultúry, ktorým hrozí nútené vysídlenie alebo sú nútene vysídlení, a to zabezpečením ich ochrany, uľahčením bezpečného a udržateľného premiestnenia a posilnením ich postavenia a integrácie do európskych kultúrnych ekosystémov prostredníctvom osobitných podporných programov;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 885
Sabine Verheyen, Hélder Sousa Silva, Bogdan Andrzej Zdrojewski, Manuela Ripa, Sunčana Glavak, Łukasz Kohut, Eleonora Meleti, Milan Zver, Viktor Weisz, Giusi Princi

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1 – písmeno g b (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	gb) podporu rozmanitosti, šírenia a dostupnosti európskej literatúry a kníh a posilňovanie úlohy knižníc, a to aj prostredníctvom odborných výmen, cezhraničnej spolupráce a prekladov, ako aj podpora inovácií, rozširovania čitateľskej základne a organizovania živých podujatí.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 886
Mario Furore

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Ak je to potrebné na riešenie potrieb konkrétnych odvetví, ktoré nemožno dostatočne uspokojiť prostredníctvom cieľov uvedených v odseku 1 písmenách a) až g) tohto článku, poskytuje sa podpora na cielené akcie pre konkrétne kultúrne a kreatívne odvetvia, vrátane opatrení, ktoré:
	a) prispievajú ku kultúrnej a jazykovej rozmanitosti a odolnosti európskeho knižného ekosystému, najmä podporou literárnej tvorby, prekladov, šírenia a propagácie európskych diel vo všetkých formátoch;
	b) zabezpečujú účinnú integráciu prierezových priorít, najmä rodovej rovnosti, začlenenia a prístupnosti, a to aj prostredníctvom osobitnej a dodatočnej finančnej podpory na náklady na prístupnosť, pričom sa v celom hudobnom odvetví podporujú aj udržateľné postupy, duševná pohoda a bezpečné pracovné prostredie;
	c) prispievajú ku kultúrnej rozmanitosti, odolnosti a udržateľnosti európskeho ekosystému scénických umení, a to najmä podporou umeleckej tvorby, koprodukcie, mobility, šírenia a propagácie európskych diel a umelcov v oblasti scénických umení naprieč hranicami a disciplínami;
	d) prispievajú ku kultúrnej rozmanitosti, odolnosti a udržateľnosti ekosystémov architektúry a kultúrneho dedičstva, vrátane propagácie a podpory udržateľnej ochrany, regenerácie a prispôsobivého opätovného využívania kultúrneho dedičstva;

e) prispievajú ku kultúrnej rozmanitosti, odolnosti a udržateľnosti ekosystému remesiel a dizajnu;

Podpora podľa tohto odseku sa poskytuje len vtedy, ak sú zistené potreby skutočne špecifické pre dané odvetvie a nemožno ich dostatočne uspokojiť prostredníctvom horizontálnych akcií podľa odseku 1.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 887
Brigitte van den Berg, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Laurence Farreng, Nikola Minchev, Hristo Petrov, Irena Joveva, Raquel García Hermida-Van Der Walle

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	V rámci vetvy Kreatívna Európa – kultúra sa špecifický cieľ „knihy a vydavateľská činnosť“, ktorý sa vzťahuje na kultúrne a kreatívne odvetvia a odvetvia súvisiace s knihami a vydavateľskou činnosťou, zameriava na:
	a) podporu tvorby, šírenia, prekladu a medzinárodnej viditeľnosti európskych literárnych diel, ktoré odrážajú jazykovú a kultúrnu rozmanitosť Únie, vo všetkých formátoch a na všetkých trhoch vrátane medzinárodného trhu; ako aj na posilňovanie oslovovania rôznorodých cieľových skupín;
	b) podporu konkurencieschopnejšieho a odolnejšieho knižného ekosystému v Únii, od autorov, prekladateľov a vydavateľov až po tlačiarne, distribútorov, kníhkupcov a knižnice, ako aj presadzovanie inovácií, profesijného rozvoja, cezhraničnej spolupráce a výmenných programov pre profesionálnych pracovníkov v týchto odvetviach, ako aj zlepšenie prístupu k financovaniu, najmä pre MSP;

c) prispievanie k spravodlivému, transparentnému a inovačnému literárnemu odvetviu zabezpečím toho, aby tvorivosť riadená človekom bola aj naďalej ústredným prvkom, podporu zodpovedného využívania umelej inteligencie a presadzovanie jasného autorstva, originality a kvalitnej profesionálnej literárnej tvorby;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 888
Brigitte van den Berg, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Nikola Minchev, Hristo Petrov, Irena Joveva, Raquel García Hermida-Van Der Walle

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1 b (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	V rámci vetvy Kreatívna Európa – kultúra sa špecifický cieľ „hudba“, ktorý sa vzťahuje na kultúrne a kreatívne odvetvia a odvetvia súvisiacich s hudbou, zameriava na:
	a) podporu tvorby, produkcie, šírenia, distribúcie a zviditeľňovania európskych hudobných diel, ktoré odrážajú jazykovú a kultúrnu rozmanitosť Únie, vo všetkých formátoch a na všetkých trhoch vrátane medzinárodného trhu;
	b) posilnenie konkurencieschopnosti a nezávislosti hudobného odvetvia, najmä malých a stredných podnikov a nezávislých umelcov, prostredníctvom riešenia problému koncentrácie trhu a rastúcej dominancie digitálnych a streamovacích platforiem,
	c) podporu hudobného hodnotového reťazca, a to aj prostredníctvom európskych hudobných sietí a štruktúr založených na spolupráci, a posilňovanie rozvoja talentov v rámci celého hodnotového reťazca prostredníctvom cielených opatrení zameraných na

skladateľov, autorov piesní a vystupujúcich umelcov, propagáciu dostupných kreatívnych priestorov a rozmanitých hudobných scén, ako aj poskytovanie technickej a administratívnej podpory subjektom, ktoré sa zameriavajú na rozvoj talentov;

d) podporu šírenia a mobility umelcov a repertoáru a rozvoja rôznorodého publika, a to aj vo vidieckych, vzdialených a najvzdialenejších regiónoch, a to aj prostredníctvom zviditeľňovania, spolupráce a prístupu na trhy, podpory subjektov zameraných na vzdelávanie a podporu začínajúcich umelcov, programov mobility jednotlivcov a skupín, iniciatív v oblasti turné a festivalov;

e) posilnenie živých vystúpení ako neoddeliteľnej súčasti európskeho hudobného ekosystému, uznanie ich úlohy pri prepájaní umelcov a publika, udržanie lokálnych priestorov a kultúrnych komunít, podporu umeleckého rozvoja a zabezpečenie spoznávania európskych hudobných diel
f) posilnenie tvorby politík a rozhodovania založeného na dôkazoch prostredníctvom zdokonaleného zberu a analýzy údajov, a to podporou európskeho hudobného observatória a opatrení prispievajúcich k väčšej transparentnosti hudobného odvetvia.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 889
Mario Furore

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Realizácia špecifického cieľa „kultúra“ sa uskutočňuje pri plnom rešpektovaní	Realizácia špecifického cieľa „kultúra“ sa uskutočňuje pri plnom rešpektovaní

umeleckej slobody a rozmanitosti kultúrnych prejavov a prispieva k ***zlepšovaniu*** pracovných podmienok umelcov a profesionálnych pracovníkov z oblasti kultúry a kreatívnych odvetví.	umeleckej slobody a rozmanitosti kultúrnych prejavov a prispieva k ***dosahovaniu cieľov Charty umelcov EÚ prostredníctvom podpory spravodlivých a dôstojných*** pracovných podmienok umelcov a profesionálnych pracovníkov z oblasti kultúry a kreatívnych odvetví***, rozvoja zručností, environmentálnej udržateľnosti a zodpovedného využívania umelej inteligencie a ďalších nových technológií***. ***Ak sa využívajú nástroje umelej inteligencie, mali by podporovať a posilňovať ľudskú tvorivosť, ktorá by mala naďalej predstavovať hlavný tvorivý prínos podporovaných činností.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 890
Ivaylo Valchev

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Realizácia špecifického cieľa „kultúra“ sa uskutočňuje pri plnom rešpektovaní umeleckej slobody a rozmanitosti kultúrnych prejavov a prispieva k zlepšovaniu pracovných podmienok umelcov a profesionálnych pracovníkov z oblasti kultúry a kreatívnych odvetví.	Realizácia špecifického cieľa „kultúra“ sa uskutočňuje pri plnom rešpektovaní umeleckej slobody a rozmanitosti kultúrnych prejavov a prispieva k zlepšovaniu pracovných podmienok umelcov a profesionálnych pracovníkov z oblasti kultúry a kreatívnych odvetví***, pričom podporuje kultúrnu a jazykovú rozmanitosť a zabezpečuje rovnaký prístup pre kultúrne subjekty všetkých veľkostí a zo všetkých členských štátov, s osobitným zreteľom na subjekty z členských štátov s menšími kultúrnymi trhmi a na regionálne kultúrne tradície***.

Or. en

Odôvodnenie

Týmto pozmeňujúcim návrhom sa dopĺňa ustanovenie o rovnosti, ktoré zaručuje, že prevádzkovatelia z menších členských štátov a tí, ktorí pôsobia v menšinových jazykoch

a v rámci regionálnych kultúrnych tradícií, budú mať skutočný prístup k programu. Ide o konkrétne prejavy záväzku programu v oblasti kultúrnej rozmanitosti.

Pozmeňujúci návrh 891
Sebastian Tynkkynen

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Realizácia špecifického cieľa „kultúra“ sa uskutočňuje pri plnom rešpektovaní umeleckej slobody ***a rozmanitosti kultúrnych prejavov a prispieva k zlepšovaniu pracovných podmienok umelcov a profesionálnych pracovníkov z oblasti kultúry a kreatívnych odvetví***.	Realizácia špecifického cieľa „kultúra“ sa uskutočňuje pri plnom rešpektovaní umeleckej slobody.

Or. fi

Pozmeňujúci návrh 892
Chiara Gemma, Marco Squarta, Lara Magoni, Ivaylo Valchev

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Realizácia špecifického cieľa „kultúra“ sa uskutočňuje pri plnom rešpektovaní umeleckej slobody a rozmanitosti kultúrnych prejavov a prispieva k zlepšovaniu pracovných podmienok umelcov a profesionálnych pracovníkov z oblasti kultúry a kreatívnych odvetví.	Realizácia špecifického cieľa „kultúra“ sa uskutočňuje pri plnom rešpektovaní umeleckej slobody a rozmanitosti kultúrnych prejavov***, bez toho, aby sa pri výbere projektov určených na financovanie stanovovali akékoľvek tematické alebo hodnotové kritériá,*** a prispieva k zlepšovaniu pracovných podmienok umelcov a profesionálnych pracovníkov z oblasti kultúry a kreatívnych odvetví.

Or. it

Pozmeňujúci návrh 893
Pernando Barrena Arza, Diana Riba i Giner

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Realizácia špecifického cieľa „kultúra“ sa uskutočňuje pri plnom rešpektovaní umeleckej slobody a rozmanitosti kultúrnych prejavov a prispieva k zlepšovaniu pracovných podmienok umelcov a profesionálnych pracovníkov z oblasti kultúry a kreatívnych odvetví.	Realizácia špecifického cieľa „kultúra“ sa uskutočňuje pri plnom rešpektovaní umeleckej slobody a rozmanitosti kultúrnych prejavov a prispieva k zlepšovaniu pracovných podmienok umelcov a profesionálnych pracovníkov z oblasti kultúry a kreatívnych odvetví***, pričom sa zabezpečí široký územný dosah v celej Únii***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 894
Sabine Verheyen, Hélder Sousa Silva, Bogdan Andrzej Zdrojewski, Manuela Ripa, Sunčana Glavak, Łukasz Kohut, Eleonora Meleti, Milan Zver, Viktor Weisz, Giusi Princi

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Realizácia špecifického cieľa „kultúra“ sa uskutočňuje pri plnom rešpektovaní umeleckej slobody a rozmanitosti kultúrnych prejavov a prispieva k zlepšovaniu pracovných podmienok umelcov a profesionálnych pracovníkov z oblasti kultúry a kreatívnych odvetví.	Realizácia špecifického cieľa „kultúra“ sa uskutočňuje pri plnom rešpektovaní umeleckej slobody a rozmanitosti kultúrnych ***a jazykových*** prejavov a prispieva k zlepšovaniu pracovných podmienok umelcov a profesionálnych pracovníkov z oblasti kultúry a kreatívnych odvetví.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 895
Marcos Ros Sempere

Návrh nariadenia

Článok 4 – odsek 2 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Realizácia špecifických cieľov „kultúrne odvetvie“ a „knižné a vydavateľské odvetvie“ sa uskutočňuje pri plnom rešpektovaní umeleckej slobody, práv autorov a rozmanitosti kultúrnych prejavov, a prispieva k zlepšovaniu pracovných podmienok umelcov a profesionálnych pracovníkov z oblasti kultúry a kreatívnych odvetví. Na tento účel bude program podporovať dôstojné a bezpečné pracovné podmienky spolu so spravodlivým a nediskriminačným odmeňovaním. Podpora v rámci vetvy kultúra – Kreatívna Európa sa ďalej zameriava na diela a výkony založené na podstatnom a identifikovateľnom tvorivom ľudskom prínose. Ak sa nástroje umelej inteligencie používajú ako pomocné nástroje, slúžia na posilnenie ľudskej tvorivosti, používajú sa úplne transparentne, so súhlasom prispievajúcich umelcov a kultúrnych a tvorivých pracovníkov, ktorí sú primerane odmeňovaní. Žiadatelia, ktorí sa uchádzajú o podporu v rámci vetvy kultúra – Kreatívna Európa, musia dodržiavať platné autorské právo Únie a vnútroštátne opatrenia, ktorými sa transponuje smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/790[1a], najmä jej článok 4 týkajúci sa povinnosti rešpektovať akékoľvek výslovné vyhradenie práv (opt-out) zo strany nositeľov práv.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 896
Ivaylo Valchev, Lara Magoni, Marco Squarta

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 2 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Akcie v rámci vetvy Kreatívna Európa – kultúra zohľadňujú pracovné podmienky umelcov a profesionálnych pracovníkov z oblasti kultúry a snažia sa ich zlepšovať, a to aj prostredníctvom presadzovania spravodlivého odmeňovania, sociálnej ochrany a prenosnosti práv v oblasti sociálneho zabezpečenia neprieč hranicami. Medzi hodnotiace kritériá projektov patrí aj posúdenie pracovných podmienok ponúkaných zúčastneným umelcom a profesionálnym pracovníkom z oblasti kultúry.

Or. en

Odôvodnenie

Neistota pracovných podmienok umelcov a profesionálnych pracovníkov z oblasti kultúry je vo vlastnom posúdení vplyvu Komisie označená za štrukturálny problém. Zahrnutím zlepšovania pracovných podmienok ako operatívnej súčasti vetvy kultúra – a jeho zaradenie medzi hodnotiace kritériá – sa zaručuje, že finančné prostriedky EÚ sa nepoužívajú na podporu projektov, ktoré vykorisťujú pracovníkov z oblasti kultúry.

Pozmeňujúci návrh 897
Sabine Verheyen, Hélder Sousa Silva, Bogdan Andrzej Zdrojewski, Manuela Ripa, Sunčana Glavak, Łukasz Kohut, Eleonora Meleti, Milan Zver, Viktor Weisz, Giusi Princi

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 2 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Akcie, prostredníctvom ktorých sa majú realizovať priority stanovené v odseku 1 tohto článku, sú stanovené v oddiele 1 prílohy I.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 898
Diana Riba i Giner

Návrh nariadenia
Článok 4 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Článok 4a
	Odvetvový prístup v oblasti kultúry
	V rámci vetvy Kreatívna Európa – kultúra sa špecifický cieľ „odvetvový prístup v oblasti kultúry“ s ohľadom na doplnenie horizontálneho prístupu podľa článku 4 a s cieľom reagovať na výzvy špecifické pre toto odvetvie, zameriava na:
	a) prispievanie k rozmanitosti a odolnosti hudobného odvetvia, najmä posilňovaním tvorby, propagácie, šírenia a distribúcie európskych hudobných diel, a riešenie štrukturálnej nerovnováhy;
	b) prispievanie ku kultúrnej a jazykovej rozmanitosti a odolnosti európskeho knižného ekosystému, a to najmä podporou literárnej tvorby, prekladu, šírenia a propagácie európskych diel, ako aj adaptáciou literatúry do formátov prístupných pre osoby so zdravotným postihnutím;
	c) prispievanie ku kultúrnej rozmanitosti, odolnosti a udržateľnosti európskeho ekosystému scénických umení, a to najmä podporou umeleckej tvorby, koprodukcie, mobility, šírenia a propagácie európskych diel a umelcov v oblasti scénických umení naprieč hranicami a disciplínami;
	d) prispievanie ku kultúrnej rozmanitosti, odolnosti a udržateľnosti ekosystémov architektúry a kultúrneho dedičstva, vrátane propagácie a podpory udržateľnej ochrany, regenerácie a udržateľného opätovného využívania kultúrneho dedičstva;
	e) prispievanie ku kultúrnej rozmanitosti, odolnosti a udržateľnosti ekosystému výtvarného umenia;
	f) prispievanie ku kultúrnej rozmanitosti,

odolnosti a udržateľnosti ekosystému remesiel a dizajnu a;

g) podporu pre ostatné odvetvia, v ktorých boli zistené konkrétne potreby.

Podpora podľa tohto článku sa poskytuje iba v prípadoch, keď sú zistené potreby skutočne špecifické pre dané odvetvie a nemožno ich dostatočne uspokojiť prostredníctvom horizontálnych akcií podľa článku 4 „horizontálny prístup v oblasti kultúry“.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 899
Diana Riba i Giner

Návrh nariadenia
Článok 4 b (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Článok 4b
	Pri realizácii špecifických cieľov „horizontálny prístup v oblasti kultúry“ a „odvetvový prístup v oblasti kultúry“ sa musí v plnej miere rešpektovať umelecká sloboda a rozmanitosť kultúrnych a jazykových prejavov, pričom sa zachováva a podporuje vnútorná hodnota kultúry. Prispieva k zlepšovaniu pracovných podmienok umelcov a profesionálnych pracovníkov z kultúrnych a kreatívnych sektorov. Na tento účel sa podporujú výlučne činnosti, ktoré zaručujú dôstojné a bezpečné pracovné podmienky spolu so spravodlivým a nediskriminačným odmeňovaním.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 900
Diana Riba i Giner

Návrh nariadenia
Článok 4 c (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Článok 4c
	Podpora v rámci vetvy Kreatívna Európa – kultúra sa ďalej obmedzuje na diela a výkony založené na podstatnom a identifikovateľnom tvorivom ľudskom prínose. Ak sa nástroje umelej inteligencie používajú ako pomocné nástroje, slúžia na posilnenie ľudskej tvorivosti, nasadzujú sa pri úplnej transparentnosti a sú v súlade s právom Únie.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 901
Łukasz Kohut

Návrh nariadenia
Kapitola II a (nová)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	IIa Kapitola II a
	Vetva kultúra – hudba
	Článok 4b
	Hudba
	1. Cieľom vetvy Kultúra – hudba je poskytovať osobitnú podporu hudobnému sektoru v Únii prostredníctvom riešenia štrukturálnych nerovnováh.
	2. Vetva Kultúra – hudba sa zameriava na:
	a) podporu tvorby, produkcie, šírenia, distribúcie a zviditeľňovania európskych hudobných diel, ktoré odrážajú jazykovú a kultúrnu rozmanitosť Únie, vo všetkých formátoch a na všetkých trhoch vrátane medzinárodného trhu;

b) posilnenie udržateľnosti, konkurencieschopnosti a nezávislosti hudobného sektora, najmä malých a stredných podnikov, organizácií a nezávislých umelcov a subjektov, a to riešením koncentrácie trhu a rastúcej dominancie digitálnych a streamovacích platforiem a podporou spravodlivejšieho rozdelenia hodnoty v celom hodnotovom reťazci hudby vrátane riešenia výziev, ktoré predstavuje umelá inteligencia a prístup k financiám;

c) zlepšenie prístupu k financovaniu, najmä pre žiadateľov, ktorí podávajú žiadosť po prvýkrát, nezávislých umelcov a subjekty, mikropodniky, malé a stredné podniky a organizácie, a to aj prostredníctvom zjednodušených postupov, dvojstupňového procesu podávania žiadostí a možností úplného financovania;

d) podporu celého hudobného odvetvia, a to aj prostredníctvom európskych hudobných sietí a štruktúr spolupráce, propagáciu dostupných kreatívnych priestorov (vrátane miest hudobných podujatí), činností a postupov a poskytovanie technickej a administratívnej podpory týmto subjektom;

e) podporu šírenia a mobility umelcov a repertoáru a rozvoja rôznorodého publika, a to aj vo vidieckych, vzdialených a najvzdialenejších regiónoch, a to aj prostredníctvom zviditeľňovania, spolupráce a prístupu na trhy, podpory subjektov zameraných na vzdelávanie a podporu mladých umelcov, programov mobility jednotlivcov a skupín, iniciatív v oblasti turné a festivalov, ako aj vzdelávacích a participatívnych hudobných aktivít;

f) zabezpečenie účinnej integrácie prierezových priorít, najmä rodovej rovnosti, začlenenia a prístupnosti, a to aj prostredníctvom osobitnej a dodatočnej finančnej podpory na náklady na

prístupnosť, pričom sa v celom odvetví podporujú aj udržateľné postupy, duševná pohoda a bezpečné pracovné prostredie;

h) posilnenie rozvoja politiky a rozhodovania založeného na dôkazoch prostredníctvom lepšieho zberu a analýzy údajov, podpory Európskeho hudobného observatória a opatrení prispievajúcich k väčšej transparentnosti hudobného sektora.

3. Realizácia vetvy Kultúra – hudba sa uskutočňuje pri plnom rešpektovaní umeleckej slobody a rozmanitosti kultúrnych prejavov vo všetkých umeleckých, spoločenských a ekonomických rozmeroch hudby. Prispieva k zlepšovaniu pracovných podmienok, spravodlivému odmeňovaniu a sociálnej ochrane umelcov a profesionálnych pracovníkov z oblasti kultúrnych a kreatívnych odvetví, a to aj prostredníctvom uplatňovania sociálnej podmienenosti. Zohľadňuje aj osobitnú situáciu ohrozených umelcov a zabezpečuje vyváženejší a spravodlivejší hudobný ekosystém vo všetkých členských štátoch.

4. Takáto podpora sa obmedzuje na diela a výkony založené na podstatnom a identifikovateľnom tvorivom ľudskom prínose. Ak sa nástroje umelej inteligencie používajú ako pomocné nástroje, slúžia na posilnenie ľudskej tvorivosti a podliehajú informovanému súhlasu, úplnej transparentnosti a primeranej odmene. Okrem toho by sa tvorivá práca nemala spoliehať na obsah generovaný umelou inteligenciou ako na primárny vstup, ktorý by umelci následne prepracovali. Konečníprijímatelia musia dodržiavať smernicu (EÚ) 2019/790, najmä jej článok 4 týkajúci sa povinnosti rešpektovať akékoľvek výslovné vyhradenie práv (opt-out) zo strany nositeľov práv.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 902
Sabine Verheyen, Hélder Sousa Silva, Bogdan Andrzej Zdrojewski, Manuela Ripa, Sunčana Glavak, Łukasz Kohut, Eleonora Meleti, Milan Zver, Viktor Weisz, Giusi Princi

Návrh nariadenia
Článok 5 – názov

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Audiovizuálna oblasť	***Médiá***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 903
Diana Riba i Giner

Návrh nariadenia
Článok 5 – názov

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Audiovizuálna oblasť	***MÉDIÁ***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 904
Brigitte van den Berg, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Laurence Farreng, Nikola Minchev, Hristo Petrov, Irena Joveva, Raquel García Hermida-Van Der Walle

Návrh nariadenia
Článok 5 – názov

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Audiovizuálna oblasť	***Médiá+***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 905

Sabine Verheyen, Hélder Sousa Silva, Bogdan Andrzej Zdrojewski, Manuela Ripa, Sunčana Glavak, Łukasz Kohut, Eleonora Meleti, Milan Zver, Viktor Weisz, Giusi Princi

Návrh nariadenia
Článok 5 – odsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
V ***rámci vetvy MÉDIÁ+ sa špecifický cieľ „audiovizuálna oblasť“ zameriava na***:	***1.*** V ***súlade s cieľmi programu uvedenými v článku 3 má podvetva médiá tieto priority***:

Or. en

Pozmeňujúci návrh 906
Brigitte van den Berg, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Laurence Farreng, Nikola Minchev, Hristo Petrov, Irena Joveva, Raquel García Hermida-Van Der Walle

Návrh nariadenia
Článok 5 – odsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
V rámci vetvy MÉDIÁ+ sa ***špecifický cieľ „audiovizuálna oblasť“*** zameriava na:	***Vetva*** MEDIA+ sa zameriava na ***audiovizuálne odvetvie, a to***:

Or. en

Pozmeňujúci návrh 907
Gabriela Firea, Maria Guzenina

Návrh nariadenia
Článok 5 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) podporu ***tvorby európskych*** audiovizuálnych diel ***naprieč viacerými formátmi a žánrami s potenciálom osloviť rozmanité cezhraničné publikum***;	a) podporu ***európskych nezávislých produkčných spoločností pri vývoji, tvorbe a produkcii*** audiovizuálnych diel***, s osobitným zreteľom na MSP a producentov z krajín a regiónov s obmedzenejšími kapacitami v oblasti audiovizuálnej produkcie alebo s menšími trhmi, aby sa tak financovanie Únie***

	dostalo k širšiemu spektru európskych hlasov, jazykov a príbehov, pričom sa umožní spolupráca s vysielateľmi, službami videa na požiadanie a ďalšími subjektmi v audiovizuálnej oblasti ako partnermi v prípadoch, keď táto spolupráca posilňuje financovanie, distribúciu alebo dosah na publikum a neohrozuje kreatívnu a redakčnú nezávislosť diel;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 908
Marcos Ros Sempere

Návrh nariadenia
Článok 5 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) podporu tvorby európskych audiovizuálnych diel naprieč viacerými formátmi a žánrami s potenciálom osloviť rozmanité cezhraničné publikum;	a) podporu ***vývoja,*** tvorby***, produkcie a koprodukcie*** európskych ***filmových a*** audiovizuálnych diel ***predovšetkým nezávislými európskymi audiovizuálnymi produkčnými spoločnosťami a koprodukciami, vrátane koprodukcií za účasti poskytovateľov audiovizuálnych mediálnych služieb, pri ktorých si nezávislá produkčná spoločnosť zachováva významný podiel na právach duševného vlastníctva, ako aj podporu distribúcie európskych filmových diel v kinách*** naprieč viacerými formátmi a žánrami s potenciálom osloviť rozmanité cezhraničné publikum ***vrátane detí a mladých ľudí***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 909
Emma Rafowicz, Alice Kuhnke

Návrh nariadenia
Článok 5 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) podporu tvorby európskych audiovizuálnych diel naprieč viacerými formátmi a žánrami s potenciálom osloviť rozmanité cezhraničné publikum;	a) podporu ***vývoja,*** tvorby***, produkcie a koprodukcie európskych filmových a audiovizuálnych diel výlučne nezávislými európskymi audiovizuálnymi produkčnými spoločnosťami, ako distribúciu*** európskych audiovizuálnych diel ***a európskych filmových diel v kinách*** naprieč viacerými formátmi a žánrami s potenciálom osloviť rozmanité cezhraničné publikum ***vrátane detí a mladých ľudí***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 910
Sabine Verheyen, Hélder Sousa Silva, Manuela Ripa, Sunčana Glavak, Łukasz Kohut, Eleonora Meleti, Milan Zver, Viktor Weisz, Giusi Princi

Návrh nariadenia
Článok 5 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) podporu tvorby európskych audiovizuálnych diel naprieč viacerými formátmi a žánrami s potenciálom osloviť rozmanité cezhraničné publikum;	a) podporu tvorby***, rozvoja, koprodukcie a produkcie*** európskych audiovizuálnych diel naprieč viacerými formátmi a žánrami***, posilňovanie cezhraničnej spolupráce a súčinnosti, podporu inovácií medzi subjektmi z členských štátov s rôznymi audiovizuálnymi kapacitami*** s potenciálom osloviť rozmanité cezhraničné publikum;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 911
Mario Furore

Návrh nariadenia
Článok 5 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) podporu tvorby európskych audiovizuálnych diel naprieč viacerými formátmi a žánrami s potenciálom osloviť rozmanité cezhraničné publikum;	a) podporu tvorby európskych audiovizuálnych diel naprieč viacerými formátmi a žánrami s potenciálom osloviť rozmanité cezhraničné publikum***, s osobitným zreteľom na posilnenie MSP a začínajúcich audiovizuálnych spoločností prostredníctvom uľahčenia ich prístupu k financovaniu, zvýšenia ich konkurencieschopnosti a posilnenia ich schopnosti rozširovať svoju činnosť***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 912
Pernando Barrena Arza, Diana Riba i Giner

Návrh nariadenia
Článok 5 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) podporu tvorby európskych audiovizuálnych diel naprieč viacerými formátmi a žánrami s potenciálom osloviť rozmanité cezhraničné publikum;	a) podporu tvorby európskych audiovizuálnych diel naprieč viacerými formátmi a žánrami***, vrátane regionálnych a miestnych kreatívnych ekosystémov,*** s potenciálom osloviť rozmanité cezhraničné publikum ***a odrážať jazykovú a kultúrnu rozmanitosť Európy***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 913
Catherine Griset, Fabrice Leggeri, Antonín Staněk, Juan Carlos Girauta Vidal, Annamária Vicsek

Návrh nariadenia
Článok 5 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) podporu tvorby európskych audiovizuálnych diel naprieč viacerými formátmi a žánrami s potenciálom osloviť	a) podporu tvorby európskych audiovizuálnych diel***, najmä tých, ktoré prezentujú európsku históriu, krajinu,***

rozmanité cezhraničné publikum;	***jazyky a kultúrne dedičstvo,*** naprieč viacerými formátmi a žánrami s potenciálom osloviť rozmanité cezhraničné publikum;

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 914
Sebastian Tynkkynen

Návrh nariadenia
Článok 5 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) podporu tvorby európskych audiovizuálnych diel naprieč viacerými formátmi a žánrami ***s potenciálom*** osloviť rozmanité cezhraničné publikum;	a) podporu tvorby európskych audiovizuálnych diel naprieč viacerými formátmi a žánrami***, ktoré reprezentujú rôzne politické názory a pohľady a majú potenciál*** osloviť rozmanité cezhraničné publikum;

Or. fi

Pozmeňujúci návrh 915
Diana Riba i Giner

Návrh nariadenia
Článok 5 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) podporu tvorby európskych audiovizuálnych diel naprieč viacerými formátmi a žánrami s potenciálom osloviť rozmanité cezhraničné publikum;	a) podporu tvorby európskych audiovizuálnych diel naprieč viacerými formátmi a žánrami***, vrátane diel vytvorených v regionálnych a menšinových jazykoch,*** s potenciálom osloviť rozmanité cezhraničné publikum;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 916
Georgiana Teodorescu

Návrh nariadenia
Článok 5 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) podporu tvorby európskych audiovizuálnych diel naprieč viacerými formátmi a žánrami s potenciálom osloviť rozmanité cezhraničné publikum;	a) podporu tvorby európskych audiovizuálnych diel ***bez ohľadu na ich organizačnú štruktúru alebo model vlastníctva, a to*** naprieč viacerými formátmi a žánrami s potenciálom osloviť rozmanité cezhraničné publikum;

Or. en